



КРЕАТИВ-ЛАБ KREATIV-LABORE

КУЛЬТУРНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ
ПРОЕКТ В СЕВЕРО-ЗАПАДНОМ
ФЕДЕРАЛЬНОМ ОКРУГЕ

EIN PROJEKT DER KULTURELLEN
BILDUNG IN NORDWESTRUSSLAND



ДЕТСКИЕ
ДНИ

GOETHE
INSTITUT

Sprache. Kultur. Deutschland.

При поддержке
Gefördert von



Auswärtiges Amt

ПРЕДИСЛОВИЕ VORWORT

Дорогие читатели, перед вами третий и на данный момент последний журнал из серии «Школа и культура участия». В течение трёх лет под разными названиями – «Неделя перемен», «АРТ-ЛАБ», «КРЕАТИВ-ЛАБ» – мы проводили схожие проекты, но в разных городах и школах, с новыми учениками, учителями и директорами.

Развитие идеи «культуры участия» как ключевого понятия в сфере культурного просвещения – наша главная цель последних трёх лет.

Любой идее требуется время, чтобы стать заметной. Три года – это достаточный срок, чтобы разработать идею, опробовать, изменить её, сделать более понятной и, размышляя над тем, что уже было сделано, дать ей дальнейшее развитие. Всё это происходило при участии не менее 1260 учеников в 21 школе Северо-Запада России. Таким образом, три наших проектных буклета – это не просто описание происходивших событий. Скорее, они отражают последовательный процесс обмена опытом и взаимодействия между участниками. Как далеко мы продвинулись? Какие мы получили отзывы и какой приобрели опыт? Как мы планировали выстроить свои действия, как менялись наши методы, какие точки зрения вступали в конфронтацию? Каковы наши перспективы?

Наш трёхлетний проект был задуман как совместный российско-германский эксперимент – то, что сейчас называют knowledge production, – в области культурного просвещения. Мы считаем, именно по этому пути следует и впредь идти в рамках российско-германского культурного обмена.

И кажется, что идеи, которые мы воплотили в жизнь, вызвали немалый интерес не только среди участников; мы получили отклик от нескольких организаций, желающих побольше узнать о нашем опыте в реализации таких школьных проектов, где основную инициативу и ответственность за происходящее брали на себя сами школьники.

Сегодня «участие» стало ключевым словом не только в педагогике и культуре, но и во многих областях жизни общества. В каких ещё сферах мы можем совместно работать над интересными проблемами и проектами? Именно этот вопрос будет волновать нас в дальнейшем.

На фотографиях в наших буклетах молодые взрослые сосредоточенно и с удовольствием работают над своими инициативами. Эти фотографии дают представление о позитивной, дружеской атмосфере, которую задавал наш проект. За это следует поблагодарить как руководителей проекта Дарью Кононец и Юлию Поцелуеву, так и многих его участников. Большое спасибо всем!

Мы приносим особую благодарность Генеральному консульству Германии в Санкт-Петербурге и Министерству иностранных дел Германии (программа «Восточное партнёрство») за неизменное доверие к нашей работе.

*Д-р Гюнтер Хазенкамп,
директор Гёте-института в Санкт-Петербурге*



Liebe Leserin, lieber Leser, Vor Ihnen liegt das dritte und vorläufig letzte Journal zu einem Projekt mit dem Titel „Schule, Kultur und Partizipation“. Drei Jahre lang haben wir unter wechselnden Bezeichnungen – „Woche der Veränderungen“, „ART-LABOR“, „KREATIV-LABORE“ – eine Aktion durchgeführt, deren Struktur stets ähnlich war, die aber jeweils in anderen Städten, an anderen Schulen, mit anderen Schuldirektorinnen, Lehrerinnen und Lehrer und Schülerinnen und Schüler stattfand.

Partizipation als Schlüsselbegriff zu verstehen in einem innovativen Projekt der kulturellen Bildung – das war in den vergangenen drei Jahren unser übergeordnetes Ziel.

Alle Ideen benötigen Zeit, um sichtbar zu werden. Drei Jahre sind ein geeigneter Zeitraum, eine Idee zu entwickeln, zu erproben, zu verändern, zu formen, sie verständlicher zu machen und sie – durch die Reflexion dessen, was getan wurde – weiter zu entwickeln. Dies geschah unter Beteiligung von nicht weniger als insgesamt 21 Schulen und 1.260 Schülerinnen und Schülern in Nordwestrussland. Unsere drei Projekt-Journale sind daher nicht nur eine Beschreibung von Aktionen, die stattfanden. Sie zeichnen vielmehr, in Teilen, einen Erfahrungs- und Diskussionsprozess unter allen Beteiligten nach. Wie sind wir vorgegangen? Welches Feedback haben wir erhalten, was für Erfahrungen haben wir gemacht? Wo wollten wir unser Vorgehen ausbauen, wo wollten wir unsere Verfahren ändern, welche Gesichtspunkte sind neu ins Spiel gekommen? Wie sehen die Perspektiven aus?

Unser Dreijahresprojekt war angelegt als eine kollaborative russisch-deutsche Wissensproduktion im Arbeitsbereich „Kulturelle Bildung“. Wir glauben, dass dies der Weg ist, der im deutsch-russischen Kulturaustausch weiterhin gegangen werden sollte.

Und offenbar stoßen die Ideen, die wir verwirklicht haben, auch andernorts auf großes Interesse; mehrere Initiativen haben uns kontaktiert und nach unseren Erfahrungen bei der Durchführung von Schulprojekten, in denen die Jugendlichen selbst den größten Teil der Verantwortung für den Projekterfolg übernahmen, befragt.

„Partizipation“ ist heute ein Schlüsselwort geworden – nicht nur in der Pädagogik und in der Kultur, sondern in weiten Bereichen der gesellschaftlichen Praxis. In welchen anderen Arbeitsfeldern können wir gemeinsam interessante Fragestellungen und Projekte entwickeln? Dies ist eine Frage, die uns künftig beschäftigen wird.

Unsere Journale enthalten zahlreiche Abbildungen – nicht selten von fröhlichen jungen Menschen, die konzentriert und mit Spaß an ihren Aufgaben arbeiten. Diese Fotografien geben ein Stück weit jenen positiven, freundlichen „Basso continuo“ wieder, der unser Projekt getragen hat. Verantwortlich dafür sind die Projektleiterinnen Daria Kononets und Julia Potselueva, die vielen Beteiligten, nicht zuletzt in den Bildungsbehörden der Russischen Föderation. Ihnen allen gilt aufrichtiger Dank!

Besonderer Dank gilt dem Deutschen Generalkonsulat St. Petersburg und dem Auswärtigen Amt in Berlin (Programm „Östliche Partnerschaft“) für fortgesetztes volles Vertrauen in unsere Arbeit.

*Dr. Günther Hasenkamp
Goethe-Institut St. Petersburg, Institutsleiter*

ОРГАНИЗАТОРЫ VERANSTALTER

ГЁТЕ-ИНСТИТУТ

Гёте-институт – учреждение культуры Федеративной Республики Германия, отделения которого работают во многих странах мира. Деятельность Гёте-института направлена на популяризацию немецкого языка за рубежом, международное сотрудничество в области культуры и создание всестороннего представления о Германии. Его культурные и образовательные программы поддерживают межкультурный диалог. Гёте-институт – самостоятельная и политически независимая организация. Он был основан в 1953 году, в настоящее время 159 его представительств расположены в 98 странах мира. Центральный офис Гёте-института находится в Мюнхене. В России работают три отделения Гёте-института: в Москве, Санкт-Петербурге и Новосибирске.

www.goethe.de/spb

ГОЕТHE-INSTITUT

Das Goethe-Institut e.V. ist ein weltweit tätiges Kulturinstitut der Bundesrepublik Deutschland. Seine Aufgaben sind die Förderung der Kenntnis der deutschen Sprache im Ausland, die Pflege der internationalen kulturellen Zusammenarbeit sowie die Vermittlung eines umfassenden Deutschlandbilds. Mit Kultur- und Bildungsprogrammen fördert das Goethe-Institut den interkulturellen Dialog. Es arbeitet eigenverantwortlich und parteipolitisch ungebunden. Das Goethe-Institut wurde 1953 gegründet. Derzeit unterhält es 159 Vertretungen in 98 Ländern. Die Zentrale des Goethe-Instituts befindet sich in München. In Russland ist das Goethe-Institut in Moskau, St. Petersburg und Nowosibirsk vertreten.

www.goethe.de/spb

ФЕСТИВАЛЬ МУЗЕЙНЫХ ПРОГРАММ «ДЕТСКИЕ ДНИ В ПЕТЕРБУРГЕ»

«Детские дни в Петербурге» – это масштабный партнёрский проект, ежегодно объединяющий более 40 музейных площадок, а также библиотеки, театры, лофты и т. д. Петербургским семьям фестиваль предоставляет возможность интересно и с пользой проводить каникулы, а музейным профессионалам – обмениваться опытом, повышать квалификацию и налаживать партнёрские связи. Проект давно стал модельным для других городов.

museum12345.ru

MUSEUMSFESTIVAL „KINDERTAGE IN ST. PETERSBURG“

Das Museumsfestival „Kindertage in St. Petersburg“ findet jährlich in mehr als 40 Museen und darüber hinaus in Bibliotheken, Theatern, Lofts und an anderen Orten statt. Für Petersburger Familien bietet es Möglichkeiten sinnvoller Freizeitbeschäftigung während der Ferien an. Für die Museen stellt es eine Möglichkeit zum Austausch, zu fachlicher Fortbildung und zur Entwicklung von partnerschaftlichen Beziehungen dar. Seit langem ist das Festival ein Modellprojekt für andere russische Städte.

museum12345.ru



СОДЕРЖАНИЕ INHALT

Предисловие

Vorwort

2

Организаторы

Veranstalter

4

Содержание

Inhalt

5

«КРЕАТИВ-ЛАБ» в цифрах

Das Projekt in Zahlen

6

О проекте

Über das Projekt

9

Настраиваясь на сотрудничество:

летняя школа «КРЕАТИВ-ЛАБ»

Vorbereitung auf die Zusammenarbeit:

Die Sommerschule „KREATIV-LABORE“

10

«Знания, закрытые в коробочку,

вдруг превратились в большой мир»

Беньямин Вунш-Графтон

„Das in einer Schatulle verschlossene

Wissen verwandelte sich auf einmal

in die große Welt“

Benjamin Wunsch-Grafton

12

Направления работы

Arbeitsbereiche

14

Великий Новгород: школа №17

Welikij Nowgorod – Schule Nr. 17

16

Ильинский: Ильинская средняя

общеобразовательная школа

Iljinskij – Mittelschule Iljinskij

20

Псков: Псковская инженерно-

лингвистическая гимназия

Pskow – Ingenieur- und

Sprachgymnasium Pskow

26

Шлиссельбург: школа №1

Schlüsselburg – Schule Nr. 1

30

«Я никогда не задаю вопрос:

“Что бы вы хотели изменить?”»

Юлия Осеева

Ich stelle nicht die Frage:

„Was würdet ihr gern verändern?“

Julija Osseewa

34

«Наша задача – показать, что они

уникальны и многое могут»

Марина Николаева

„Unsere Aufgabe besteht darin, ihnen

zu zeigen, dass sie einzigartig sind

und Vieles können“

Marina Nikolajewa

38

«Через отрицание к доверию,

вниманию и бережности»

Яна Лебедева

„Durch Ablehnung zu Vertrauen,

Achtsamkeit und Behutsamkeit“

Jana Lebedewa

41

«Иногда нам не нужен был перевод,

чтобы понимать друг друга»

Феликс Ролофф

„Manchmal brauchten wir keine

Übersetzung, um uns gegenseitig

zu verstehen“

Felix Roloff

44

О проектной лаборатории

Über das Projektlabor

46

«Думаю, не всё измеряется

в оценках»

Наталья Раабен

„Ich finde, dass sich nicht alles

anhand von Noten messen lässt“

Natalia Raaben

50

Первые результаты

проектной лаборатории

Die ersten Resultate des Projektlabors

54

«Моя собственная история –

про получение нового опыта»

Дарья Дмитриева

„Meine Geschichte darüber, wie ich

neue Erfahrung gesammelt habe“

Darja Dmitrijewa

57

Перемены после «Перемен»

Veränderungen nach den

„Wochen der Veränderungen“

60

Кураторы

Kuratoren

64

Тьюторы проекта

Künstler/Tutoren

65

Благодарности

Danksagung

75

Выходные данные

Impressum

76



4
школы
Schulen



4
города
Städte



16
творческих педагогов
Tutoren



1
летняя школа
Sommerschule



1
проектная лаборатория
Projektlabor



252
ученика
Jugendliche



400
зрителей
Zuschauer



625
карандашей
Bleistifte



40
картонных коробок
Pappschachtel



83
литра краски
Liter Farbe



3
дня летней школы
Tage der Sommerschule



160
часов репетиций
Stunden von Proben



14
перформансов
Performances



24
часа обсуждений
Stunden von Feedbacks



15
часов видео
Stunden Filmmaterial



8
мастер-классов для учителей
Workshops für Lehrende



7
проектных идей
Projektideen



13/2
Участники из 13 городов и 2 посёлков
Teilnehmende aus 13 Städten und 2 Dörfern



О ПРОЕКТЕ ÜBER DAS PROJEKT

Проект «КРЕАТИВ-ЛАБ» прошёл в 2019 году в Северо-Западном федеральном округе. В сентябре и октябре в четырёх городах (Великом Новгороде, Пскове, Шлиссельбурге и Ильинском) школьники приняли участие в творческих проектных неделях. В течение пяти дней старшеклассники совместно с российскими и немецкими режиссёрами, художниками, архитекторами, дизайнерами и драматургами размышляли на тему «Что я могу изменить в своей школе?» и реализовывали собственные проекты.

На неделю учащиеся полностью переключались с уроков на проектную деятельность: каждая группа выбирала тему и с помощью приглашённых творческих тьюторов воплощала намеченную идею. Школьники получили реальную возможность повлиять на свою повседневную среду и приобрели опыт реализации социальных и художественных инициатив. В конце недели участники делились со зрителями – учителями, родителями, учениками других классов – результатами работы.

Проектным неделям предшествовала летняя школа в Санкт-Петербурге. Участие в ней приняли учителя и творческие педагоги, занятые в проекте. Летняя школа позволила слушателям познакомиться с опытом немецких коллег из программы «Агенты культуры для креативных школ», а также лучше узнать друг друга, обменяться творческими методиками и поделиться ожиданиями.

В начале августа 2019 года в Петербурге состоялась проектная лаборатория: в ней приняли участие учителя и творческие тьюторы, входившие в команды культурно-образовательных проектов Гёте-института в Санкт-Петербурге и фестиваля «Детские дни в Петербурге» в прошлые годы. Участники лаборатории прошли тренинги по социокультурному проектированию и разработали собственные проекты, направленные на улучшение взаимодействия учреждений культуры и образования.

Цель проекта «КРЕАТИВ-ЛАБ» – познакомить российские школы с моделями взаимодействия, в которых школьники становятся активными участниками процесса, самостоятельно принимающими решения, а взрослые выступают в роли вдохновителей и помощников.

Das Projekt „KREATIV-LABORE“ wurde 2019 im Nordwesten Russlands durchgeführt. Im September und Oktober fanden in vier Städten (Welikij Nowgorod, Iljinskij, Pskow und Schlüsselburg) Projektwochen an Schulen statt. Je eine Woche lang haben sich Oberschülerinnen und Oberschüler zusammen mit russischen und deutschen Künstlerinnen und Künstlern mit dem Thema „Was kann ich an meiner Schule verändern?“ beschäftigt und eigene Projekte in die Tat umgesetzt.

Eine ganze Woche lang dachten die Schülerinnen und Schüler nicht an den regulären Unterricht, sondern konzentrierten sich auf die Projektarbeit. Sie wählten aus vier angebotenen Workshops einen aus und bearbeiteten mit Hilfe von Kunstschaffenden ein bestimmtes Thema. Die Schülerinnen und Schüler bekamen die Möglichkeit, ihr alltägliches Umfeld mitzugestalten und Erfahrungen bei der Realisierung eines künstlerischen Projekts zu sammeln. Am Ende der Woche stellten sie ihre Ergebnisse einem größeren Publikum (ihren Lehrenden, Eltern, Mitschülerinnen und Mitschülern) vor.

Den Projektwochen ging eine Sommerschule in St. Petersburg voraus. Daran nahmen Schulmitarbeitende und Kunstschaffende teil, die in das Projekt involviert waren. Die Sommerschule ermöglichte den Teilnehmenden, Erfahrungen der deutschen Kolleginnen und Kollegen des Programms „Kulturagenten für kreative Schulen“ kennenzulernen und darüber hinaus kreative Methoden auszutauschen, Erwartungen zu teilen und einander besser kennenzulernen.

Außerdem wurden im Sommer 2019 regionale Schulmitarbeitende und Kunstschaffende, die zuvor an Kultur- und Bildungsprojekten des Goethe-Instituts in St. Petersburg und am Festival „Kindertage in St. Petersburg“ teilgenommen haben, zum Projektlabor nach St. Petersburg eingeladen. Sie wurden zu den Themen „Projektgestaltung“ und „Kulturelle Bildung“ weitergebildet und entwickelten eigene Projekte zur Zusammenarbeit zwischen Kultur- und Bildungseinrichtungen.

Das Ziel des Projekts „KREATIV-LABORE“ ist es, russische Schulen mit dem Modell des zivilen Lernens vertraut zu machen, bei dem Lernende zu aktiven Teilnehmenden am Prozess werden, ihre eigenen Entscheidungen treffen und Erwachsene nur als impulsgebende und prozessbegleitende agieren.



НАСТРАИВАЯСЬ НА СОТРУДНИЧЕСТВО: ЛЕТНЯЯ ШКОЛА «КРЕАТИВ-ЛАБ»



Проектным неделям предшествовала летняя школа в Санкт-Петербурге. В конце августа сотрудники школ и творческие педагоги, занятые в проекте, собрались на три дня в Гёте-институте, чтобы познакомиться лично, изучить опыт немецких коллег, а также обменяться творческими методиками, поделиться ожиданиями и лучше узнать друг друга.

Каждое утро начиналось с творческой разминки: педагоги и художники играли, фантазировали, танцевали... И, главное, раскрывались друг для друга с неожиданных сторон, учились понимать друг друга.

Ксения Петренко (хореограф, Санкт-Петербург):
Во время летней школы всегда очень плотная атмосфера, собирается много людей, думающих в одном направлении. Это очень поднимает профессионально. Когда мы вместе, наши возможности почти безграничны, и это большая поддержка.

О проектах, организованных в Германии в рамках программы «Агенты культуры для креативных школ», рассказывал художник и арт-куратор Томас Кюммель. Он показал, что каждый проект вырастает из запросов школьного сообщества и культурной институции – партнёра, но при этом не менее важную роль играет личность творческого человека, осуществляющего медиацию между школой и учреждением культуры.

О вызовах, которые стоят перед современными образовательными системами, и о том, как могут обогатить школу культурные практики, дефициты каких компетенций они могут обеспечить, предложил порассуждать участникам летней школы модератор Беньямин Вунш-Графтон.

Екатерина Алексеева (учитель английского языка и координатор проекта в инженерно-лингвистической гимназии, Псков):

На летней школе мы говорили о развитии эмоционального, социального и эстетического интеллекта. Для меня и моих коллег это очень важные темы. В школе от нас обычно требуют каких-то конкретных результатов, но для наших педагогов не меньшее значение имеет сам процесс: как дети чувствуют себя в школе. И если какими-то новыми методами, тренингами, форматами общения получится лучше «достучаться» до наших учеников, нам это будет интересно и важно.

Психолог Анастасия Паршукова рассказала о том, как можно справиться с буллингом. Лекция архитектора Екатерины Барсуковой была посвящена тому, как образовательная среда способна влиять на качество обучения и самоощущение учеников, и тому, как может выглядеть современная школа.

Главная задача летней школы – поиск общего языка между творческими педагогами, кураторами и учителями (координаторами проекта от школ-участников).

Феликс Ролофф (цирковой педагог, Берлин):
Программа была разработана таким образом, чтобы участники могли познакомиться друг с другом и выявить, в чём они сходятся и в чём различаются между собой. Все участники группы постепенно сближались друг с другом, так что в течение трёх дней сформировались настоящие, сплочённые команды. Я был приятно удивлён, что учитель каждой школы, участвовавшей в проекте, приехал и на летнюю школу. Так мы, художники, смогли получить первое представление о месте, где нам предстояло работать, понять его условия и характеристики. Мы узнали, чего школа ждёт от проектной недели и какой опыт участия в художественных и партиципативных проектах есть у учащихся. Я редко принимал участие в школьных проектах, которые готовились бы столь же интенсивно, как «КРЕАТИВ-ЛАБ». Летняя школа развеяла мои страхи и создала во мне позитивное напряжение.

VORBEREITUNG AUF DIE ZUSAMMENARBEIT: DIE SOMMERSCHULE „KREATIV-LABORE“



Den Projektwochen ging eine Sommerschule in St. Petersburg voraus. Ende August kamen die am Projekt beteiligten Schulseitigen und Kreativlehrerinnen und -lehrer für drei Tage am Goethe-Institut zusammen, um sich persönlich kennenzulernen, von den Erfahrungen der deutschen Kolleginnen und Kollegen zu erfahren, kreative Methoden auszutauschen, Erwartungen zu teilen und einander besser kennenzulernen.

Jeder Morgen begann mit einem kreativen Training: Lehrkräfte und Kunstschaffende spielten, fantasierten, tanzten usw. Die Hauptsache war, dass sie sich den Anderen gegenüber öffneten und lernten, sich gegenseitig zu verstehen.

Xenija Petrenko (Choreografin, St. Petersburg):
«Während der Sommerschule herrscht immer eine sehr dichte Atmosphäre, viele Menschen kommen zusammen und denken in eine Richtung. Das hebt das professionelle Niveau. Wenn wir zusammen sind, sind unsere Möglichkeiten fast unbegrenzt, das ist eine große Unterstützung.»

Thomas Kümmel, Künstler und Kunstkurator, sprach über die in Deutschland im Rahmen des Programms „Kulturagenten für kreative Schulen“ organisierten Projekte. Er zeigte auf, dass jedes Projekt aus den Anforderungen der Schulgemeinschaft und der Partner-Kultureinrichtung heraus entsteht, dass aber die Persönlichkeit der kreativen Person, die zwischen Schule und Kultureinrichtung vermittelt, eine ebenso wichtige Rolle spielt.

Moderator Benjamin Wunsch-Grafton schlug vor, dass die Teilnehmenden der Sommerschule über die Herausforderungen moderner Bildungssysteme nachdenken sollten, darüber, wie sie die kulturellen Praktiken der Schule bereichern und welche Kompetenzen sie einbringen könnten.

Jekaterina Alexeewa (Englischlehrerin und Projektkoordinatorin am Ingenieur- und Sprachgymnasium, Pskow):
«In der Sommerschule sprachen wir über die Entwicklung emotionaler, sozialer und ästhetischer Intelligenz. Das sind

sehr wichtige Themen für mich und meine Kolleginnen und Kollegen. In der Schule sind wir in der Regel gefordert, konkrete Ergebnisse zu erzielen, aber für unsere Lehrkräfte ist der Prozess selbst genauso wichtig: die Frage danach, wie sich die Kinder in der Schule fühlen. Und wenn uns neue Methoden, Trainingseinheiten und Kommunikationsformen dabei helfen, unsere Schülerinnen und Schüler besser zu erreichen, ist das für uns interessant und wichtig.»

Die Psychologin Anastassija Parschukowa sprach darüber, wie man mit Mobbing umgeht. Der Vortrag der Architektin Jekaterina Barssukowa beschäftigte sich mit der Frage, wie das Bildungsumfeld die Qualität der Bildung und das Selbstbewusstsein der Schülerinnen und Schüler beeinflussen und wie eine moderne Schule aussehen kann. Jekaterina sprach auch über die Prinzipien des sicheren Designs und der partizipativen Gestaltungsmöglichkeiten.

Die Hauptaufgabe der Sommerschule ist es, eine gemeinsame Sprache zwischen Kunstschaffenden und Lehrkräften (Projektkoordination aus der beteiligten Schulen) zu finden.

Felix Roloff (Zirkuspädagoge, Berlin):
«Das Programm war sehr darauf ausgelegt, dass sich die Teilnehmenden untereinander kennenlernen und dass sich Gemeinsamkeiten sowie Gegensätze herauskristallisieren konnten. Die einzelnen Teilnehmenden der Gruppen wurden langsam aneinander herangeführt, so dass sich im Verlauf der drei Tage richtige Teams bilden konnten. Ich war überrascht, dass ein Lehrer bzw. eine Lehrerin jeder teilnehmenden Schule an der Sommerschule mitwirken konnte. So konnten wir Künstlerinnen und Künstler einen ersten Einblick in die Schule bekommen, ihre Gegebenheiten und Besonderheiten erschnuppern. Wir wissen nun, wie die Schule zum Projekt steht und welche Erfahrungen die Schülerinnen und Schüler mit Kunst und partizipativen Projekten haben. Ich habe selten an Schulprojekten teilgenommen, die so intensiv vorbereitet waren wie „KREATIV-LABORE“. Die Sommerschule hat mir Ängste genommen und in mir eine positive Spannung erzeugt.»

«ЗНАНИЯ, ЗАКРЫТЫЕ В КОРОБОЧКУ, ВДРУГ ПРЕВРАТИЛИСЬ В БОЛЬШОЙ МИР»

Беньямин Вунш-Графтон – международный эксперт, руководитель консалтинговой компании Grafton Development, модератор бизнес-тренингов и семинаров, а также педагог, несколько лет проработавший директором школы в Австрии. Летние школы проекта Беньямин модератор второй год подряд. В 2019-м мы попросили его дать обратную связь.

В чём вы видите потенциал проектных недель?

Проектные недели – формат, который великолепно подходит для выстраивания отношений внутри класса. Это не менее эффективно, чем пойти с классом в поход в горы: появляются новые основания для совместной деятельности, образуются новые связи. И развиваются компетенции, к которым в обычной школьной жизни, как правило, обращаются очень редко: умение понимать себя, свои эмоции и желания, умение выстраивать отношения с другими людьми, договариваться, вместе генерировать идеи и последовательно их реализовывать.

Мы обсуждали это во время летней школы и в 2018 году, и в 2019-м: учителя соглашались, что важно развивать социальный и эмоциональный интеллект учеников, но признают, что сейчас у школы нет способов и ресурсов этим заниматься. Такие проекты, как «КРЕАТИВ-ЛАБ», могут стать первоходцами в данной области. В школе в основном речь идёт про знания, очень многие из них остаются абстрактными. И вдруг находится человек, который хочет со мной вместе преобразовывать реальность вокруг. И эти знания, закрытые в коробочку, вдруг превратились в большой мир – это потрясающий эффект.

Справляется ли команда проекта с такой амбициозной задачей?

Я считаю, качество того, что делают тьюторы, и то, как Дарья Кононец и Юлия Поцелуева курируют проект и помогают ориентироваться в нём, – это очень высокий уровень работы. Они действительно следят за тем, чтобы у всех школьников была свобода самовыражения внутри проекта.

Какими вы видите цели летней школы в 2019 году, если учитывать опыт 2018-го?

В 2018-м было заложено хорошее основание, на летнюю школу вместе с тьюторами собралось шесть учителей, и тьюторы показали педагогам разные творческие методики преподавания, благодаря чему те могли представить, что будет происходить во время проектных недель, а кураторы объяснили всем принципы проекта и предложили вместе сформулировать общие правила. В 2019 году, полагаю, у учителей было больше возможностей почувствовать себя на равных с тьюторами, больше пространства для обсуждения планов.

То, как кураторы представили проект, и дальнейшее знакомство и работа в группах над объектами оказались очень правильными с точки зрения этой цели – больше включить учителей в планирование. Важно было познакомиться лично, получить какой-то общий опыт, чтобы начинать что-то делать вместе.

А если говорить о тьюторах?

Им нужны эти три дня, чтобы подготовиться, чтобы, когда начнётся проект, не чувствовать себя как на пожаре. В августе, во время летней школы, происходит в хорошем смысле слова профилактика: планирование, медиация. Тьюторы слушают учителей, что-то понимают про школу, понимают, что в этом конкретном случае может стать командной работой, какие у нас идеи, как мы действуем.

С вашей точки зрения, какие аргументы можно приводить для тех, кто пока не понимает, что такое проектная неделя?

Важно объяснять вещи на том языке, на котором говорят те, к кому вы обращаетесь. Можно пытаться перевести ценность этих практик на «когнитивный» язык, проговаривать, какие именно навыки здесь развиваются, объяснять, что именно благодаря этим навыкам детям, когда они вырастут, будет проще находить работу. Ведь на самом деле вам скажут в любой компании: нам нужны люди, которые мыслят самостоятельно, нам нужны люди с творческим началом и те, кто умеет работать в команде.

По-вашему, какие перемены необходимы школьному образованию в целом?

Как я уже говорил, современной школе остро не хватает методик, позволяющих развивать жизненные навыки. Необходимо перестроить всю школьную систему так, чтобы она развивала компетенции, а не «контент». И, возможно, решением могут стать методы бенчмаркинга, изучения успешного опыта практической деятельности в той или иной сфере: по этому пути начинают двигаться сейчас и Германия, и Великобритания, хотя и с большим опозданием. Нужно смотреть, чему и у кого мы можем научиться: не механически копируя, а исследуя и делая выводы, применимые к нашей собственной ситуации. Очень важный фактор в современном образовании – культурное разнообразие. С одной стороны, необходима какая-то единая почва для общения, с другой – мы живём в мире, который характеризуется колоссальным многообразием, и умение с ним взаимодействовать даёт нам огромный ресурс и является залогом безопасности в обществе.

Образование – это очень большой корабль, и требуется время, чтобы его развернуть. Поэтому такие изменения и заимствования – медленный процесс. Но в наши дни и обучение – процесс, который не прекращается всю жизнь.

„DAS IN EINER SCHATULLE VERSCHLOSSENE WISSEN VERWANDELTE SICH AUF EINMAL IN DIE GROSSE WELT“

Benjamin Wunsch-Grafton ist ein internationaler Experte, Leiter des Consultingunternehmens Grafton Development, Moderator von Business-Trainings und -Seminar sowie Pädagoge, der mehrere Jahre als Schuldirektor in Österreich tätig war. Benjamin moderierte die Sommerschulen des Projekts zum zweiten Mal in Folge. Im Jahr 2019 baten wir ihn um ein Feedback.

Worin sehen Sie das Potential von Projektwochen?

Die Projektwoche ist ein Format, das sich hervorragend zur Beziehungsbildung innerhalb einer Schulklasse eignet. Das ist nicht weniger effektiv, als wenn man mit einer Klasse eine Bergwanderung unternimmt: neue Anhaltspunkte für gemeinsame Unternehmungen, neue Kontakte kommen zustande. Es bilden sich Kompetenzen, die im gewöhnlichen Schulleben normalerweise selten angesprochen werden: die Fähigkeit, sich selbst, die eigenen Gefühle und Bedürfnisse zu verstehen, Beziehungen zu anderen Menschen aufzubauen, sich zu einigen, gemeinsam neue Ideen zu generieren und diese daraufhin umzusetzen.

Darüber haben wir während der Sommerschulen in den Jahren 2018 und 2019 diskutiert: Die Lehrenden stimmten zu, dass es wichtig ist, das soziale und emotionale Intellekt der Schülerinnen und Schüler zu fördern, bekannten jedoch, dass der Schule hierfür die Ressourcen fehlen. Projekte wie „KREATIV-LABORE“ können zu Wegbereitern in diesem Bereich werden. In der Schule geht es vorwiegend um Wissen, das oftmals abstrakt bleibt. Und auf einmal ist eine Person da, die mit mir gemeinsam die reale Umgebung verwandeln möchte. Wissen, das in einer Schatulle verschlossen war, wird auf einmal zur großen Welt – das ist ein fantastischer Effekt.

Wird das Team dieser ambitionierten Aufgabe gerecht?

Ich finde, die Qualität dessen, was die Workshopleitenden leisten und die Art und Weise, wie Daria Kononets und Julia Potselueva das Projekt betreuen und dabei helfen, sich darin zurecht zu finden, entspricht einem hohen Niveau. Sie achten tatsächlich darauf, dass allen Schülerinnen und Schülern die Freiheit der Selbstverwirklichung innerhalb des Projekts zuteil wird.

Worin sehen Sie die Ziele der Sommerschule 2019, wenn man die Erfahrung von 2018 berücksichtigt?

2018 wurde eine gute Basis geschaffen, als neben den Workshopleitenden sechs Lehrende zusammenkamen. Die Workshopleitenden zeigten ihnen unterschiedliche kreative Unterrichtsmethoden, wodurch sich die Lehrenden vorstellen konnten, was während der Projektwochen passieren wird. Die Organisatorinnen erklärten allen die Prinzipien des Projekts und schlugen vor, gemeinsam Regeln zu formulieren. Ich schätze, dass die Lehrenden 2019 mehr Möglichkeiten hatten, sich auf Augenhöhe mit den Workshopleitenden zu fühlen und Pläne zu diskutieren. Aus dem Blickwinkel der Zielsetzung heraus, die Lehrenden mehr in die Planung einzu-

beziehen, war es sehr richtig, wie die Organisatorinnen das Projekt vorstellten, das weitere Kennenlernen sowie die Gruppenarbeit mit Objekten. Es war wichtig, sich persönlich kennenzulernen, eine gemeinsame Erfahrung zu machen, um etwas gemeinsam zu tun.

Und wenn es um die Workshopleitenden geht?

Sie benötigen diese drei Tage, um sich vorzubereiten, damit zu Beginn des Projekts nicht das Gefühl aufkommt, dass es brennt. Während der Sommerschule im August findet Prophylaxe im guten Sinne statt: Planung, Vermittlung. Workshopleitende hören den Lehrenden zu, erfahren etwas über die Schule, verstehen, was in diesem konkreten Fall zur Gruppenarbeit werden kann, welche Ideen man hat, wie man vorgeht.

Welche Argumente kann man Ihrer Meinung nach denjenigen gegenüber anbringen, die bisher nicht verstehen, was eine Projektwoche ist?

Es ist wichtig, die Dinge in der Sprache derjenigen zu erklären, an die man sich richtet. Man kann versuchen, den Wert dieser Praxis in kognitiver Sprache zu übersetzen, erläutern, welche Fertigkeiten hier ausgeprägt werden, dass die Jugendlichen es durch diese Kompetenzen leichter haben werden, eine Arbeit zu finden, wenn sie erwachsen sind. In Wirklichkeit wird man ihnen in jedem Unternehmen sagen: Wir brauchen eigenständig denkende Leute, mit Anknüpfung an Kreativität und solche, die in einem Team arbeiten können.

Welcher Veränderungen bedarf die Schulbildung tendenziell – Ihrer Meinung nach?

Wie ich schon sagte, fehlt es der heutigen Schule dringend an Methoden, die Lebenskompetenzen fördern. Es ist unabdingbar, das gesamte Schulsystem so umzugestalten, dass es Kompetenzen und nicht den „Content“ fördert. Und möglicherweise können Methoden des Benchmarkings, der Erforschung erfolgreicher Erfahrungen in praktischen Tätigkeiten in dem einen oder anderen Arbeitsfeld helfen: Diesen Weg schlagen momentan Deutschland und Großbritannien ein, wenn auch mit großer Verspätung. Man muss schauen, was und von wem wir etwas lernen können – nicht durch mechanisches Kopieren, sondern durch Analyse und Rückschlüsse, die auf die eigene Situation angewendet werden. Ein sehr wichtiger Faktor der heutigen Bildung ist die kulturelle Diversität. Zum einen braucht man eine einheitliche Grundlage für die Kommunikation, zum anderen leben wir in einer Welt, die durch eine kolossale Vielfalt charakterisiert ist. Die Fähigkeit, damit umzugehen, öffnet uns eine riesige Ressource – und ist die Gewähr der Sicherheit einer Gesellschaft.

Bildung ist wie ein sehr großes Schiff, das viel Zeit braucht, um zu wenden. Deshalb unterliegen solche Veränderungen und Aneignungen einem langsamen Prozess. Aber in unserer Zeit ist Bildung ein Prozess, der das ganze Leben fort dauert.

НАПРАВЛЕНИЯ РАБОТЫ ARBEITSBEREICHE

Направления работы для проектной недели были выбраны благодаря предварительному анализу запросов подростков на изменения, проведенному в фокус-группе десятиклассников. Особенно остро обнаружились такие потребности: общение и взаимодействие, самовыражение, физическое изменение школьного пространства (например, создание зон отдыха). Затем мы отобрали те арт-методики, которые наиболее полно помогают работать с этими запросами.

Die Themenbereiche für die Projektwoche wurden anhand einer Analyse der Bedürfnisse der Jugendlichen nach Veränderung ausgewählt, die in einer Fokusgruppe von Zehntklässlerinnen und Zehntklässlern durchgeführt wurde. Besonders brisant waren solche Wünsche: Kommunikation und Interaktion, Selbstaussdruck und physische Veränderungen des Schulraums (z.B. Gestaltung von Erholungsbereichen). Daraufhin haben wir künstlerische Methoden ausgewählt, die besonders umfassend bei der Arbeit mit diesen Bedürfnissen helfen.

1. ДРУГОЕ ПРОСТРАНСТВО

Участники этого направления работали с восприятием пространства, смыслами и образами, создавали инсталляции, придумывали хореографические перформансы и другие творческие акции, меняющие отношение к пространству. Классы, школьные рекреации и лестницы становились площадкой для творческих высказываний, пространство «преображалось», а участники и зрители по-новому осмыслили окружающую их повседневную реальность.

RAUM UMDENKEN

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer dieses Kurses beschäftigten sich mit dem Konzept, der Gestaltung und Wahrnehmung des Schulraums. Sie entwarfen eigene Installationen und dachten sich Chorografien für Performances sowie andere kreative Aktionen aus, die räumliche Beziehungen beeinflussen. Klassenzimmer, Pausenräume und Treppen verwandelten sich zu einer Plattform für kreativen Austausch; der Raum veränderte sich mehrmals, während Teilnehmende wie Zuschauende ihre alltägliche Realität immer wieder neu erfassten.

2. ВИЗУАЛЬНЫЕ ПЕРЕМЕНЫ

Благодаря этому направлению школьники знакомы с основами архитектуры и дизайна и работали над изменением своей повседневной среды: изучали пространство, рисовали эскизы, а потом воплощали собственные задумки – красили стены, мастерили мебель, занимались стрит-артом.

VISUELLE VERÄNDERUNGEN

Dank diesem Kurs konnten sich die Schülerinnen und Schüler mit den Grundlagen von Architektur und Design vertraut machen und an einer Veränderung ihres täglichen Umfeldes arbeiten: Sie studierten den Raum, erstellten Skizzen und setzten schließlich eigene Ideen um. So strichen sie beispielsweise Wände, zimmerten Möbel oder versuchten sich in Street Art.

3. СОЦИАЛЬНОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ

Это направление предполагало творческую работу с реальностью и существующей системой взаимоотношений. Через театральные методики (форум-театр, документальный театр и др.) участники получали возможность нового взгляда на сложные ситуации, новый опыт коммуникации с другими людьми и инструментарий для того, чтобы выразить собственное мнение в творческой форме.

SOZIALE INTERAKTION

Diese Richtung sah einen kreativen Umgang mit der Realität und einem bestehenden Netz zwischenmenschlicher Beziehungen vor. Unterschiedliche Theatermethoden (Forum-Theater, Dokutheater u.a.) verhalfen den Jugendlichen zu einer neuen Perspektive im Umgang mit schwierigen Situationen. Mit Hilfe dieser Methoden konnten sie neue Erfahrungen in der Kommunikation mit anderen sammeln und lernen, die eigene Meinung kreativ auszudrücken.

ВЕЛИКИЙ НОВГОРОД, 9–13 СЕНТЯБРЯ 2019

WELIKIJ NOWGOROD, 9.–13. SEPTEMBER 2019

ШКОЛА № 17

Школа размещается на территории Архиерейской мызы (памятник садово-паркового искусства XIX века) в микрорайоне Волховском, до 2004 года не входившем в состав города и являвшемся посёлком городского типа. Район расположен на левом берегу реки Волхов, на мысу, образованном впадением в Волхов реки Питьбы.

Директор: Светлана Хохлова
Куратор: Екатерина Пеганова

school17-nov.edusite.ru

SCHULE NR. 17

Die Schule befindet sich auf dem Gebiet des Parks „Archierejskaja Mysa“ (ein Denkmal der Gartenkunst aus dem 19. Jahrhundert) im Stadtbezirk Wolchowskij, der bis 2004 eine städtische Siedlung war. Der Bezirk liegt auf der linken Uferseite des Flusses Wolchow auf einem Küstenvorsprung, der durch die Mündung des Flusses Pitba in den Wolchow entstanden ist.

Direktorin: Swetlana Chochlowa
Koordinatorin: Jekaterina Peganowa



В проектной неделе в Великом Новгороде участвовали ученики восьмых и девярых классов.

За эту неделю группа «Визуальные перемены» (тьюторы: Александр и Марина Николаевы) решила украсить здание школы ярким номером, сделать уютнее раздевалки и коридор. Команда, работавшая в мужской раздевалке, не смогла прийти к единому мнению, кто же лучше – «Зенит» или «Спартак», но участникам удалось договориться и придумать вариант, устраивающий фанатов обеих команд. Коридор хотелось сделать визуально светлее – там появились окно и пейзаж с рекой Волхов, находящейся прямо за школой. А женскую раздевалку решили сделать ярче и красочнее.

Группа Яны Лебедевой «Другое пространство» показала в пятницу ряд хореографических перформансов в кабинете и во дворе школы. Материалом для перформанса стали полиэтилен, цветные полотнища и дождевики, а маленьких спецэффектов удалось добиться с помощью пудры и пары театральных фонарей.

Цирковая группа Феликса Ролоффа работала с жонглированием и театром движения. Школьники подготовили в спортзале несколько сцен и цирковое представление «Мечты и реальность». Отправной точкой для создания цирковых перформансов стали проблемы, возникающие в школьной жизни и во взаимоотношениях между учениками. Феликс научил участников делать мячики для жонглирования из воздушных шариков и обыкновенной крупы.

Театральная группа построила во дворе школы шатёр, в котором провела небольшой перформанс-пикник, где у каждого была своя роль. Впечатления зрителей складывались благодаря чёткой последовательности действий и реплик. Чтобы добиться слаженности, команде пришлось несколько часов репетировать и повторять отдельные фрагменты пикника, а также неоднократно сходить в магазин за реквизитом: запасом провизии, скатертями и т. д. Финалом стало общее чаепитие для всех гостей презентации.

Учителя получили возможность познакомиться с методами тьюторов благодаря серии мастер-классов, где каждый из творческих педагогов поделился опытом и показал несколько упражнений из своей практики.

In der Woche entschied die Gruppe „Visuelle Veränderungen“ (Tutoren: Alexandr und Marina Nikolajew), Räume des Schulgebäudes hell zu streichen und Umkleidekabinen sowie Flure gemütlicher zu machen. Die Gruppe, die in der Jungenumkleide arbeitete, konnte sich nicht entscheiden, welcher Verein besser ist: Zenit oder Spartak. Doch die Teilnehmenden konnten sich letztendlich auf einen Kompromiss einigen und beide Fangruppen glücklich machen. Der Flur sollte visuell heller gestaltet werden – nun befindet sich dort ein Fenster mit Blick auf den Fluss Wolchow, der sich direkt hinter der Schule befindet. Die Mädchenumkleide wurde heller und bunter gestaltet.

Die Gruppe von Jana Lebedewa, „Raum Umdenken“, zeigte am Freitag eine ganze Reihe choreographischer Performances in Räumen und auf dem Hof der Schule. Zum Material für die Performance wurde Polyethylen ausgewählt, ebenso farbige Stoffe und Regenmäntel. Für kleine Spezialeffekte wurden Puder und Theaterlampen zur Hilfe genommen.

Die Zirkusgruppe von Felix Roloff jonglierte und arbeitete am Bewegungstheater, ebenso erarbeitete sie einige Szenen und eine Zirkusaufführung mit dem Namen „Träume und Realität“ im Sportsaal. Probleme des Schulalltags sowie die Beziehungen unter den Schülerinnen und Schülern wurden zum Ausgangspunkt der Zirkus-Performances. Als Geschenk brachte Felix seiner Gruppe bei, Jonglierbälle aus Luftballons und Getreide herzustellen.

Die Theatergruppe (Tutorin: Julija Osseewa) baute auf dem Schulhof ein Zelt auf, in dem ein kleines Performance-Picknick veranstaltet wurde. Hier hatte jede und jeder seine Rolle, und so hinterließ das Stück am Ende beim Publikum einen großen Eindruck. Für diese perfekte Darbietung musste die Gruppe einige Stunden lang proben und einzelne Fragmente des Picknicks wiederholen. Auch mussten sie wiederholt in den Supermarkt gehen, um Requisiten zu kaufen – Vorräte, Tischtücher usw. Das Finale war ein Teetrinken für alle Zuschauerinnen und Zuschauer der Präsentation.

Die Lehrkräfte hatten die Möglichkeit, die Methoden der Tutorinnen und Tutoren in einer Reihe von Workshops kennenzulernen, in denen jede und jeder der kreativen Mentorinnen und Mentoren eigene Erfahrungen teilte und mehrere Übungen aus der Praxis zeigte.

Школа №17 (Великий Новгород). Впечатления участников



Светлана Геннадиевна Хохлова, директор МАОУ «Школа №17»: «Когда я читала о проектных неделях, я понимала, что этот подход нам близок. Мы сами стараемся в рамках проектной деятельности осуществлять социальные инициативы – так появились “Экологическая тропа” и проект “Будь здоров”.

Сейчас я вижу, что и с “КРЕАТИВ-ЛАБ” всё получилось. Таких положительных эмоций, такого отклика от учеников мы даже не ожидали! Мы боялись немного, что ребята перестанут добровольно ходить. Но по тому, как они приходили в школу, как одевались, как разговаривали, видно, насколько сильное впечатление на них произвела эта неделя. К сожалению, наши дети не всегда уверены в себе, и нам важно дать им почувствовать, что все они – звёзды. А тут – будто тьюторы подарили ребятам крылья.

Я как директор за эту неделю тоже получила много впечатлений: заметила вещи, которые обычно не попадают в поле зрения, “подсмотрела” много интересного на мастер-классах, которые проводили тьюторы.

Я надеюсь, что эта неделя станет переломной. Дети получили опыт проектной и командной деятельности. Они реализовали собственные инициативы сами! Теперь наша задача – сохранить и поддержать ощущение, что учебное заведение может быть таким же “своим”, как дом».

Екатерина Сергеевна Пеганова, координатор проекта в школе: «После летней школы я уже имела представление о том, что будет дальше, однако волновалась немного – как воспримут происходящее наши ученики.

Например, в группу направления “Театр” отправились очень хорошие, но достаточно замкнутые дети, и я опасалась, что им будет сложно. Оказалось, наоборот, для них это было важно, и в процессе они чувствовали себя уютно, а в пятницу готовы были показать, что получилось. В целом дети

приняли проект с душой, ушли в него с головой. Волновались, переживали, как за своё собственное дело».

Ученики 8-го и 9-го классов, участники группы направления «Визуальные перемены»: «Мы редко пересекаемся с другими классами, а тут общались все вместе, разговаривали, играли. И каждое мнение было выслушано. Это было очень классно!

Нам повезло с тьюторами: это очень ответственные люди, заботливые, открытые, весёлые, красивые, добрые, с ними можно обо всём поговорить, они – как друзья.

Нам показалось, что школа у нас слишком скучная. Мы решили её разукрасить разными цветами, а ещё мы сами шурили доски. И это полезный опыт, который пригодится когда-нибудь в жизни».

Schule Nr. 17 (Welikij Nowgorod): Eindrücke der Teilnehmenden

Swetlana Gennadijewna Chochlowa, Direktorin der Schule Nr. 17: „Als ich von den Projektwochen las, wurde mir klar, dass ihr Grundgedanke unserem eigenen Ansatz nahe steht. Wir selbst versuchen, im Rahmen von Projektaktivitäten soziale Initiativen umzusetzen – so sind die Projekte „Ökologischer Pfad“ und „Sei gesund“ entstanden.

Jetzt sehe ich, dass bei „KREATIV-LABORE“ auch alles geklappt hat. Wir haben keine so positiven Emotionen erwartet, keine so große Resonanz bei den Schülerinnen und Schülern! Wir hatten ein wenig Angst, dass sie nicht auf freiwilliger Basis herkommen würden. Aber wie sie dann zur Schule kamen, wie sie sich kleideten, wie sie redeten – es ist offensichtlich, was für einen Eindruck diese Woche auf sie gemacht hat. Leider sind unsere Schülerinnen und Schüler nicht immer so selbstbewusst, und es ist uns wichtig, ihnen das Gefühl zu geben, dass sie alle etwas Besonderes sind. Und hier war es so, als ob die Tutorinnen und Tutoren den Jugendlichen Flügel verliehen haben.

Als Direktorin habe ich in dieser Woche ebenfalls viele Eindrücke gewonnen: Ich habe Dinge bemerkt, die mir normalerweise nicht aufgefallen wären, auch habe ich viele interessante Einblicke in die Workshops der Tutorinnen und Tutoren bekommen.

Ich hoffe, dass diese Woche einen Wendepunkt bringen wird. Die Jugendlichen haben Erfahrungen in der Projekt- und Teamarbeit gesammelt. Sie haben ihre Initiativen selbst umgesetzt! Jetzt ist es unsere Aufgabe, dieses Gefühl zu verstetigen und zu unterstützen. Damit eine Bildungseinrichtung genauso etwas „Eigenes“ sein kann wie das Zuhause.“

Jekaterina Sergeewna Peganowa, Projektkoordinatorin an der Schule: „Nach der Sommerschule hatte ich bereits eine Vorstellung davon, was die Schule erwartete, aber ich war ein wenig besorgt, wie unsere Schülerinnen und Schüler das Geschehen wahrnehmen würden.

Zum Beispiel gingen sehr gute, aber ziemlich verschlossene Jugendliche in die Theatergruppe und ich hatte Angst, dass es für sie schwierig werden würde. Doch im Gegenteil: es erwies sich als wichtig für sie, sie fühlten sich wohl und am Freitag waren sie bereit zu zeigen, was sie erlernt hatten. Die Schülerinnen und Schüler bejahten das Projekt aus vollem Herzen und gingen vollkommen darin auf. Wir fieberten richtig mit, so, als ginge es hier um uns selbst.“

Schülerinnen und Schüler der 8. und 9. Klasse, Teilnehmende der Gruppe „Visuelle Veränderungen“: „Wir haben selten Kontakt mit den anderen Klassen, aber hier haben wir alle miteinander gesprochen, uns unterhalten und gespielt. Und jede Meinung wurde angehört. Das war sehr cool!

Wir hatten Glück mit den Tutorinnen und Tutoren: es waren sehr verantwortungsbewusste Menschen, fürsorglich, offen, lustig, nett, freundlich – man konnte mit ihnen über alles reden, sie waren wie Freundinnen und Freunde.

Wir fanden unsere Schule früher zu langweilig. Wir beschlossen also, sie in verschiedenen Farben anzumalen, und die verwendeten Bretter haben wir selbst abgeschmirgelt. Das ist eine wertvolle Erfahrung, die uns eines Tages im Leben einmal nützlich sein wird.“

ИЛЬИНСКИЙ, 23–27 СЕНТЯБРЯ 2019

ILJINSKIJ, 23.–27. SEPTEMBER 2019

ИЛЬИНСКАЯ СРЕДНЯЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ШКОЛА

В школе учатся около 400 учеников (в том числе дети из соседних деревень), это самая большая сельская школа в Республике Карелия. И первая сельская школа, ставшая участником проекта «КРЕАТИВ-ЛАБ».

Директор: Ольга Оноева
Куратор: Алевтина Ефимова

ischool.edusite.ru

MITTELSCHULE ILJINSKIJ

Die Schule besuchen ungefähr 400 Schüler (darunter auch Kinder aus den Nachbardörfern), es ist die größte ländliche Schule in der Republik Karelien. Ebenso ist sie die erste ländliche Schule, die am Projekt „KREATIV-LABORE“ teilgenommen hat.

Direktorin: Olga Onojewa
Koordinatorin: Alewtina Jefimowa



Во время проектной недели тьюторы не только работали со старшеклассниками, но также провели мастер-классы для учителей – по театральным методикам и социальному дизайну, посетили выступление танцевальной студии в местном ДК, а Дарья Дмитриева организовала лекцию Екатерины Барсуковой о социальном дизайне – в городе по соседству, Олонце.

В проектной неделе участвовали ученики девярых, десятых и одиннадцатых классов.

Группа Екатерины Барсуковой («Визуальные перемены») создала ряд эскизов, а затем устроила общешкольное голосование, чтобы ученики могли выбрать пространство и понравившийся эскиз. Победила идея преобразования холла первого этажа, авторы которой стремились сделать его более тёплым, ярким и уютным. Ученики, часто проводящие там время в ожидании школьного автобуса, чтобы отправиться домой, – получили пространство для общения и самовыражения: в холле появились меловые доски.

Героем сцены форум-театра (тьютор – Роман Александров, направление «Социальное взаимодействие») стал класс, который ищет возможности для взаимопонимания с учителями. В обсуждение активно включились и ученики и учителя, было сыграно несколько вариантов решения проблемной ситуации.

Танцевальная группа Катарини Ивы Нагель (направление «Другое пространство») задействовала для перформанса несколько школьных коридоров, подготовив танцевальные фрагменты о выпускниках, покидающих школу, небольшой фильм про дружбу, а также эффектную финальную сцену с бумажными самолётиками в холле на первом этаже.

Участники экологической группы Дарьи Дмитриевой (направление «Социальное взаимодействие») разделились на несколько команд, каждая из которых работала над своим проектом. Школьники провели социальный эксперимент, изучая реакции людей, в чьём присутствии кто-то бросает на улице мусор, и сняли об этом эксперименте видео. Подготовили фотовыставку об экологических проблемах (очень тщательно подошли к работе с пространством и предварительно покрасили стену для выставки в белый цвет). А также перекрасили все школьные урны, чтобы они обращали на себя внимание; кроме того, сделали несколько выразительных инсталляций и целую фотозону из мусора.

Während der Projektwoche arbeiteten die Tutorinnen und Tutores nicht nur mit Schülerinnen und Schülern der Oberstufe, sondern führten auch Workshops im Bereich Theater-Methoden und Sozial-Design für Lehrer durch. Ebenso besuchten sie eine Tanzveranstaltung des örtlichen Kulturzentrums. Darja Dmitrijewa organisierte zudem eine Vorlesung, bei der Jekaterina Barssukowa über Sozial-Design im Nachbardort Olonez sprach.

An der Projektwoche nahmen Schülerinnen und Schüler der neunten, zehnten und elften Klasse teil.

Die Gruppe von Jekaterina Barssukowa („Visuelle Veränderungen“) erstellte eine Reihe von Entwürfen und hielt eine gesamt-schulische Wahl ab, im Rahmen derer die Schülerinnen und Schüler über den Raum und den beliebtesten Entwurf abstimmen konnten. Den meisten gefiel die Umgestaltung der Halle im Erdgeschoss. Die Halle sollte wärmer, heller und gemütlicher gemacht werden. Die Schüler, die dort oft ihre Zeit verbringen, während sie auf den Bus zu warten, der sie nach Hause in die Nachbardörfer bringt, haben einen Raum für Kommunikation und Ausdruck bekommen: in der Halle gibt es nun eine Kreidetafel.

Zu Helde einer Szene des Theaterforums (Tutor: Roman Alexandrow, Kurs „Soziale Interaktion“) wurde eine Klasse, die nach Möglichkeiten einer wechselseitigen Verständigung mit den Lehrkräften suchte.

Die Tanzgruppe von Katharina Iva Nagel (Kurs „Raum Umdenken“) teilte sich in einige Kleingruppen auf. Jede Untergruppe erarbeitete ihr eigenes Projekt. Ein soziales Experiment wurde durchgeführt, das die Reaktionen von Leute, die das Wegwerfen von Müll auf den Boden beobachten, dokumentieren sollte. Am Ende wurde auf der Basis dieses Experiments ein Videofilm erstellt. Auch wurde eine Fotoausstellung über Umweltprobleme vorbereitet (es wurde vorsichtig mit dem Raum gearbeitet und eine Wand für die Ausstellung vorläufig weiß gestrichen). Und es wurden alle Mülltonnen angemalt, damit sie stärker auffallen. Einige Installationen und eine ganze Fotozone aus Müll wurden ebenfalls entworfen.

Средняя общеобразовательная школа (Ильинский). Впечатления участников



Ученики 9-11-го классов – участники группы «Другое пространство» (тьютор: Катарина Ива Нагель) – отмечают, что сперва они были немного разочарованы, что им не покажут «настоящие» танцы, но затем включились в процесс и увлеклись импровизацией: «Например, мы играли в ассоциации. Потом через пространство, через игры мы начинали двигаться, а Катарина комментировала и поправляла что-то. Потом мы закрывали глаза и должны были друг друга водить по школе. И от этого появилось ощущение доверия друг к другу. В перерывах мы запускали друг в друга бумажные самолётики. И придумали, что можно было бы сделать с ними сценку. Это просто была спонтанная идея, но её все приняли... Неделя получилась очень продуктивной, мы много общались, развивали что-то в себе, а потом выступили перед всеми».

Ученики 9-11-го классов – участники группы «Социальное взаимодействие» (тьютор: Роман Александров) – рассказали, что самым сложным было научиться друг другу открываться. В Ромину группу пришли 16 человек из нескольких классов, многие участники друг друга не знали, процесс помог лучше познакомиться и определиться с общей идеей. Первая идея для показа родилась из театральных упражнений: «Среди тренингов был такой: мы садились в круг, задавали вопросы, и сложные и лёгкие. От “Что является противоположностью противоположности?” до “Какой

твой любимый цвет?”. Мы отвечали на вопросы, открывались друг другу. Сперва у нас была идея и на показе начать задавать вопросы, чтобы зрители потом к этому присоединились. Но остановились мы всё-таки на форум-театре. Нам показалось, что зрители не поймут, почему мы задаём вопросы. А в форум-театре ты показываешь конфликт, и зритель в любой момент может поменять сюжет. Это интересней».

Участники также рассказали о том, что изначально совсем по-другому представляли себе эту неделю – думали, она будет посвящена подготовке постановки. Но то, как происходил процесс, превзошло ожидания и вызвало много эмоций: «Получилось намного лучше. Тем, что дал нам Рома, мы можем воспользоваться и в постановках, и в жизни. Например, теперь я понимаю, что не нужно стесняться делать то, что может не понравиться другим. После этой недели хочется, чтобы все люди видели, как можно решать проблемы: договариваться, выяснять, что каждый из нас делает не так, и менять ситуацию».

Ученики 9-11-го классов – участники группы «Экология» (тьютор: Дарья Дмитриева) – не только познакомились с актуальной информацией об экологической ситуации в мире, но и искали способы поделиться с другими учениками теми вопросами, которые их волнуют.

Авторы проекта «Выставка мусора»: «Нужно не только сухие факты давать, а привлекать людей к каким-то мероприятиям. Человеку ведь надо почувствовать, что он часть чего-то большого, чтобы начать действовать... У нас появилась идея выставки мусора для младших классов, чтобы они уже с детства знали, что есть проблемы с экологией, не только в глобальном масштабе, но и в нашем посёлке. Мы собрали экспонаты, образцы мусора, вымыли их, подготовили, написали тексты, которые дети воспримут. Многие из мусора можно не выкидывать в общую кучу, половину можно перерабатывать. Может быть, кто-то помимо нас задумается о том, что проблема есть даже в нашем посёлке. Наверное, кто-нибудь из ребят продолжит заниматься этой темой».

Авторы проекта «Ты сильнее мусора»: «Мы сами выбрали экологию. Это проблема, особенно важная для нашего посёлка, и мы хотим заботиться о природе. Ну и танцевать не умеем. Пока ты сам не захочешь, ничего не получится. Если ты, например, не хочешь учиться, то бесполезно тебя заставляешь. Так и с мусором – нужно самому осознать, что мир сам себя не очистит».

Мы сделали два проекта. Первый – фотозона “Ты сильнее мусора”. Штанга из мусора символизирует экологическую проблему, и метафора в том, что люди, которые поднимают штангу, становятся сильнее. Если вы захотите сфотографироваться, то, возможно, захотите выложить фото к себе на странички в социальных сетях. Это увидят ваши друзья, родственники, знакомые. Возможно, тоже задумаются. Таким образом можно достучаться до большего количества людей.

Ещё мы провели видеоэксперимент: выкидывали мусор мимо урны на глазах у прохожих и скрытой камерой снимали их реакцию. Только 30 процентов как-то реагировали. Но то, что вообще в посёлке есть люди, которым не всё равно, для нас удивительно».

Алевтина Александровна Ефимова, социальный педагог, координатор проекта в школе: «Когда мне Ольга Викторовна предложила поучаствовать в этом проекте, первый вопрос у меня был: “Справлюсь ли я?” А сейчас я даже чувствую гордость. И желание сделать свой проект».

Сложно было распределять детей. Они не совсем понимали, что их ждёт, поэтому записывались неравномерно. Тут же включились все мои способности модератора, психолога, я начала с каждым разговаривать. В итоге всё удалось, и я видела, что дети получали колоссальное удовольствие».

Кроме того, я не знала, каким будет отношение учителей. Мы проделали большую работу, собирали несколько раз планёрки и просто какие-то неформальные собрания. И у нас получилось настроить коллег правильно. После летней школы я понимала, что проблем со всем остальным не будет и тьюторы найдут общий язык с детьми».

Это восторг, другого слова у меня нет. Мы же в посёлке все друг друга знаем. Я шла по посёлку в первый день домой, родители подходили и благодарили за проект. Учителя, у которых дети учатся в школе, уже в понедельник мне звонили и говорили: “Это что-то невероятное, я не узнаю своего сына. Он такой всегда скупой на эмоции. А сегодня мы не понимаем с папой, что происходит, у ребёнка рот не закрывается, он всё рассказывает”».

Ольга Викторовна Оноева, директор Ильинской средней общеобразовательной школы: «Я узнала, что школа №1 из Олонца принимала участие в этом проекте. И подумала: что же, разве наша сельская школа хуже?»

Нам хотелось, чтобы дети могли раскрепоститься. Чтобы они получили новое общение, какую-то подпитку, сумели почувствовать, что они могут что-то изменить. Сегодня положительный результат налицо. Те, кто не умел танцевать, танцевали, те, кого другие ученики не воспринимали как компанию себе, выступали и говорили, и все с ними вместе работали в одной связке. Мальчишки, которые раньше не могли толком изложить собственные мысли, пришли ко мне, отстаивали свою точку зрения, доказывали, что предлагают нужные и важные вещи и сами могут всё сделать».

Я думаю, это хороший задел, который мы продолжим. Может быть, это окажется не так масштабно, но мы обязательно будем работать на изменение своей школы и дальше».

Gesamtschule (Iljinskij, Kareljen): Eindrücke der Teilnehmenden



Die Schülerinnen und Schüler der 9. bis 11. Klasse, Teilnehmende der Gruppe „Raum Umdenken“ (Tutorin: Katharina Iva Nagel) waren zunächst etwas enttäuscht darüber, dass ihnen keine „echten“ Tänze gezeigt wurden, aber dann öffneten sie sich für den Prozess und improvisierten mit: „Zum Beispiel spielten wir mit Assoziationen. Dafür begannen wir, uns bei verschiedenen Spielen durch den Raum zu bewegen, und Katharina kommentierte und korrigierte uns. Wir schlossen die Augen und mussten uns gegenseitig durch die Schule führen. Das gab uns ein Gefühl des gegenseitigen Vertrauens. In den Pausen ließen wir Papierflugzeuge zueinander fliegen. Und wir hatten einen Einfall, wie wir diese in unser Stück miteinbringen können. Es war zwar nur eine spontane Idee, aber jeder fand sie gut... Es war eine sehr produktive Woche. Wir haben viel miteinander geredet, uns weiterentwickelt und sind dann vor allen Leuten aufgetreten.“

Die Schülerinnen und Schüler der 9. bis 11. Klasse, Teilnehmende der Gruppe „Soziale Interaktion“ (Tutor: Roman Alexandrow) fanden, dass es am schwierigsten sei, zu lernen, sich einander zu öffnen. Romans Gruppe bestand aus 16 Personen und kam aus verschiedenen Klassen, viele der Teilnehmenden kannten sich nicht. Das Projekt half ihnen dabei, einander besser kennenzulernen und eine gemeinsame Idee zu entwickeln. Die erste Idee entstand im Rahmen von Theaterübungen. „Zwischen den Trainingseinheiten sah es so aus: Wir saßen im Kreis und stellten uns Fragen, sowohl schwierige als auch einfache. Von „Was ist das Gegenteil vom Gegenteil?“ bis „Was ist deine Lieblingsfarbe?“. Wir beantworteten die Fragen und ließen uns aufeinander ein. Zuerst hatten wir die Idee, in der Show Fragen zu stellen – dann würde das Publikum mit einbezogen. Im Endeffekt beließen wir es aber beim Forumtheater. Wir dachten, die Zuschauenden würden vielleicht nicht verstehen, warum wir Fragen stellen. Und beim Forumtheater zeigen wir einen Konflikt, das Publikum kann die Handlung jederzeit mitbestimmen. Das ist interessanter.“

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer erzählten uns auch, dass sie sich dies Woche zunächst ganz anders vorgestellt hatten, weil sie dachten, dass sie mit der Vorbereitung der Inszenierung ausgefüllt sein würde. Aber die Art und Weise, wie die Projektstage gestaltet wurden, übertraf alle Erwartungen und sorgte für viele Emotionen: „Es war viel besser. Was Roman uns gegeben hat, können wir in Aufführungen und auch im Leben selbst nutzen. Zum Beispiel ist mir bewusst geworden, dass ich mich nicht scheuen sollte, Dinge zu tun, die andere vielleicht nicht gutheißen. Nach dieser Woche möchte ich, dass alle Leute sehen, wie man Probleme lösen kann: verhandeln, herausfinden, was jeder von uns falsch macht, und die Situation ändern.“

Die Schülerinnen und Schüler der 9. bis 11. Klasse, Teilnehmende der Gruppe „Ökologie“ (Tutorin: Darja Dmitrijewa), lernten

nicht nur viel zur aktuellen Lage der Umweltproblematik auf der Welt, sondern suchten auch nach Möglichkeiten, anderen Schülerinnen und Schülern diese Themen nahezubringen.

Die Teilnehmenden des Projekts „Müllausstellung“: „Es ist notwendig, nicht nur trockene Fakten zu präsentieren, sondern die Menschen auch in die Ereignisse miteinzubeziehen. Ein Mensch muss das Gefühl haben, dass er oder sie ein Teil von etwas Großem ist, um anzufangen, zu handeln... Wir hatten die Idee zu einer Müllausstellung für die jüngeren Klassen, damit sie von Kindheit an wissen, dass es Umweltprobleme gibt – nicht nur auf globaler Ebene, sondern auch in unserem Dorf. Wir sammelten Exponate, Müllproben, wuschen sie, bereiteten sie vor und schrieben Texte, die die Kinder verstehen würden. Viel von diesem Müll sollte nicht in die Restmülltonne geworfen werden, die Hälfte davon kann recycelt werden. Vielleicht denkt außer uns noch jemand, dass dieses Problem selbst in unserem Dorf existiert. Ich glaube, einige der Teilnehmerinnen und Teilnehmer werden sich noch weiter mit diesem Thema beschäftigen.“

Die Projektgruppe „Du bist stärker als der Müll“: „Wir haben uns selbst für das Thema Umwelt entschieden. Umweltverschmutzung ist ein besonders großes Problem in unserem Dorf, und wir wollen die Natur schützen. Naja, und wir können nicht tanzen. Solange du es nicht selbst machen willst, wird es nicht funktionieren. Wenn du zum Beispiel nicht lernen willst, ist es sinnlos, dich zu zwingen. Genauso ist es mit dem Müll – du musst dir selbst darüber klar werden, dass sich die Welt nicht von alleine reinigen wird.“

Wir haben zwei Projekte durchgeführt. Das erste ist die Fotozone „Du bist stärker als der Müll“. Eine Hantel aus Müll symbolisiert das Umweltproblem. Die Metapher ist, dass Menschen, die die Hantel anheben, immer stärker werden. Wenn du ein Foto machen möchtest, solltest du es auf deiner Social Media-Seite veröffentlichen. Es wird von deinen Freunden, Verwandten und Bekannten gesehen. Wahrscheinlich regt es sie dann auch zum Nachdenken an. Auf diese Weise können mehr Menschen erreicht werden.

Wir haben auch ein Videoexperiment gemacht: Wir haben vor den Augen vorübergehender Menschen Müll neben einen Mülleimer geworfen und mit einer versteckten Kamera ihre Reaktionen festhalten. Nur 30% von ihnen reagierten auf irgendeine Weise. Aber die Tatsache, dass es im Dorf überhaupt Personen gibt, denen die Situation nicht egal ist, war für uns schon erstaunlich.“

Alewntina Alexandrowna Jefimowa, Sozialpädagogin und Projektkoordinatorin in der Schule: Als Olga Wiktorowna mir anbot, an diesem Projekt teilzunehmen, war die erste Frage, die ich

hatte: „Schaffe ich das?“. Jetzt bin ich stolz. Und verspüre den Wunsch, mein eigenes Projekt zu machen.

Es war schwierig, die Kinder einzuteilen. Sie verstanden nicht ganz, was auf sie zukam, und so haben sie sich nicht gleichmäßig auf die Gruppen verteilt. Sofort waren meine Fähigkeiten als Moderatorin und Psychologin gefragt: Ich begann, mit allen zu sprechen. Das Ergebnis war, dass alles klappte und ich habe gesehen, dass es den Kindern sehr gut gefallen hat.

Außerdem wusste ich nicht, wie die Einstellung der Lehrkräfte sein würde. Wir haben viel Arbeit geleistet, mehrere Meetings und einige informelle Treffen organisiert. So haben wir es geschafft, unsere Kolleginnen und Kollegen richtig vorzubereiten. Nach der Sommerschule habe ich festgestellt, dass es mit allem anderen keine Probleme geben würde und die Tutorinnen und Tutoren mit den Kindern eine gemeinsame Sprache finden würden.

Es ist eine große Freude, ich habe kein anderes Wort dafür. Wir kennen uns ja alle im Dorf. Als ich am ersten Tag durch das Dorf nach Hause ging, kamen Eltern auf mich zu und dankten mir für das Projekt. Lehrkräfte, deren Kinder in die Schule gehen, riefen mich am Montag an und sagten: „Es ist unglaublich, ich erkenne meinen Sohn nicht wieder. Er ist sonst immer so zurückhaltend mit seinen Emotionen. Und heute verstehen wir gar nicht, was los ist: Er macht den Mund kaum wieder zu und erzählt uns alles.“

Olga Wiktorowna Onojewa, Direktorin der Schule in Iljinskij: Ich erfuhr, dass die Schule Nr. 1 aus Olonez an diesem Projekt teilgenommen hat. Und ich dachte: „Ist unsere Dorfschule denn schlechter?“ Wir wollten, dass sich die Kinder entspannen können. Damit sie ein neues Verständnis, eine Art Nahrung für sich mitnehmen können. Und spüren, dass sie etwas ändern können. Heute haben wir ein positives Ergebnis. Diejenigen, die nicht tanzen konnten, tanzten. Die, die von Mitschülerinnen und Mitschülern sonst nicht wahrgenommen wurden, spielten und sprachen, und alle arbeiteten im selben Team zusammen. Jungen, die ihre Gedanken vorher nicht erklären konnten, kamen zu mir, verteidigten ihren Standpunkt, bewiesen, dass sie notwendige und wichtige Dinge zu bieten hatten und alles selbst machen konnten.

Ich denke, das ist ein guter Ausgangspunkt, an dem wir zukünftig ansetzen können. Vielleicht wird es keine große Sache werden, aber wir werden definitiv daran arbeiten, unsere Schulen weiter zu verändern.

ПСКОВ, 30 СЕНТЯБРЯ – 4 ОКТЯБРЯ 2019

PSKOW, 30. SEPTEMBER – 4. OKTOBER 2019

ПСКОВСКАЯ ИНЖЕНЕРНО-ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ГИМНАЗИЯ

Гимназии 25 лет, но два года назад она переехала в большое здание (18 тысяч квадратных метров) – и пока ещё обживается на новом месте. «КРЕАТИВ-ЛАБ» – не первый опыт проектной деятельности для ПИЛГ: в школе регулярно проходят проектные недели и «Марафон предприимчивости».

Директор: Татьяна Светенко
Куратор: Екатерина Алексеева

pilg.pskovedu.ru

INGENIEUR- UND SPRACHGYMNASIUM PSKOW

Das Gymnasium ist 25 Jahre alt, aber vor zwei Jahren in ein großes Gebäude (18.000 m²) umgezogen – und lebt sich immer noch an seinem neuen Standort ein. „KREATIV-LABORE“ ist nicht die erste Erfahrung mit Projektaktivitäten für das PILG: Die Schule veranstaltet regelmäßig Projektwochen sowie den sogenannten „Marathon der Unternehmenslust“.

Direktorin: Tatjana Swetenko
Koordinatorin: Yekaterina Alexeewa



Проектная неделя в Псковской инженерно-лингвистической гимназии оказалась самой масштабной. Здесь работали сразу шесть проектных групп: в общей сложности 80 десятиклассников создавали собственные проекты, обустроили и наполнили своими историями новое здание школы. В ПИЛГ впервые за всю историю проектных недель тьютором одной из групп стал сотрудник этой же школы – преподаватель изо, художник Данил Нелюбов. Это был очень удачный и радостный опыт: как для школы, так и для команды проекта.

Группа «Визуальные перемены: архитектура» Натальи Лукомской выбрала для работы сразу три локации: за неделю школьники оживили центральную лестницу геометрическим орнаментом, создали в одной из рекреаций зону отдыха с подиумом JUSTRELAX и декорировали фойе второго этажа, где расположены кабинеты математики и физики, настенной росписью «ФИЗМАТ».

Танцевальная группа Катарини Ивы Нагель задействовала для перформанса-экскурсии «Королевство» несколько школьных коридоров, гардероб и библиотеку, а кульминацией стала сцена в фойе «ФИЗМАТ», обновлённом архитектурной группой.

Театральная группа (тьютор: Мария Колосова) искала различные пути социального взаимодействия внутри школы и представила зрителям инсталляцию-рассказ «Комната ынБО», пригласив зрителей к диалогу.

Участники группы «Социальное взаимодействие» под руководством театрального педагога Евгении Львовой неделю исследовали, как пространство школы влияет на самоощущение участников учебного процесса, и провели для учителей перформанс «Комната: погружение. Разреши себе нырнуть».

Участники группы «Дизайн и стили» Данила Нелюбова создали две новые точки притяжения в школьном пространстве: коворкинг-зону в небольшой рекреации ZakuTalk и внутришкольный мурал * под названием «Эволюция» у кабинета биологии.

Группа «Визуальные перемены: дизайн» (тьютор: Мария Заборовская) решила поработать с навигацией, так как в большом здании школы несложно заблудиться. За неделю ребята создали и воплотили проект навигации «ЭТО» для одной из школьных лестниц.

* Мурал – масштабная роспись на стене.

Die Projektwoche im Ingenieur- und Sprachgymnasium Pskow erwies sich als die umfangreichste Woche. Sechs Projektgruppen arbeiteten hier gleichzeitig: Insgesamt 80 Zehntklässlerinnen und Zehntklässler entwarfen eigene Projekte, rüsteten sich aus und füllten das neue Schulgebäude mit ihren Geschichten. Im PILG war zum ersten Mal in der Geschichte der Projektwochen der Tutor einer der Gruppen gleichzeitig auch ein Mitarbeiter der Schule: der Kunstlehrer und Künstler Danil Neljubow. Es war eine sehr erfolgreiche und freudige Erfahrung sowohl für die Schule als auch für das Projektteam.

Die Gruppe „Visuelle Veränderungen: Architektur“ von Natalija Lukomskaja wählte drei Orte, an denen sie gleichzeitig arbeitete: In einer Woche bemalten die Schülerinnen und Schüler das zentrale Treppenhaus mit geometrischen Ornamenten, schufen einen Aufenthaltsbereich inklusive dem Podium „JUSTRELAX“ und dekorierten das Foyer im zweiten Stock, wo sich die Räume für Mathematik und Physik befinden, mit der Wandmalerei „PHYSMAT“.

Die Tanzgruppe von Katharina Iva Nagel belegte mehrere Schulfloors, die Garderobe sowie die Bibliothek mit der Performance-Tour „Das Königreich“. Die Szene im von der Architekturgruppe renovierten Foyer „PHYSMAT“ wurde zum Höhepunkt.

Die Theatergruppe (Tutorin: Marija Kolossowa) suchte nach verschiedenen Formen sozialer Interaktion innerhalb der Schule und präsentierte dem Publikum die Installationsgeschichte „Der Raum ынBO“, die das Publikum zu einem Dialog einlud.

Die Teilnehmenden der Gruppe „Soziale Interaktion“ unter Leitung der Theaterpädagogin Jewgenija Lwowa untersuchten eine Woche lang, wie der Raum Schule das Selbstbewusstsein der Schülerinnen und Schüler bezüglich des Bildungsprozesses beeinflusst und führten die Performance „Der Raum: Tauche ein. Erlaube dir, zu springen“ durch.

Danil Neljubows Gruppe „Design und Stil“ schuf zwei neue Anziehungspunkte im schulischen Raum: eine Coworking-Zone in einem kleinen Erholungsgebiet namens „ZakuTalk“ und ein großformatiges Wandbild beim Biologieraum namens „Evolution“.

Die Gruppe „Visuelle Veränderungen: Design“ (Tutorin: Marija Zaborovskaja) entschied sich für Navigationsarbeit, da es nicht schwierig ist, sich im großen Schulgebäude zu verlaufen. Im Laufe einer Woche erstellten und implementierten die Schülerinnen und Schüler das Navigationsprojekt „DAS“ für eine der Schultreppen.

Инженерно-лингвистическая гимназия (Псков). Впечатления участников



Ученик 10-го класса, участник группы направления «Визуальные перемены» (тьютор: Данил Нелюбов): «Мне этот проект очень сильно понравился, я горел им. Мне хотелось его сделать, я лепил этот скотч с удовольствием, и мне очень нравится результат, и это, наверное, самое главное. Это опыт. Мы все чему-то новому научились, и научились работать в команде».

Данил Нелюбов, тьютор направления «Визуальные перемены»: «Я работаю в инженерно-лингвистической гимназии, преподаю изо, черчение, а в 2019 году ещё немного музыку. Но в подобном проекте я участвовал в первый раз. Здесь моя роль была только направлять ребят: мы говорили о том, что можно сделать, а что нежелательно реализовывать. Сначала были шуточные предложения, но потом они всё больше и больше погружались в серьёзную работу, сами анализировали, что они будут делать, разрабатывали идею».

Участвуя в этом проекте, я как в зазеркалье попал, то есть это совсем другой подход к педагогике, вообще не то, с чем я раньше сталкивался. И мне хочется, что я попробовал в проекте, привнести в мою повседневную работу.

Процесс был больше всего похож на то, как дети строят домик. Все когда-то в детстве строят домик. Какой бы он ни был, насколько бы он ни был коряв, ты его любишь, ты всю душу в него вкладываешь – важен сам процесс. Когда дети вошли в этот процесс, в ощущение “домика”, они начали строить, рисовать, украшать, изменять, оформлять... И я понимаю, что в такой момент они начинают к школе по-другому относиться, они начинают любить её не только как отдельное помещение, а всю структуру, поскольку именно в этой системе с ними произошло данное событие.

Начать было трудно. Объяснить, что можно использовать практически любые ресурсы, сделать что угодно, что захочется. Но когда это происходит, всё остальное идет само.

У нас участвовало 80 десятиклассников. И все испытывали очень яркие эмоции по поводу того, что делали. И девятые, и одиннадцатые классы, которые не попали в проект, теперь сильно хотят продолжения. Этот проект, конечно, изменит школу».

Ученица 10-го класса, участница группы направления «Социальное взаимодействие» (тьютор: Мария Колосова): «Моя группа училась взаимодействию друг с другом: мы выясняли, какие у нас есть конфликты, учились решать проблемы, исследовали свои эмоции. Для меня это отличное времяпрепровождение и новые знакомства».

Наш тьютор Маша нам всем очень нравится. Я уверена, что почти вся группа будет скучать по этим дням, по Маше. Она такая открытая, и мы видели, что ей интересно с нами работать».

Татьяна Владимировна Светенко, директор Псковской инженерно-лингвистической гимназии: «О проекте мы узнали из стандартной рассылки управления образования. Сначала нам стало очень интересно, в то же время страшно, однако было крайне любопытно. Страшно стало потому, что это огромный вызов для школы, а любопытно – потому, что для нашей школы это как раз продолжение традиций, продолжение той концепции, в которую мы верим».

Мы ждали этой творческой атмосферы, вдохновения, постоянного брожения, поиска. В итоге получилось что-то совершенно нестандартное, интересное. И мы можем сказать, что дети довольны результатом, поскольку они понимают: их идеи можно воплотить, а школа – это их дом. Им здесь становится комфортно».

Ingenieur- und Sprachgymnasium (Pskow): Eindrücke der Teilnehmenden

Ein Schüler der 10. Klasse, Teilnehmer der Gruppe „Visuelle Veränderungen“ (Tutor: Danil Neljubow): „Mir hat das Projekt sehr gefallen, ich habe förmlich dafür gebrannt. Ich wollte unbedingt mitmachen, habe voller Begeisterung Kleber hergestellt und bin sehr zufrieden mit dem Ergebnis. Das ist, denke ich, das Wichtigste. So eine Erfahrung zu machen. Wir haben alle etwas Neues gelernt, und vor allem haben wir gelernt, im Team zu arbeiten.“

Danil Neljubow, Tutor der Gruppe „Visuelle Veränderungen“: „Ich arbeite am Gymnasium „PILG“, bin dort Kunstlehrer und unterrichte in diesem Jahr auch etwas Musik. An einem Projekt wie diesem habe ich aber zum ersten Mal teilgenommen. Hier war es meine Aufgabe, den Jugendlichen nur ein bisschen die Richtung vorzugeben: Wir haben darüber gesprochen, was man machen kann und was man lieber sein lassen sollte. Zuerst waren es eher scherzhafte Vorschläge, aber nach und nach haben sich die Jugendlichen in die Arbeit gestürzt. Sie analysierten selbst, was es zu tun gibt und arbeiteten ihre eigenen Ideen heraus.“

Mit dieser Arbeit habe ich quasi hinter die Kulissen geschaut, das heißt, dass das Projekt für mich einen vollkommen anderen pädagogischen Ansatz verfolgte, ganz anders als alles Gewohnte. Und ich will das, was ich im Projekt ausprobiert habe, zukünftig in meine tägliche Arbeit mit einbringen.

Der Prozess war wohl am ehesten damit zu vergleichen, wie Kinder Häuser bauen. Alle haben irgendwann in ihrer Kindheit einmal Häuser gebaut. Egal wie krumm und schief das Haus war, du hast es geliebt, du hast all deine Seele da hineingelegt – denn das Wichtigste ist der Prozess. Als die Jugendlichen sich auf diesen Prozess einließen, auf dieses Gefühl eines „Hausbaus“, haben sie angefangen zu bauen, zu malen, zu dekorieren, zu ändern und zu gestalten... Und ich habe gesehen, wie sie in diesem Moment die Schule anders wahrzunehmen begannen; sie fingen an, sie nicht nur als einen eigenen Raum zu lieben, sondern als eine ganze Struktur. Weil sie eben mit dieser Arbeit eine besondere Erfahrung für sich selbst gemacht haben.

Der Anfang war schwer. Zu erklären, dass eigentlich alles an Material verwendet werden kann, dass alles, was die Jugendlichen möchten, umgesetzt werden kann. Doch wenn der Anfang erst einmal geschafft ist, klappt der Rest fast wie von alleine. Wir haben 80 Zehntklässler bei uns, und alle haben starke Gefühle durchlebt bei dem, was sie gemacht haben. Die neunten und elften Klassen, die nicht am Projekt teilgenommen haben, möchten jetzt unbedingt daran weiterarbeiten. Dieses Projekt wird die Schule natürlich verändern.“

Eine Schülerin der 10. Klasse, Teilnehmerin der Projektgruppe „Soziale Interaktion“ (Tutorin: Marija Kolosova): „Meine Gruppe hat den Umgang miteinander gelernt: Wir haben herausgefunden, welche Konflikte wir haben, haben gelernt, wie wir Probleme lösen können, sind unseren Gefühlen nachgegangen. Für mich war das eine tolle Freizeitbeschäftigung, und ich habe neue Leute kennengelernt. Wir alle mögen unsere Tutorin Mascha. Ich bin sicher, dass unsere Gruppe diese Tage vermissen wird, und vor allem Mascha. Sie ist offenherzig und wir haben gespürt, dass sie es wirklich interessant fand, mit uns zu arbeiten.“

Tatjana Wladimirowna Swetenko, Direktorin des Ingenieur- und Sprachgymnasiums: „Wir haben durch einen Newsletter der Bildungsabteilung von dem Projekt erfahren. Zuerst fanden wir die Idee sehr interessant, dann fürchteten wir uns etwas, aber gleichzeitig waren wir sehr neugierig. Die Furcht kam daher, dass das Projekt eine große Herausforderung für die Schule bedeutete – und neugierig waren wir, weil es für unsere Schule geradezu die Fortsetzung einer Tradition darstellte, eine Weiterführung des Konzepts, an das wir glauben. Wir haben uns eine so kreative Atmosphäre, Inspiration, beständige Reifung und die Suche hiernach gewünscht. Das Resultat war vollkommen ungewöhnlich und interessant. Und wir können sagen, dass die Jugendlichen mit dem Ergebnis zufrieden sind, weil sie sehen, dass ihre Ideen realisiert werden können, dass die Schule ihr Zuhause ist. Und dass es hier nun gemütlicher wird.“

ШЛИССЕЛЬБУРГ, 14–18 ОКТЯБРЯ 2019

SCHLÜSSELBURG, 14.–18. OKTOBER 2019

ШКОЛА № 1

Шлиссельбургская школа с углублённым изучением отдельных предметов – единственная общеобразовательная школа в городе. В этом небольшом здании учится более 1200 человек. В проектной неделе приняли участие все десятиклассники города – один класс, набранный из четырёх девярых.

Директор: Светлана Черненко
Куратор: Мария Сергеева

shsosh1.ru



SCHULE NR. 1

Die „Schlüsselburger Schule mit vertieftem Unterricht einzelner Fächer“ ist die einzige allgemeinbildende Schule der Stadt. In dem kleinen Gebäude sind mehr als 1.200 Schülerinnen und Schüler untergebracht. Alle Zehntklässlerinnen und Zehntklässler der Stadt sowie eine der vier 9. Klassen nahmen an der Projektwoche teil.

Direktorin: Swetlana Tschernenko
Koordinatorin: Marija Sergeewa



Поскольку в школе был запрос на свежий взгляд и переосмысление привычных помещений, во время проектной недели тьюторы не только работали со старшеклассниками, но также провели мастер-классы для учителей по театральным методикам.

На финальной презентации участники группы «Медиа-технологии» (тьютор: Ася Копичникова) представили пять видеопроизведений о школьной жизни: триллер «Ревизор», социальные ролики «Карандаши» и «Стадион нашей школы», сатирический ролик «Один день из жизни школьника» и презентационный фильм «Добрая почта», а также небольшую выставку школьных фотографий разных лет. При съёмке фильмов участники выступили и как операторы, и как режиссёры, и как сценаристы.

Группа «Визуальные перемены» под руководством тейп-арт-художника Свена Линнерта сделала две тейп-арт-инсталляции. Первая работа – «Свет в темноте» – выполнена в узком коридоре, соединяющем два корпуса школы. Этой инсталляцией ребята решили вдохнуть жизнь в пространство, по которому в течение дня проходит множество людей, но которое прежде ощущалось безликим. Вторая работа – инсталляция «Вне равновесия» – разместились в центральном холле второго этажа. Школьники создали её, чтобы показать, каким хрупким может быть баланс в жизни.

Школьники из группы «Социальное взаимодействие» (тьютор: Мария Колосова), исследовавшие форматы взаимодействия разных участников учебного процесса, провели для зрителей рекурсивную * прогулку-рассказ «Люди».

Мини-группа «Другое пространство» изучала вместе с хореографом Ксенией Петренко, как пространство школьного класса влияет на самоощущение; результатом стал экспериментальный аудиовизуальный перформанс outsiders.

* Рекурсивный – описывающий тот или иной объект/процесс изнутри этого объекта/процесса. Термин «рекурсивная прогулка» используется в программировании.

Da die Schule ein neues Erscheinungsbild und eine Überdenkung der üblichen Räumlichkeiten strebte, arbeiteten die Tutorinnen und Tutoren während der Projektwoche nicht nur mit den Schülerinnen und Schülern zusammen, sondern führten auch Workshops für die Lehrkräfte zu Theatermethoden durch.

Bei der Abschlusspräsentation zeigten die Teilnehmenden der Gruppe „Medien-Technologie“ (Tutorin: Asja Kopitschnikowa) fünf Videoarbeiten über das Schulleben: den Thriller „Der Revisor“, die sozialen Videos „Die Stifte“ und „Unser Schulstadion“, das satirische Video „Ein Tag aus dem Leben eines Schülers / einer Schülerin“ und den Präsentationsfilm „Gute Post“ sowie eine kleine Ausstellung von Schulfotos verschiedener Jahre. Während der Dreharbeiten agierten die Teilnehmenden als Kameraleute, in der Regie und als Drehbuchautorinnen und -autoren.

Die Gruppe „Visuelle Veränderungen“ unter der Leitung des Tape Art Künstlers Sven Linnert realisierte zwei Tape Art Installationen. Die erste Arbeit, „Licht in der Dunkelheit“, wurde in einem engen Korridor ausgeführt, der die beiden Gebäude der Schule miteinander verbindet. Mit dieser Installation beschlossen die Schülerinnen und Schüler, einem Raum Leben einzuhauchen, durch den tagsüber viele Menschen gehen, der sich aber vorher gesichtslos anfühlte. Das zweite Werk – die Installation „Aus dem Gleichgewicht“ – befindet sich in der zentralen Halle im zweiten Stock. Die Teilnehmenden erstellten es, um zu zeigen, wie zerbrechlich das Gleichgewicht im Leben sein kann.

Die Schülerinnen und Schüler der Gruppe „Soziale Interaktion“ (Tutorin: Marija Kolossowa), die die Interaktionsformate zwischen verschiedenen Teilnehmerinnen und Teilnehmern des Bildungsprozesses studierten, boten dem Publikum ein rekursives* Erzählen-und-Gehen mit dem Titel „Menschen“ an.

Die Gruppe „Raum Umdenken“ untersuchte zusammen mit der Choreographin Xenija Petrenko, wie der Schulraum das Selbstbewusstsein beeinflusst; das Ergebnis war eine experimentelle audiovisuelle Performance namens „Outsiders“.

* Rekursiv beschreibt ein Objekt / einen Prozess innerhalb dieses Objekts/Prozesses. Der Begriff „rekursives Gehen“ wird bei der Programmierung verwendet.

Средняя общеобразовательная школа № 1 (Шлиссельбург). Впечатления участников

Ася Копичникова, тьютор направления «Другое пространство». Ася рассказала, что для её группы обсуждение после презентации видео – важная часть процесса, так как нередко для своих работ участники выбирают темы, которые их волнуют, это могут быть проблемные и негативные истории: «Ребята показывают на презентации свои работы, и у них происходит взаимодействие с директором школы, с администрацией, с педагогами. Они обсуждают, что им нравится и не нравится, что можно изменить, а что – нельзя. В этот раз мы сняли один документальный фильм, два постановочных, устроили фотовыставку и три видеоэксперимента».

«Когда тьюторы только приходят в школу, к ним относятся так же, как к учителям. И за первые два дня нужно дать почувствовать участникам, что мы с ними – коллеги. Так и в этот раз: в первые дни ребята подавали идеи, но очень аккуратно. А затем они уже заинтересовались съёмками и техникой.

В Шлиссельбурге у меня была очень самостоятельная группа, они сами снимали и экспериментировали, их не нужно было направлять. И у них очень здоровые отношения друг с другом, они уважительно относятся друг к другу, не перебивают и слушают друг друга. Мне показалось, они не очень доверяют взрослым, а чтобы остаться цельными в этом мире, они друг за друга держатся.

Для меня этот проект – про доверие. Я приезжаю со своей техникой, и мне нужно с ребятами так выстроить отношения, чтобы я не боялась им давать свои инструменты.

Это такой эксперимент, который меня подпитывает ещё год. Нигде больше мы не снимаем в такие сроки, чтобы от замысла сценария до реализации проходило пять дней».

Светлана Ивановна Черненко, директор СОШ № 1 Шлиссельбурга: «Когда мы принимали решение об участии в проекте, в условиях меня смутило, что в октябре надо будет обязательно предоставить четыре помещения. Это было, наверное, единственное моё сомнение, так как нас здесь довольно много, 1200 человек, и помещений нам не хватает. А в остальном я жалела только о том, что мы не охватим всю школу. Я увидела, что все остальные дети с завистью смотрели на тех, кто участвовал в проекте.

Я ходила по школе, заглядывала в глаза детей, даже позволила нескольким родителям и спросила, как у них ощущения. И услышала, что все очень довольны и все заразились атмосферой проекта. Так что мы приняли правильное решение.

Я очень рада познакомиться с кураторами проекта, это интересные люди. Они принесли нам веру в себя, в то, что мы можем по-другому вести проектную деятельность. Давать больше свободы, больше креатива, творчества. То, что мы разрешили детям самим что-то делать, – это очень важно.

Неделя – вроде бы короткий срок, но для школьной жизни это достаточно много. У нас были учителя, которые скептически относились к проекту, поскольку пропускалось 39 часов учебного плана. Но важно, что мы дали детям почувствовать себя большими, взрослыми; думаю, учителя теперь со мной согласятся. Я очень рада, что нам посчастливилось войти в этот проект».

Мария Ивановна Сергеева, заместитель директора СОШ № 1 по воспитательной работе, координатор проекта в школе: «Проект показал нам хорошую работу специалистов. То, что у педагогов получалось не сразу, тьюторам удалось: раскрыть детей, сделать так, чтобы на первый план вышли те, кто никогда не стремился быть первым. Каждый ребёнок нашёл свою нишу в этом проекте: что он может сделать, какой вклад внести. У нас десятый класс собран из четырёх девярых, и это сама по себе непростая ситуация. Но сейчас очень заметно, что дети стали более открытыми – хотя бы по тому, что они стали здороваться с учителями и друг с другом.

В школе больше ждали визуальных изменений, и они действительно были приняты на ура. Но я беспокоилась, как будет воспринят театр, поймут ли видео. Особенно непривычным показался взрослым театр – такого они ещё не смотрели, это совсем не похоже на традиционные спектакли. После показа мы с коллегами часа два обсуждали, что мы увидели и почему увиденное было именно таким. Были большие дебаты, я выступала в защиту детей, тьюторов, проекта. Но все поняли и приняли, что у молодых людей есть потребность самовыражаться средствами именно современного искусства. И теперь все в школе считают, что такого рода проекты нужны.

Очень понравилось, что театральная группа помогла в съёмке игровых роликов. Эти видео тоже оказались нужными и полезными. Одно из них вывесили на сайте, будем демонстрировать его на родительских собраниях и с помощью него настаивать на необходимости строительства новой школы, спортивного стадиона, других социально значимых объектов. Интересно, что дети обратили внимание на те же проблемы, которые видят и взрослые, но выразили их по-своему».

Schule Nr. 1 (Schlüsselburg): Eindrücke der Teilnehmenden

Asja Kopitschnikowa, Tutorin der Projektgruppe „Raum Umdenken“. Asya berichtet, dass die Diskussion nach der Video-Präsentation für ihre Gruppe ein wichtiger Arbeitsschritt ist, da die Teilnehmenden oft Themen besprechen, die sie interessieren. Das können auch problematische und negative Geschichten sein: „Sie präsentieren ihre Arbeit, und sie arbeiten mit der Schulleitung, der Verwaltung und den Lehrkräften zusammen. Sie diskutieren darüber, was sie mögen und was nicht, was man verändern kann und was nicht. Diesmal haben wir einen Dokumentarfilm, zwei Inszenierungen, eine Fotoausstellung und drei Videoexperimente sowie Videobeobachtungen gemacht.

Wenn Tutorinnen und Tutoren an die Schule kommen, werden sie genauso behandelt wie die Lehrkräfte. Und während der ersten beiden Tage ist es notwendig, den Teilnehmenden das Gefühl zu geben, dass wir Kolleginnen und Kollegen sind. Auch diesmal präsentierten die Jugendlichen ihre Ideen zunächst nur sehr zurückhaltend. Erst später waren sie dann schon mehr an den Aufnahmen und an der Technik interessiert.

In Schlüsselburg hatte ich eine sehr unabhängige Gruppe, die selbst filmte und experimentierte und auch keine Anweisungen brauchte. Die Teilnehmenden haben eine sehr entspannte Beziehung zueinander, sie behandeln sich gegenseitig respektvoll, unterbrechen einander nicht und hören zu. Ich hatte den Eindruck, dass sie Erwachsenen gegenüber kein großes Vertrauen haben, aber um zusammen in dieser Welt zu bestehen, halten sie sich eben aneinander fest.

Für mich geht es bei diesem Projekt um Vertrauen. Ich komme mit meiner Technik an und muss ein Vertrauensverhältnis zu den Jugendlichen aufbauen, sodass ich keine Angst habe, ihnen meine Werkzeuge in die Hand zu geben. Für mich ist es ein Experiment, das mich für ein ganzes Jahr in Beschlag nimmt. Nirgendwo sonst drehen wir so kurzfristig, dass es vom Entwurf bis zur Realisierung des Films nur fünf Tage sind.“

Swetlana Iwanowna Tschernenko, Direktorin des Gymnasiums Nr. 1 in Schlüsselburg: „Als wir uns entschieden haben, an Projekt teilzunehmen, war meine größte Sorge, dass im Oktober vier Räume zur Verfügung stehen mussten. Es war wahrscheinlich meine einzige Sorge, denn wir sind hier ziemlich viele – eintausendzweihundert Leute – und uns fehlen die Räumlichkeiten. Ansonsten habe ich nur bedauert, dass wir nicht die ganze Schule mitmachen lassen konnten. Ich habe gesehen, wie alle anderen Schülerinnen und Schüler eifersüchtig auf diejenigen waren, die an Projekt teilnehmen durften.

Ich ging in der Schule herum, schaute den teilnehmenden Jugendlichen in die Augen und rief sogar ein paar Eltern an und fragte sie nach ihren Eindrücken. Ich bekam die Rückmeldung, dass alle sehr glücklich waren. Alle waren von der Atmosphäre des Projekts begeistert. Also haben wir die richtige Entscheidung getroffen.

Ich freue mich sehr, die Projektbetreuerinnen und -betreuer kennengelernt zu haben, denn sie sind wirklich interessante Menschen. Sie haben uns Vertrauen in uns selbst gegeben. In die Tatsache, dass wir Projektarbeit auf verschiedene Weise durchführen können. Und dass wir mehr Freiheit, Kreativität und künstlerische Aktivitäten zulassen und fördern sollten. Die Tatsache, dass wir den Kindern erlaubt haben, etwas alleine zu machen, ist sehr wichtig.

Eine Woche ist eigentlich eine kurze Zeitspanne, und doch ist sie für das Schulleben eine ziemlich lange Zeit. Wir hatten Lehrerinnen und Lehrer, die skeptisch gegenüber dem Projekt waren, weil es 39 Fehlstunden für die Schülerinnen und Schüler bedeutete. Aber es ist wichtig, dass sich die Kinder bei uns stark und erwachsen fühlen – ich denke, die Lehrer werden mir jetzt zustimmen. Ich bin sehr froh, dass wir das Glück hatten, an diesem Projekt teilzunehmen.“

Marija Iwanowna Sergeewa, stellvertretende Direktorin der Sekundarschule Nr. 1 für Bildungsarbeit, Projektkoordinatorin an der Schule: „Das Projekt hat uns die gute Arbeit von Fachleuten verdeutlicht. Was den Lehrerinnen und Lehrern nicht sofort gelang, gelang den Tutorinnen und Tutoren: die Jugendlichen offener zu machen, so dass sich diejenigen, die sonst nie in der ersten Reihe stehen wollten, schneller meldeten. Jede Schülerin und jeder Schüler hat in diesem Projekt eine eigene Nische gefunden: „Was kann ich tun, welchen Beitrag kann ich leisten?“ Die zehnte Klasse besteht aus vier neunten Klassen, das ist an sich keine leichte Situation. Aber jetzt ist es ganz offensichtlich, dass die Jugendlichen offener geworden sind, denn sie haben sogar begonnen, die Lehrkräfte und einander zu grüßen.

In der Schule war man eher nur auf visuelle Veränderungen eingestellt, und diese wurden wirklich gut aufgenommen. Aber ich war besorgt darüber, wie das Theater ankommen würde, und ob die Videos verstanden würden. Eine solche Theaterform zu zeigen, war besonders ungewohnt für die Erwachsenen – sie hatten so etwas noch nie zuvor gesehen, denn es war ja keine traditionelle Aufführung. Nach der Vorführung diskutierten wir in der Kollegenschaft zwei Stunden lang darüber, was wir gesehen hatten und warum das Gezeigte so war, wie es war. Es gab eine Menge Debatten, ich verteidigte die Kinder, die Tutorinnen und Tutoren und das Projekt. Aber alle sahen ein, dass junge Menschen das Bedürfnis haben, sich mit den Mitteln der modernen Kunst auszudrücken, und akzeptierten das. Und jetzt versteht jeder in der Schule, wie wichtig solche Projekte sind.

Mir gefiel die Tatsache, dass die Theatergruppe uns dabei geholfen hat, Schulvideos zu drehen. Diese Videos waren sehr wertvoll und nützlich. Eins von ihnen wurde auf der Website veröffentlicht und wird bei Elternversammlungen gezeigt, um die Notwendigkeit des Baus einer neuen Schule, eines Sportstadions und anderer gesellschaftlich bedeutsamer Objekte zu betonen. Interessanterweise fokussierten die Schülerinnen und Schüler die gleichen Probleme wie die Erwachsenen, drückten sich aber auf ihre eigene Weise aus.“

«Я НИКОГДА НЕ ЗАДАЮ ВОПРОС: “ЧТО БЫ ВЫ ХОТЕЛИ ИЗМЕНИТЬ?”»

Юлия Осеева

Изнутри образовательной системы

Думаю, проектные недели дают редкую возможность – заниматься театральной педагогикой внутри официальной образовательной системы. Как правило, такого рода проекты существуют вне школы – с музеями, с театральными студиями. А между театральной педагогикой и школой – огромный разрыв. Для школьных учителей это что-то непонятное, театральным же педагогам кажется, что невозможно встроиться в систему. И вот проектным неделям удаётся действовать изнутри, по запросу школы и при поддержке школьной администрации. И оказывается, что эта система вполне раскачивается: можно договариваться, можно делать то, что считаешь нужным и правильным, и то, что считают нужным дети. И благодаря этому опыту теперь можно идти предлагать такую работу в другие школы.

Кроме того, что проект умно подан, он затрагивает несколько моментов, на которые, очевидно, живо откликается образовательная структура. Я сама работаю в школе, говорю с учителями на одном языке и вижу три проблемы, угнетающие их сейчас.

Во-первых, у педагогов есть системный дефицит, потребность в переосмыслении собственной деятельности. Я помню, что в шесть лет захотела быть учителем, и только сильно позже возник вопрос, учителем какого предмета. И это «быть учителем» ещё очень долго со мной оставалось, мне было важно заниматься именно педагогикой. Думаю, у каждого из тех, кто пришёл в эту сферу «по любви», есть общее, может быть – идеалистическое, представление о педагоге как о человеке, который не только учит предмету. Но вспомнить об этом мешает обращённость куда-то в будущее: потом будут экзамены, потом тебе в жизни это пригодится, потом будешь работать, потом появится курс физики, поэтому тебе надо знать векторы... Полагаю, вот такая нацеленность на предметы в будущем – то, от чего сами взрослые устают, вероятно даже не понимая этого. С проектной неделей мы приносим возможность от этого отдохнуть и оказаться всё-таки в настоящем.

Во-вторых, все школы обязаны вести проектную деятельность, это есть в новых ФГОСах. Но нормы этого предмета, по сути, списаны из других систем образования. А тот, кто списал, обычно не очень понимает смысл списанного. И получается, ФГОС требует нечто, что учителей не научили преподавать. Поэтому проектная деятельность обычно сводится к написанию рефератов. Мы показываем, что недели перемен – тоже проектная деятельность, и учителя приобретают необходимый им навык.

Третья проблема тоже связана с очень простой вещью: игра – это способ познания. Когда-то все учителя это знали, но с годами такое забывается. Сейчас их стали обязывать проводить более разнообразные по форме уроки. Это происходит повсеместно и достаточно жёстко. И по времени совпало с мультимедийностью, с появлением интерактивных досок, а это тоже ведь не совсем про урок, это про разнообразные виды взаимодействия – не только слушать и писать, но и смотреть, и складывать пазлы. Однако можно просто играть в классе или что-то вместе делать. Думаю, проектные недели возвращают учителям это понимание. Особенно когда мы проводим с ними мастер-классы. Поиграв с нами, взрослые люди испытывают радость. И уж, наверное, они отдадут себе отчёт в том, что дети тоже будут радоваться такому занятию.

Мне хочется верить, у групп, с которыми мы работаем, в глобальном смысле меняется модель взаимодействия с людьми. Но это долгосрочные последствия, которых я пока не могу наблюдать.

Усталость 15-летних

Самая типичная проблема взаимодействия, которая встречается практически везде, – не-говорение. Дети не готовы проговаривать ситуацию, свои чувства, свои отношения. Им привычно заткнуть собственный импульс обратно в себя. И это до такой степени типично, что распространяется на отношения не только со взрослыми, но и между собой.

Вторая проблема – не проявлять инициативу. Тут бывают исключения, однако они редки.

Поначалу я предполагала, что дело в среде, в том, как устроена жизнь этих подростков. Но спустя три года работы в проекте я больше не склонна так думать: я посмотрела три очень разные школы и пришла к выводу, что, видимо, не всё средой определяется, есть и более глубокие причины. И, пожалуй, это явление ещё не описано, я подобного рода наблюдений пока не встречала.

Конечно, утомлённость – естественное состояние для подростка, играют роль и физиологический фактор, и нагрузки в школе, и неустойчивое положение, когда человек сам про себя ничего не понимает. Даже социальный интерес, который, как считается, свойственен людям в этом возрасте, оказывается подавлен. И моя работа как раз бывает направлена на то, чтобы его разбудить.

Правило диалога

Я никогда не задаю вопрос: «Что бы вы хотели изменить?» Думаю, он слишком значимый и сразу накладывает большую ответственность. Это может отпугнуть подростка. Я обычно спрашиваю: «Что вам нравится? Что не нравится? Как вы проводите перемены? Что вы делаете после школы?» Приём у меня один – я честно интересуюсь. И подростки это считают всегда, даже те, кто не хочет отвечать. Поэтому через день или два они уже готовы мне всё рассказать. Я очень внимательно слушаю, а потом однажды подытоживаю: «Смотрите, вы мне рассказали, что вам вот это и это нравится, а вот эти вещи вам не очень нравятся». И они с большим удивлением всегда смотрят в это зеркало. Когда ребята по очереди, в разное время, в разных ситуациях рассказывают что-то, у них нет возможности увидеть цельную картину, а я им её возвращаю. И тут становится ясным, что именно для них важно. Иногда мне первой приходится высказать теорию, что для этой группы кажется значимым, – на основании того, что я услышала. И они начинают реагировать: соглашаться или возражать. Мысль возникает как реакция на моё предположение. Это – правило диалога: твоя мысль появляется, когда другой формулирует свою.

Летели дракончики

В Северодвинске у меня была очень симпатичная группа – ребята на всё с готовностью откликались. Однако я не могла не замечать, что когда я им предлагала поиграть в игры, они это делали с восторгом и захлёб, а когда начинала рассказывать или показывать что-то про свою любимую документалистику, они честно смотрели, но какого-то истинного желания, энергии группы – не было. Мы с Юлией Поцелуевой решили, что, видимо, игры – это то, что им сейчас нужно. Я стала спрашивать, в какие игры хотят играть они сами, и сразу выскочил мальчик, предложивший: «Летели дракончики». Напоминаю, что это десятый класс, и я с ними играла во всякие ужасно интересные, сложные, интеллектуальные игры, которых они ни в одном лагере не узнали бы. А тут все десятиклассники совершенно счастливо побежали играть в дракончиков. Я сперва расстроилась, но потом поняла, что если они проскочили этап простых игр, не наигрались в своё время, то к ним, естественно, тянет вернуться.

Я потом много про этих дракончиков всем рассказывала – зацепили. И вот в 2019 году приезжаю я в Новгород со своими заготовками умных, сложных и интересных игр. Предлагаю группе игры раз, предлагаю два. А группа не справляется, игра оказалась для них слишком сложной. Мы пробуем – и никак не получается. И я понимаю, что могу попытаться ещё десять раз, и ребята будут стараться – они хотят, им интересно. Просто у них не получается. Но я ведь могу пойти другим путём. И «Летели дракончики» снова пошли на ура.

Теперь для меня «Летели дракончики» – не только простая игра, это вообще способ перестать усложнять. Это то, чему я научилась на проекте. Я склонна усложнять; мне кажется, что все вокруг всё знают и надо придумать что-то оригинальное, дабы не было ощущения повтора. А эти дракончики возвращают меня на землю.

Фундамент

Я очень благодарна кураторам проекта за летние школы. Не только потому, что в это время происходят дополнительные настройки команд, – мне всегда очень интересна теоретическая часть. Например, многое из того, что рассказывалось в 2019 году, мне лично было очень полезно услышать, это прямо отвечало моим запросам как исследователя. Скоро на одной конференции мне предстоит делать доклад, и он во многом вдохновлён впечатлениями от школы. Глубокий теоретический фундамент – то, чего многим из нас так не хватает. Для меня каждый раз это восторг – отстраниться от деятельности и увидеть общую картину процесса. По сути, я получила то, что сама делаю для группы, – обобщающее зеркало. И это было отличное ощущение.

ICH STELLE NICHT DIE FRAGE: „WAS WÜRDET IHR GERN VERÄNDERN?“

Julija Osseewa

Aus dem Bildungssystem heraus

Wie mir scheint, bieten Projektwochen die seltene Möglichkeit, sich mit Theaterpädagogik innerhalb des offiziellen Bildungssystems zu beschäftigen. In der Regel gibt es solche Projekte mit Museen und Theaterwerkstätten, d.h. außerhalb der Schule. Zwischen Theaterpädagogik und Schule besteht eine große Kluft. Für Schullehrende ist das unverständlich und die Theaterpädagoginnen und -pädagogen haben das Gefühl, dass es unmöglich ist, sich in das System einzugliedern. Aber durch die Projektwoche gelingt es, von innen heraus zu wirken, dem Bedarf der Schule entsprechend und mit Unterstützung der Schuladministration. Es stellt sich heraus, dass dieses System beweglich ist, man kann sich einigen, man kann tun, was man für wichtig und richtig hält und was die Kinder für wichtig erachten. Mit dieser Erfahrung kann man sich nun an andere Schulen wenden und ihnen diese Arbeit anbieten.

Abgesehen davon, dass das Projekt gut präsentiert ist, berührt es einige Momente, auf die offenbar die Bildungsstruktur rasch reagiert. Ich arbeite selbst an einer Schule, spreche mit den Lehrenden die gleiche Sprache und sehe drei Probleme, die sie derzeit bedrücken.

Zum einen haben die Pädagoginnen und Pädagogen ein systematisches Defizit, das Bedürfnis, die eigene Tätigkeit zu reflektieren. Ich erinnere mich, dass ich mit sechs Jahren Lehrerin werden wollte und erst viel später stellte sich die Frage, in welchem Fach. Und dieses „Lehrer sein“-Gefühl begleitete mich noch lange, mir war es wichtig, mich gezielt mit Pädagogik zu beschäftigen. Ich glaube, dass alle, der „aus Liebe“ heraus in diesen Bereich gekommen sind, eine gemeinsame, vielleicht sogar idealistische Vorstellung von Lehrenden als Menschen haben, die nicht nur ihre Fächer unterrichten. Aber die Erinnerung hieran wird durch eine Hinwendung zur Zukunft verhindert: Dann kommen erst die Prüfungen, dann wirst du es im Leben brauchen, dann wirst du arbeiten, dann kommt der Physik-Unterricht, deshalb musst du die Vektoren kennen... Mir scheint, dass diese Fixierung auf Zukunftsdinge etwas ist, wodurch selbst Erwachsene ermüden, möglicherweise ohne dies zu begreifen. Mit der Projektwoche geben wir den Teilnehmenden die Möglichkeit, sich davon zu erholen und dennoch in der Wirklichkeit anzukommen.

Zum zweiten sind alle Schulen laut den neuen föderalen Bildungsbestimmungen dazu verpflichtet, einer Projekttaetigkeit nachzugehen. Die Richtlinien dieses Fachs sind jedoch im Grunde von anderen Bildungsinstitutionen abgeschrieben. Und Abschreibende erfassen normalerweise nicht den Sinn des Abgeschriebenen. So kommt es, dass die föderalen Bildungsbestimmungen etwas fordern, das man den Lehrenden nicht

vermittelt hat zu unterrichten. Deshalb läuft Projekttaetigkeit meist auf das Verfassen von Referaten hinaus. Wir zeigen, dass die „Wochen der Veränderungen“ auch eine Projekttaetigkeit sind und Lehrende Kompetenzen erwerben, die für sie notwendig sind.

Das dritte Problem hängt ebenso mit einer sehr einfachen Sache zusammen: Das Spiel ist ein Mittel der Erkenntnis. Früher wussten das alle Lehrenden, aber mit den Jahren vergisst man so etwas. Nun hat man begonnen, sie zu einem in seiner Form abwechslungsreichen Unterricht zu verpflichten. Das gilt überall und wird recht streng gehandhabt. Zeitlich fiel das mit der Multimedialität zusammen, mit dem Aufkommen interaktiver Tafeln. Das hat auch nicht direkt etwas mit dem Unterricht zu tun, sondern läuft über verschiedene Arten des Austauschs: nicht nur zuhören und schreiben, sondern betrachten und das Zusammenfügen von Puzzles. Dabei kann man einfach in der Klasse spielen oder etwas gemeinsam tun. Mir scheint, dass Projektwochen den Lehrenden dieses Verständnis zurückgeben. Insbesondere, wenn wir mit Ihnen Workshops durchführen. Nachdem sie mit uns gespielt haben, empfinden die Erwachsenen Freude. Und wahrscheinlich wird ihnen bewusst, dass sich Kinder auch über einen solchen Unterricht freuen werden.

Ich möchte daran glauben, dass sich in den Gruppen, mit denen wir arbeiten, das Modell der Interaktion mit Menschen global verändert. Aber das sind langfristige Auswirkungen, die ich noch nicht beobachten kann.

Die Müdigkeit Fünfzehnjähriger

Das typischste Problem der Interaktion, dem man quasi überall begegnet, ist das Schweigen. Die Kinder sind nicht bereit, über die Situation, ihre Gefühle, ihre Beziehungen zu sprechen. Sie sind es gewohnt, den eigenen Impuls wieder in sich zurückzudrängen. Das ist derart typisch, dass es sich nicht nur auf die Beziehungen zu den Erwachsenen überträgt, sondern auch auf die untereinander.

Und das zweite Problem besteht darin, keine Initiative zu zeigen. Hier gibt es Ausnahmen, aber die sind selten.

Anfangs habe ich angenommen, dass es am Umfeld liegt, daran, wie das Leben der Jugendlichen eingerichtet ist. Aber nach drei Jahren Projektarbeit neige ich nicht mehr dazu, so zu denken, denn ich war an drei sehr verschiedenen Schulen und kam zu der Schlussfolgerung, dass offenbar nicht alles durch das Umfeld bestimmt wird – es gibt noch tiefere Ursachen. Und dieses Phänomen ist anscheinend noch nicht beschrieben, mir sind zumindest solche Beobachtungen noch nicht begegnet.

Müdigkeit ist gewiss der natürliche Zustand eines Jugendlichen, dabei spielen physiologische Faktoren eine Rolle, Belastungen in der Schule und die instabile Lebenslage, wenn der Mensch nichts über sich selbst weiß. Sogar das soziale Interesse, das, wie man annimmt, dem Menschen in diesem Alter eigen ist, wird unterdrückt. Und meine Arbeit ist eben darauf gerichtet, dieses zu wecken.

Die Dialog-Regel

Ich stelle nie die Frage: „Was würdet ihr gern verändern?“ Mir scheint, dass sie zu bedeutsam ist und zugleich eine hohe Verantwortung mit sich bringt. Das kann die Jugendlichen abschrecken. Gewöhnlich frage ich: „Was gefällt euch? Was gefällt euch nicht? Wie verbringt ihr eure Schulpausen? Was unternimmt ihr nach der Schule?“ Mein einziger Kunstgriff: Ich bin ehrlich interessiert. Und die Jugendlichen lesen das immer heraus, auch diejenigen, die nicht antworten wollen. Deshalb sind sie nach einem oder zwei Tagen bereit, mir alles zu erzählen. Ich höre aufmerksam zu und fasse dann zusammen: „Schaut, ihr habt mir erzählt, dass euch dieses und jenes gefällt, diese Dinge gefallen euch hingegen nicht.“ Und sie schauen immer mit großer Verwunderung in diesen Spiegel. Wenn die Jugendlichen der Reihe nach, zu verschiedener Zeit, in verschiedenen Situationen etwas erzählen, haben sie keine Möglichkeit, das Gesamtbild zu erkennen, und ich gebe es ihnen zurück. Dabei wird deutlich, was für sie wichtig ist. Manchmal muss ich auf der Grundlage dessen, was ich gehört habe, als erstes eine Theorie aussprechen, was dieser Gruppe wichtig ist. Und sie beginnen zu reagieren, zuzustimmen oder dagegenzuhalten. Der Gedanke entsteht als Reaktion auf meine Vermutung. Das ist die Regel des Dialogs: Dein Gedanke entsteht, wenn der oder die andere einen formuliert.

Es flogen kleine Drachen

In Sewerodwinsk hatte ich eine sympathische Gruppe, die Jugendlichen folgten allem bereitwillig, es war unmöglich, nicht mitzubekommen, dass sie auf vorgeschlagene Spiele begeistert und überschwänglich reagierten. Wenn ich aber anfang, etwas über meine geliebte dokumentarische Filmkunst zu erzählen, dann schauten sie ehrlich, aber es kam keine wirkliche Lust und Energie in der Gruppe auf. Julia Potselueva und ich beschlossen, dass Spiele das sind, was sie gerade brauchen. Ich begann sie zu fragen, welche Spiele sie selbst spielen möchten und sogleich meldete sich ein Junge, der das Spiel „Es flogen kleine Drachen“ vorschlug. Ich möchte daran erinnern, dass es eine zehnte Klasse war und ich mit ihnen verschiedene sehr interessante, komplizierte und intellektuelle Spiele spielte, die sie in keinem Ferienlager kennenlernen würden. Und hier haben sich alle Zehntklässlerinnen und Zehntklässler völlig glücklich in das Spiel „Es flogen kleine Drachen“ hineingestürzt. Ich war anfangs verstimmt und habe dann eingesehen: Wenn sie den Abschnitt der einfachen Spiele übersprungen, sich zu gegebener Zeit nicht ausgetobt haben, dann zieht es sie natürlich dahin zurück.

Die „kleinen Drachen“ sind hängengeblieben, ich habe danach vielen davon erzählt. Und in diesem Jahr komme ich nun nach Nowgorod mit meinen vorbereiteten intelligenten, komplizierten und interessanten Spielen. Ich schlage der Gruppe die Spiele ein erstes, dann ein zweites Mal vor. Die Gruppe kommt nicht zurecht, es stellt sich heraus, dass das Spiel zu schwierig ist. Wir versuchen es, aber es will nicht gelingen. Und mir wird klar, ich kann es noch zehn Mal versuchen und die Jugendlichen werden sich bemühen, denn sie wollen, sie sind interessiert. Es gelingt ihnen nur nicht. Aber ich kann auch einen anderen Weg einschlagen. Und „Es flogen kleine Drachen“ war wieder ein Erfolg.

Für mich ist „Es flogen kleine Drachen“ nicht mehr nur ein einfaches Spiel, es ist ein Mittel, um aufzuhören, zu verkomplizieren. Das ist etwas, das ich in dem Projekt gelernt habe. Ich neige zum Erschweren, mir scheint, dass alle um einen herum alles kennen und man sich etwas Originelles ausdenken muss, damit nicht das Gefühl der Wiederholung aufkommt. Und diese „kleinen Drachen“ bringen mich dann zurück auf den Boden.

Die Basis

Ich bin den Organisatorinnen des Projekts sehr dankbar für die Sommerschulen. Nicht nur, weil in dieser Zeit zusätzliche Abstimmungen der Teams stattfinden, sondern weil mich der theoretische Teil sehr interessiert. Zum Beispiel war vieles von dem, was in diesem Jahr erzählt wurde, sehr nützlich für mich, es gab direkte Antworten auf meine Fragen als Forscherin. Auf einer Konferenz steht mir bald ein Vortrag bevor und dieser ist in vielem von den Eindrücken in der Schule inspiriert. Ich glaube, dass es vielen von uns an einer tiefgreifenden theoretischen Basis fehlt. In mir löst es jedes Mal Begeisterung aus, sich von der praktischen Tätigkeit zurückzuziehen, um ein Gesamtbild des Prozesses zu erkennen. Im Grunde genommen habe ich das bekommen, was ich selbst der Gruppe anbiete: einen zusammenfassenden Spiegel. Das war ein wunderbares Gefühl.

«НАША ЗАДАЧА – ПОКАЗАТЬ, ЧТО ОНИ УНИКАЛЬНЫ И МНОГОЕ МОГУТ»

Марина Николаева

По первому образованию я педагог, но мой опыт работы в школе был весьма недолгим и разочаровывающим: я чувствовала, что школа покупает не мои способности, а моё время и что основная функция школы не обучение, а присмотр.

«КРЕАТИВ-ЛАБ» для меня ценен в первую очередь тем, что позволяет не обращать внимания на эти неписанные правила, работая по другим, но находясь притом внутри школьного пространства и школьных взаимоотношений.

С некоторыми подростками это даёт удивительно быстрый эффект: они моментально перестраиваются – и их энергия заметно возрастает. Другие ведут себя сдержанно и осторожно, но это просто значит, что они получают пищу для размышления в будущем.

Ключевое слово, которым я охарактеризовала бы опыт работы в новгородской школе и главные достижения, – доверие. По предварительному (заочному) знакомству школа производила впечатление очень непростой. На встрече учителя говорили о нехватке ресурсов, о неблагополучной семейной обстановке многих учеников. Всё это внушало тревогу. Наша задача была – показать, что у них много чего есть: они живут в прекрасном месте, они уникальны и многое могут сделать. Дети не сразу поверили: «Мы сами будем делать?»

Учителя очень хорошо откликнулись на проект – приносили нам оборудование, инструменты. В школе нет столярки, а мальчикам это очень нужно, они радовались, работая с деревом.

Всем кажется, что работа в группе «Визуальные перемены» – самая простая и понятная («Будем красить стены, отлично!»). Как правило, с этой группой не возникает проблемы неукomплектованности: всегда находятся желающие оставить на стене школы свой след. Иногда директор и учителя на предварительной встрече сразу предлагают конкретные пространства. Между тем выбор локаций для работы – это, как правило, процесс, который занимает весь первый день проектной недели, а иногда и часть второго. Участники группы делают обход школы, оценивают локации с точки зрения их удобства и красоты, обсуждают эмоциональный фон тех или иных школьных пространств.

В новгородской школе №17 за неделю до начала проекта ребятам предложили перекрасить спортивные раздевалки, однако не все участники были довольны результатом своей

самостоятельной работы. Поэтому две команды выбрали для преобразований мужскую и женскую раздевалки. Надо сказать, что занятия спортом, особенно футболом, – сфера, в которой ученики этой поселковой школы могли почувствовать себя уверенными и успешными: и на уровне своего посёлка, и в масштабах Новгорода. В понедельник мы много говорили о футболе, о соревнованиях, о любимых игроках и командах. Оказалось, что все мальчишки в группе болеют за «Спартак», и очень быстро ребята пришли к идее сделать в раздевалке для мальчиков фан-зону с логотипом команды на одной стене и футбольным полем на другой. А во вторник после обеда к группе присоединился ещё один участник – Даня. Было очевидно, что он – лидер, его внимания добивались, к его мнению прислушивались. Согласившись включить нового участника в развивающийся процесс, мы договорились с ребятами о том, что решения, принятые ими в первый день и уже запущенные в работу, будут доведены до результата. Из предложенных подгрупп Даня выбрал спортивную раздевалку. Но заявил, что болеет за «Зенит». Казалось, ситуация приближается к конфликту, но участникам удалось найти решение: все согласились, что идея спортивного противостояния гораздо лучше фан-зоны. Раздевалка превратилась в поле для соревнования: Даня взялся самостоятельно оформлять свою бело-голубую стену и был на рабочем месте каждый день неотлучно. Над противоположной стеной – «Спартака» – тоже усердно работали три других участника.

Оглядываясь назад и сравнивая новгородский опыт с другими проектными неделями в других школах, я удивляюсь тому, насколько открытыми оказались эти ребята, насколько силён был запрос на благожелательного взрослого, которому можно доверять. Сформулированные в первый день правила взаимодействия в группе действительно работали, ребята апеллировали к ним в общении друг с другом. В пятницу, в день презентации, нам удалось уговорить на публичное выступление почти всех участников. Те, кто не был готов говорить публично, согласились на аудиозапись. Для меня это сделанное ребятами усилие было показателем открытости и доверия к нам.

„UNSERE AUFGABE BESTEHT DARIN, IHNEN ZU ZEIGEN, DASS SIE EINZIGARTIG SIND UND VIELES KÖNNEN“

Marina Nikolajewa

Meinem ersten Bildungsweg zufolge bin ich Pädagogin, wobei meine Berufserfahrung in der Schule nicht besonders lang und eher enttäuschend war: Ich fühlte, dass die Schule nicht meine Fähigkeiten, sondern nur meine Zeit beansprucht und dass die Hauptfunktion der Schule nicht im Unterrichten, sondern im Beaufsichtigen liegt.

Das Projekt „KREATIV-LABORE“ ist für mich in erster Linie deshalb wertvoll, weil man diese ungeschriebenen Regeln nicht beachten muss, anderen folgen kann und sich dabei innerhalb der schulischen Räumlichkeiten und der Schulgemeinschaft befindet.

Mit einigen Jugendlichen kommt es zu einem erstaunlich schnellen Effekt, sie stellen sich unmittelbar um und ihre Energie nimmt sichtbar zu. Andere verhalten sich zurückhaltend und vorsichtig und das bedeutet, dass sie diese Erfahrung in ihre zukünftigen Reflexionen einfließen lassen.

Der Schlüsselbegriff, mit dem ich die Arbeitserfahrung in der Nowgoroder Schule und die wichtigsten Ergebnisse charakterisieren würde, ist Vertrauen. Beim vorbereitenden Kennenlernen wirkte diese Schule sehr herausfordernd. Beim Treffen sprachen die Lehrenden über den Mangel an Ressourcen, über die zerrütteten Familienverhältnisse vieler Schülerinnen und Schüler. All das war beunruhigend. Unsere Aufgabe bestand darin, ihnen zu zeigen, dass sie Vieles haben, in einem wunderbaren Ort leben, einzigartig sind und Vieles tun können. Die Jugendlichen haben das nicht gleich geglaubt: „Wir dürfen alles selber machen?“

Die Lehrenden haben sehr gut auf das Projekt reagiert, sie brachten uns Ausrüstung und Werkzeuge. In der Schule gibt es keine Werkbank, die die Jungen brauchen würden, denn es machte ihnen Spaß, mit Holz zu arbeiten.

Alle glauben, dass die Arbeit in der Gruppe „Visuelle Veränderungen“ die einfachste und verständlichste ist („Wir streichen Wände, perfekt!“). In der Regel taucht in dieser Gruppe nicht das Problem einer unvollständigen Realisierung auf. Es gibt immer Leute, die daran interessiert sind, an einer Schulwand Spuren zu hinterlassen. Manchmal schlagen der Direktor und die Lehrenden bei einem vorbereitenden Treffen gleich konkrete Räume vor. Doch die Auswahl des Arbeitsortes ist normalerweise ein Prozess, der den ganzen ersten Tag der Projektwoche und manchmal auch einen Teil des zweiten Tages einnimmt. Die Teilnehmenden machen eine Schulbegehung, bewerten die Orte nach ihrer Behaglichkeit und Schönheit und sprechen über den emotionalen Hintergrund dieser und jener Schulräume.

In der Nowgoroder Schule Nr. 17 schlugen die Jugendlichen eine Woche vor Projektbeginn vor, die Sportumkleide anders zu streichen, allerdings waren nicht alle Teilnehmenden mit dem Ergebnis der selbständigen Arbeit zufrieden. Deshalb suchten zwei Teams die Jungen- und Mädchenumkleide für eine Umgestaltung aus. Man muss sagen, dass der Sportunterricht und insbesondere Fußball ein Bereich ist, in dem sich die Schülerinnen und Schüler dieser Siedlungsschule selbstsicher und erfolgreich fühlen können, sowohl in der eigenen Siedlung als auch im Verhältnis zur Stadt Nowgorod. Am Montag sprachen wir viel über Fußball, Wettkämpfe, Lieblingsspieler und -teams. Es stellte sich heraus, dass alle Jungen Fans von „Spartak“ sind, und die Jugendlichen kamen schnell auf die Idee, in der Umkleide einen Fanbereich mit dem Teamlogo auf der einen und einem Fußballfeld auf der anderen Wand zu gestalten. Am Dienstagnachmittag kam ein neuer Teilnehmer dazu, Danja. Es war eindeutig, dass er der Wortführer ist, seine Aufmerksamkeit und seine Meinung waren gefragt. Nach dem Beschluss, einen neuen Teilnehmer in den Entstehungsprozess aufzunehmen, einigten wir uns mit den Jugendlichen darüber, dass die Entscheidungen, die von ihnen am ersten Tag getroffen wurden und sich bereits in Arbeit befinden, zu Ende geführt werden. Aus den vorgeschlagenen Untergruppen wählte Danja die Sportumkleide. Er erklärte jedoch, dass er „Zenit“-Fan ist. Es sah so aus, als ob die Situation zu einem Konflikt führen würde, aber den Teilnehmenden gelang es, eine Lösung zu finden. Alle einigten sich darauf, dass die Idee des sportlichen Kräftemessens wesentlich besser sei als ein Fanbereich. Die Umkleide verwandelte sich in ein Wettkampffeld: Danja begann selbständig, seine weiß-hellblaue Wand zu gestalten und war jeden Tag permanent an seinem Arbeitsplatz. An der gegenüberliegenden „Spartak“-Wand arbeiteten eifrig drei andere Teilnehmende.

Wenn ich zurückblicke und die Nowgoroder Erfahrung mit den anderen Projektwochen in anderen Schulen vergleiche, dann wundere ich mich darüber, wie offen die Jugendlichen waren und wie stark das Bedürfnis nach einem wohlwollenden Erwachsenen war, dem man vertrauen kann. Die am ersten Tag formulierten Regeln der Teamarbeit in der Gruppe haben wirklich funktioniert, die Jugendlichen bezogen sich im Umgang miteinander darauf. Am Freitag, dem Präsentationstag, gelang es uns, fast alle Teilnehmenden zu einem Auftritt zu bewegen. Diejenigen, die nicht dazu bereit waren, öffentlich zu sprechen, stimmten einer Audioaufnahme zu. Für mich kam in diesem Aufwand der Jugendlichen die Offenheit und das Vertrauen uns gegenüber zum Ausdruck.

«ЧЕРЕЗ ОТРИЦАНИЕ К ДОВЕРИЮ, ВНИМАНИЮ И БЕРЕЖНОСТИ»

Яна Лебедева

«КРЕАТИВ-ЛАБ» стал моим третьим опытом участия в проектных неделях. Я занималась с ребятами танцевальной импровизацией и исследованием движения, телесными практиками, исследованием пространства. Через дискуссии и практические задания мы находили темы, вызывающие резонанс, и пробовали раскрыть их посредством движения.

Обычно школьники представляют себе танец как разучивание пластических связей, постановочную хореографию, иные привыкают к жёсткости и почти спортивному ощущению соревнования и борьбы, которые свойственны таким танцевальным классам. Безусловно, это тоже важные процессы, но всегда интересно задаться вопросами: а как я двигаюсь, когда не пытаюсь быть красивым? что я чувствую, когда танцую? что я делаю, когда не пытаюсь повторять чужие движения? Это нетривиальные вопросы и для взрослого и зрелого танцора, выбравшего для себя определённые танцевальные направления. Более того, в этих вопросах всегда есть место для исследования и развития. Здесь не существует какой-то конечной точки: вот, я нашёл, я освоил, это своего рода путь. Поэтому материал, который мы разбираем с подростками на проекте, оказывается для них удивительным, иногда – смущающим, иногда он сбивает с толку. Самый частый вопрос, который я слышу: «А когда мы начнём танцевать?» Уже потом, примерно к середине проекта, ребята понимают, как можно использовать те или иные элементы импровизации для выражения своих идей, осознают, как то, что мы делаем, отражается на всей группе.

У меня есть наблюдение: в этом возрасте, непросто во всех отношениях, ребятам привычнее и естественнее больше задумываться как раз о красоте движений, о самопрезентации, поэтому довольно часто их фаворитом из всех направлений оказывается яркий и как бы направленный наружу *vogue* *. Когда дело касается их собственных движений, свойственной им самим пластики, они боятся быть непринятыми и непонятыми. Этот эффект действует в обе стороны: им хочется показать себя, раскрыть свой потенциал, но в то же время и скрыться, слиться и стать незаметным. Им довольно сложно прислушиваться к себе внимательно, останавливаться и сосредотачиваться на той или иной задаче: момент поиска и исследования (особенно в первые дни проекта) они воспринимают как формальный.

На летней школе один из тьюторов, Александр Николаев, сказал мне, что каждый раз, от проекта к проекту, ему становится легче. Тогда я легкомысленно кивнула: конечно, с помощью встреч на летних школах и приобретённого опыта какие-то нюансы становятся яснее, напряжение от

неизвестности спадает, создаётся ощущение причастности и единения. Но в работе с самими подростками для меня всё-таки каждый раз был как первый: в трёх проектах мне попадались кардинально разные ситуации, проблемы, уровни подготовки, так что опыт невозможно было обобщить. Те упражнения, которые легко и с радостью воспринимались одной группой, в другой шли очень тяжело или вовсе не шли, и наоборот. Это большое напряжение и практически постоянная импровизация – жонглировать практиками так, чтобы процесс запустился.

Лично для меня было очень важным избавляться от стереотипов и собственных представлений (воспоминаний?) о подростковом возрасте. Например, когда мы говорим о подростках, кажется естественным бунт против системы, жажда свободы и самовыражения. Но в одной из школ ученики, наоборот, высказывали мысли о том, что им нравятся чувствовать себя частью системы. «А что будет, если все станут такими разными?» – размышляли они. Поэтому никакие готовые решения не помогали: приходилось менять программу за секунды.

В 2019 году мы работали с ребятами из школы, которая находится в Новгороде, в микрорайоне (бывшем посёлке) Волховском. Строго говоря, посёлок (особенно по петербургским меркам) располагается не так уж далеко от центра Великого Новгорода, туда регулярно ходят автобусы. Тем не менее это отдаление ощущалось. Многим подросткам пришлось в своё время бросить танцевальные группы или другие увлечения – именно логистика оказалась решающим фактором. Ещё одной особенностью было то, что наша команда тьюторов на сей раз работала не с десятиклассниками, а с учениками восьмых и девярых классов, и год разницы в возрасте чувствовался очень остро. В том числе и потому, что до этого мы занимались со смешанными классами, где десятиклассники ещё не знали друг друга – и сам процесс знакомства и взаимодействия, поиск общности был для них важным, а где-то и основополагающим. Здесь же, когда большинство ребят были знакомы на протяжении восьми-девяти лет, негласно стояли задачи сложнее: посмотреть друг на друга свежим взглядом, не примешивая прошлый опыт; попробовать выстроить новые связи; возможно, сделать некоторую переоценку, инвентаризацию. Как я могу судить по ряду эпизодов, произошедших в рамках проекта, у многих ребят это получилось, и я бесконечно рада этому.

Для меня очень трепетным был момент, который я назвала «инсайт среды»: в середине недели, после сложной работы в парах и в команде, участники осознают свою ответ-

stvenность за проект, за его идейную часть и исполнение. Первые дни (как, впрочем, было и в других школах) многим ученикам кажется, что с ними «заигрывают» в отношении реализации проекта, что какая-то внешняя сила возьмет на себя инициативу. Сказываются и обязательные проектные задания в самих школах, которые часто представляют собой доклады. Понимание, что они в силах реализоваться в проекте сами, уже даёт им ни с чем не сравнимый опыт. К концу проектной недели ребята совсем «сепарировались» и смогли поставить большие фрагменты перформанса самостоятельно, потихоньку осваивая пространство школы и осознавая собственные возможности.

Наш финальный проект был построен в жанре site-specific **: ребята оценили вызывающие резонанс локации и поставили сцены с использованием света, детской присыпки (в которой на репетициях внезапно оказалась вся школа), полиэтиленового полотна, красок и стульев. Уже перед началом выступления внезапно стало ясно, что одного показа будет недостаточно: зрителей пришло больше, чем мы ожидали. Поэтому ребята быстро сориентировались и смогли провес-

ти перформанс два раза подряд, показав свою собранность и умение быстро адаптироваться.

Так уж получилось, в данном тексте описание процесса заняло куда больше места, чем описание финального показа, что крайне символично: самым важным на нашей неделе был процесс, а не результат, и это не общие слова из формулировки ценностей проекта. Это действительно случилось: через отрицание, несогласие, разночтения мы постепенно продвигались к доверию, вниманию и бережности, и я очень надеюсь, что ребята сохранят возникший импульс.

* Vogue – стиль танца, базирующийся на элементах движений моделей на показах мод.

** Site-specific – направление театра, в котором пространство постановки играет важную роль. По определению Ричарда Шехнера, «такой спектакль согласовывается с окружающей средой, пространство участвует в сценическом диалоге». Представления site-specific могут разворачиваться в самых неожиданных местах: на улице, на заводе, на железнодорожном вокзале и т. п.

„DURCH ABLEHNUNG ZU VERTRAUEN, ACHTSAMKEIT UND BEHUTSAMKEIT“

Jana Lebedewa

Das Projekt „KREATIV-LABORE“ war meine dritte Erfahrung mit Projektwochen. Ich beschäftigte mich mit den Jugendlichen mittels Tanzimprovisation und Erforschung von Bewegung, Raum und Körperübungen. Durch Diskussionen und praktische Übungen fanden wir Themen, die Resonanz hervorriefen und versuchten diese durch Bewegung offenzulegen.

Normalerweise stellen sich Jugendliche Tanz als das Einüben von Bewegungsabläufen und Aufführungschoreographie vor, einige gewöhnen sich an die für Tanzklassen typische Strenge und ein beinahe sportliches Gefühl von Konkurrenz und Wettkampf. Zweifellos sind auch diese Prozesse wichtig, aber es ist interessant, sich zu fragen: Wie bewege ich mich, wenn ich nicht versuche, schön auszusehen? Was empfinde ich, wenn ich tanze? Was tue ich, wenn ich nicht versuche, fremde Bewegungen nachzuzahlen? Diese Fragen sind auch für erwachsene, reife Tänze-

rinnen und Tänzer, die eine bestimmte Tanzrichtung ausgewählt haben, ungewöhnlich. Außerdem enthalten diese Fragen immer Raum für Untersuchung und Entwicklung. Hier gibt es keinen Endpunkt: Siehe da, ich habe es gefunden, ich habe mich damit vertraut gemacht – das ist eine Art Weg. Deshalb ist das Material, das wir in dem Projekt mit den Jugendlichen erörtern, erstaunlich für sie, mal peinlich, mal verwirrend. Die häufigste Frage, die ich zu hören bekomme, ist: „Wann beginnen wir mit dem Tanzen?“ Schon später, etwa zur Halbzeit des Projekts, verstehen die Jugendlichen, wie man diese oder jene Improvisationselemente verwenden kann, um ihre Idee auszudrücken, und sie erkennen, wie sich das, was wir tun, in der ganzen Gruppe widerspiegelt.

Ich habe beobachtet, dass es in diesem Alter, welches in jeder Hinsicht nicht einfach ist, für die Jugendlichen gewohnter und natürlicher ist, über die Schönheit von Bewegungen nachzu-

denken, über Selbstdarstellung, deshalb wird recht häufig von allen Tanzrichtungen der ausdrucksstarke und sozusagen nach außen gerichtete Vogue zum Favoriten. Wenn es um ihre eigenen Bewegungen geht, um ihre eigene Plastik, fürchten sie, nicht angenommen und nicht verstanden zu werden. Dieser Effekt wirkt in zwei Richtungen: Sie möchten gleichzeitig sich selbst zeigen, ihr Potenzial offenlegen, zur gleichen Zeit jedoch sich verstecken, sich angleichen und unsichtbar werden. Es fällt ihnen schwer, sich selbst aufmerksam wahrzunehmen, anzuhalten und sich auf die eine oder andere Aufgabe zu fokussieren. Den Moment der Suche und Erforschung (insbesondere in den ersten Tagen des Projekts) fassen sie als etwas Formelles auf.

Während der Sommerschule meinte Alexandr Nikolajew, einer der Workshopleiter, zu mir, dass es ihm jedes Mal, von Projekt zu Projekt, leichter fällt. Damals habe ich bedenkenlos genickt: Natürlich, mit Hilfe der Sommerschultreffen und der erlangten Erfahrung werden einige Nuancen klarer, die Anspannung wegen der Ungewissheit löst sich, das Gefühl von Zugehörigkeit und Gemeinschaft kommt auf. Aber in der Arbeit mit den Jugendlichen war für mich jedes Mal wie das erste Mal: In drei Projekten begegnete ich völlig anderen Situationen, Problemen, Vorbereitungsstufen – deshalb kann man die Erfahrung nicht verallgemeinern. Übungen, die von einer Gruppe leicht und mit Freude angenommen wurden, waren für eine andere Gruppe schwer oder unmöglich und umgekehrt. Da ist eine große Anspannung und fast ständige Improvisation – man muss mit den Übungen so jonglieren, dass der Prozess in die Gänge kommt.

Für mich persönlich war es sehr wichtig, mich von Stereotypen und persönlichen Vorstellungen (Erinnerungen?) von Adoleszenz zu befreien. Wenn wir zum Beispiel über Jugendliche sprechen, dann scheinen Rebellion gegen das System, Freiheitsdrang und Selbstdarstellung selbstverständlich zu sein. In einer Schule haben jedoch Schülerinnen und Schüler Gedanken darüber geäußert, dass es ihnen gefällt, sich als Teil des Systems zu begreifen. Sie überlegten: Was passiert, wenn alle ganz unterschiedlich werden? Da halfen keine fertigen Lösungen: Das Programm musste innerhalb von Sekunden geändert werden.

Dieses Jahr arbeiteten wir mit Jugendlichen aus einer Schule, die sich in Nowgorods Außenbezirk (früher: Siedlung) Wolchowskij befindet. Genau genommen liegt diese Siedlung (insbesondere dem St. Petersburger Maßstab entsprechend) nicht sehr weit entfernt vom Zentrum Nowgorods entfernt, und es gibt regelmäßige Busverbindungen. Dennoch war diese Entfernung spürbar. Viele Jugendliche mussten irgendwann Tanzgruppen und andere Hobbys aufgeben, denn gerade die Logistik war der entscheidende Faktor. Besonders war auch, dass unser Workshopleiterteam dieses Mal nicht mit Schülerinnen und Schülern der zehnten, sondern der achten und neunten Klassen arbeitete. Und dieses eine

Jahr Altersunterschied war sehr spürbar, u.a. deshalb, weil wir es vorher mit gemischten Klassen zu tun hatten, in denen sich die Jugendlichen nicht kannten und der Prozess des Kennenlernens, des Austauschs, der Suche nach Gemeinsamkeiten wichtig und sogar maßgeblich war. Hier aber, wo sich die meisten Jugendlichen im Verlauf von acht, neun Jahren kannten, waren die Aufgaben komplizierter: einander mit frischem Blick zu begegnen, ohne vergangene Erfahrungen beizumischen; versuchen, neue Beziehungen herzustellen; möglicherweise eine Neubewertung vorzunehmen, eine Bestandsaufnahme durchzuführen. Soweit ich es anhand einiger Episoden beurteilen kann, die sich im Rahmen des Projekts ereignet haben, ist das vielen Jugendlichen gelungen, und ich bin unendlich froh darüber.

Für mich gab es einen heiklen Moment, den ich „Insight in die Umgebung“ genannt habe: In der Mitte der Woche, nach komplizierter Paar- und Teamarbeit, erkennen die Teilnehmenden ihre Verantwortung für das Projekt, für dessen ideellen Teil und die Aufführung. In den ersten Tagen (so war es auch in den anderen Schulen) denken viele Teilnehmenden, dass man mit ihnen im Hinblick auf die Projektrealisierung „spielt“, dass irgendeine äußere Kraft die Initiative übernimmt. Hier machen sich verpflichtende Projektaufgaben an Schulen bemerkbar, die auf Vorträge hinauslaufen. Das Verständnis dafür, dass sie das Zeug dazu haben, sich selbst zu verwirklichen, ermöglicht ihnen eine unvergleichliche Erfahrung. Am Ende der Projektwoche haben sich die Jugendlichen selbst „separiert“ und konnten, sich nach und nach die Schulräumlichkeiten aneignend und die eigenen Fähigkeiten erkennend, selbstständig große Fragmente der Performance inszenieren.

Unser abschließendes Projekt war ortsspezifisch: Die Jugendlichen haben Orte, die die meisten Reaktionen hervorrufen, bewertet und Szenen mithilfe von Licht, Babypuder (der bei den Proben die ganze Schule bedeckt hat), einem Kunststofftuch, Farben und Stühlen inszeniert. Bereits vor dem Beginn des Auftritts wurde plötzlich klar, dass eine Aufführung nicht ausreichen würde: es kam mehr Publikum, als wir erwartet haben. Deshalb haben die Jugendlichen schnell umgeplant und konnten die Performance zwei Mal nacheinander zeigen, dabei ihre Konzentration und die Fähigkeit, sich schnell anzupassen, unter Beweis stellend.

Überaus symbolisch ist, dass die Beschreibung des Prozesses weitaus mehr Platz eingenommen hat als die Beschreibung der finalen Aufführung: Am Wichtigsten während dieser Woche war der Prozess und nicht das Ergebnis, wobei das keine allgemeinen Worte aus der Formulierung der Werte des Projekts sind. Das hat tatsächlich stattgefunden – durch Ablehnung, Meinungsverschiedenheiten, verschiedene Lesarten bewegten wir uns allmählich in Richtung Vertrauen, Achtsamkeit und Behutsamkeit und ich hoffe sehr, dass die Jugendlichen sich diesen Impuls bewahren.

«ИНОГДА НАМ НЕ НУЖЕН БЫЛ ПЕРЕВОД, ЧТОБЫ ПОНИМАТЬ ДРУГ ДРУГА»

Феликс Ролофф

Какие эмоции и впечатления дала работа в Новгороде?

Работа с подростками и учителями в школе в спальном районе Новгорода была богата на переживания и эмоции. Быстро выяснилось, что, несмотря на культурные и языковые различия, их жизнь очень похожа на жизнь немецкой молодёжи в спальных районах у меня дома. Ощущение отсутствия перспективы, семейные трудности, вездесущность смартфонов и проблемы концентрации внимания одинаковы в России, Германии или Франции.

Неделя была полна сильных моментов. Очень приятно видеть, как девять молодых людей без художественного опыта, не привыкших говорить о себе и собственных эмоциях, раскрываются в течение недели и осмеливаются перенести своё внутреннее «я» во внешний мир. Как они используют своё тело, дабы на публике обратиться к глубоким эмоциональным состояниям, вопреки тому, что их обычная среда этого не поощряет.

Мешал ли языковой барьер?

Мне было очень любопытно, как будет происходить общение с учениками. Не только для меня, но и для них общение с помощью переводчика оказалось в новинку. Сначала мы постарались установить определённые правила, например: смотреть не на переводчицу, а на человека, с которым ведут разговор, поскольку к языку также относятся жесты, выражение лица и язык глаз, выражающие интенцию и реакцию. Кроме того, я быстро выучил кое-какие русские слова.

Жонглирование и театр движения помогли нам найти друг друга. Я много показывал, не просто объяснял примеры, а демонстрировал. Поэтому иногда нам не нужен был перевод, чтобы понимать друг друга.

В основе проектных недель лежат принципы культуры участия *. Как это работает, если творческое направление – цирк, жонглирование? В чём подростки выражали себя, своё отношение к школе, как видели способ что-то изменить?

Для меня очень важно, что это партиципативный проект. И как художнику мне гораздо интереснее работать с молодыми людьми, когда они сами определяют содержание проекта. Для меня жонглирование – не представление, а художественное средство выражения. Я всегда говорю, что тело жонглёра –

это «четвёртый мяч». То есть тело, которое манипулирует шариками, является частью жонглирования. Я могу поймать и бросить мяч. Чисто технически. Но я также могу поймать его и бросить, будучи полон агрессии, меланхолии или радости... Я могу отдать мяч другому человеку. Чисто технически. Но я также могу бросить в него мяч, перекатить его... Предметы и жесты становятся частью языка тела.

Я чередовал с учениками командообразующие, технические упражнения (жонглирование, театр движения, упражнения на присутствие), творческие и импровизационные задания, также мы тренировались искать темы. Сначала было что-то простое для всех, а со временем каждый мог приступить к более сложным для него упражнениям.

В первый день каждый ученик показывал другим два места в школе: место, которое ему/ей очень нравится, и место, которое не нравится. Как и в экскурсии по музею, любой желающий мог поделиться с группой своими впечатлениями и чувствами, связанными с тем или иным местом. Затем происходил обмен мнениями. Таким образом, мы выявили сходства и различия. Например, мы заметили, что столовая воспринимается всеми по-разному. А туалеты для всех участников означают «отвращение», «неуважение», «недостаток средств» и «изъяны в строительстве». В классе, где работает очень строгий учитель, мы пришли к разговору об «авторитете» и «экзаменационном стрессе». В скрытом от посторонних глаз месте, где некоторые ученики не чувствуют себя в безопасности, начались разговоры о том, как и кого обижают.

В результате этих и других упражнений у нас появилось несколько тем на выбор. Мы выбрали две, с которыми все согласились: нехватка туалетной бумаги и насмешки. Кроме того, ученики хотели отработать два технических упражнения, чтобы представить их в конце недели: танцевальная сцена с элементами жонглирования и клоунская сцена на скамейке.

Так что у нас было много планов, и неделя выдалась действительно насыщенной. В конце концов ученики немного вымотались, стали сомневаться и бояться «презентации». Но после выступления под аплодисменты зрителей стресс перерос в гордость и «освобождение».

„MANCHMAL BRAUCHTEN WIR KEINE ÜBERSETZUNG, UM UNS GEGENSEITIG ZU VERSTEHEN“

Felix Roloff

Welche Emotionen und Eindrücke hast du von der Arbeit in Nowgorod mitgenommen?

Die Arbeit mit Jugendlichen und der Lehrerschaft in einem Vorort von Nowgorod war reich an Erfahrungen und Emotionen. Schnell stellte sich heraus, dass über kulturelle und sprachliche Unterschiede hinaus die Lebensläufe sehr ähnlich zu denen deutscher Jugendlicher in Vororten bei mir zu Hause sind. Eine gewisse Perspektivlosigkeit, familiäre Schwierigkeiten, die Omnipräsenz von Smartphones und Konzentrationsschwierigkeiten sind die gleichen, ob nun in Russland, Deutschland oder Frankreich.

Die Woche war voller starker Momente. Es ist sehr schön zu sehen, wie neun Jugendliche ohne künstlerische Vorerfahrung, ohne es gewohnt zu sein, über sich und ihre Emotionen zu reden, im Laufe einer Woche aufgehen und sich trauen, ihr Inneres nach außen zu tragen. Wie sie vor einem Publikum ihren Körper benutzen, um tiefgreifende Gefühlslagen zu thematisieren. Und das, obwohl ihr gewöhnliches Umfeld aus Familie und Schule dies nicht fördert oder fordert.

Störte dich die Sprachbarriere?

Ich war sehr gespannt, wie die Kommunikation mit den Schülerinnen und Schüler klappen würde. Nicht nur für mich, sondern auch für die Schülerinnen und Schüler war es neu, über den „Umweg“ einer Dolmetscherin zu kommunizieren. Am Anfang probierten wir es aus, um relativ schnell einige Regeln festzulegen – wie zum Beispiel, dass man nicht die Dolmetscherin anschaut, sondern die Person, mit der man kommuniziert. Denn zur Sprache gehören auch Gestik, Gesichtsausdruck und Augensprache, die Intentionen und Reaktionen ausdrücken. Zudem habe ich schnell einige russische Wörter gelernt.

Jonglage und Körpertheater halfen uns, zueinander zu finden. Ich habe viel gezeigt, Beispiele nicht erklärt, sondern vorgeführt. So bedurfte es manchmal gar nicht einer Übersetzung, damit die Schülerinnen und Schüler verstanden, was ich von ihnen wollte und umgekehrt.

Die Idee der Projektwoche war ein partizipatives Miteinanderarbeiten. Wie funktioniert das, wenn die kreative Ausrichtung Zirkus und Jonglage umfasst? Wie drückten sich die Jugendlichen und ihre Einstellung zur Schule aus, welchen Weg sahen sie, etwas zu verändern?

Der partizipative Anspruch des Projekts war für mich sehr wichtig. Es ist für mich als Künstler viel interessanter, mit Jugendlichen zu arbeiten, wenn sie selbst den theoretischen Inhalt mitbringen. Ich verstehe die Jonglage nicht als Performance-Kunst sondern als ein künstlerisches Ausdrucksmittel unter anderen. Ich sage immer, dass der Körper des Jongleurs der „vierte Ball“

ist. Was heißen soll, dass der Körper, der die Bälle manipuliert, Teil der Jonglage ist. Ich kann einen Ball fangen und werfen. Rein technisch. Ich kann ihn aber auch fangen und werfen voller Aggressivität, Melancholie oder Freude... Ich kann einen Ball einer anderen Person geben. Rein technisch. Ich kann ihn aber auch auf sie werfen, ihn ihr zurollen... das oder die Objekte und die manipulierende Geste werden so zu einem Teil der Körpersprache.

Ganz konkret habe ich den Schülerinnen und Schülern abwechselnd Gruppenbildungsübungen, Technikübungen (Jonglerie, Körpertheater, Präsenz-Übungen), Kreativitäts- und Improvisationsübungen sowie Themenfindungs-Übungen vorgeschlagen. So war am Anfang für alle etwas dabei. Mit der Zeit konnten sich dann alle auch für Übungen öffnen, die für sie eher schwieriger sind.

Zum Beispiel hat am ersten Tag jede und jeder der Teilnehmenden den Anderen zwei Orte der Schule gezeigt. Einen Ort, den die Person sehr mag und einen, den sie nicht leiden kann. Ganz subjektiv konnten alle, wie bei einer Museumsführung, der Gruppe ihre Erfahrungen und Gefühle in Bezug auf einen Ort mitteilen. Es kam dann zu einem regen Austausch. So haben sich Gemeinsamkeiten und Gegensätze herauskristallisiert. Wir stellten zum Beispiel fest, dass die Kantine sehr unterschiedlich wahrgenommen wird. Die Toiletten aber für alle Teilnehmenden für „Ekel“, „fehlenden Respekt“, „Mangel an Mitteln“ und „Baumängel“ stehen. Ein Schulraum, in dem eine sehr strenge Lehrerin unterrichtet, hat uns dazu gebracht, über „Autorität“ und „Prüfungsstress“ zu reden. Ein anderer Ort, der sehr schwer einzusehen ist und in dem sich einige Schülerinnen und Schüler nicht sicher fühlen, hat uns dazu angeregt, über Mobbing zu sprechen.

Solche und andere Übungen haben uns dazu gebracht, dass wir mehrere Themen zur Auswahl hatten. Wir haben dann zwei Themen ausgewählt, mit denen alle einverstanden waren: Klopapiermangel und Mobbing. Zudem wollten die Schülerinnen und Schüler auch zwei Technik-Übungen ausarbeiten, um sie am Ende der Woche aufzuführen: eine Jonglage-Tanz-Szene und eine Clowns-Szene auf einer Bank.

Wir hatten also viel vor und die Woche wurde richtig spannend. Am Ende waren die Schülerinnen und Schüler auch ein bisschen gestresst. Zweifel und Angst vor dem „sich präsentieren“ machten sich breit. Aber nach der Aufführung und unter dem Applaus der anderen Schülerinnen und Schüler hat sich dieser Stress in Stolz und Befreiung aufgelöst.

* Kulturта участия (партиципация, партиципативная культура) – подход к культурным практикам, предлагающий участникам не только потребление культурных и социальных смыслов, но и их производство. В партиципативных проектах каждый привносит в общий продукт или дело что-то своё, занимает активную позицию, принимает собственные решения и подтверждает их действиями.



Предшественниками проекта «КРЕАТИВ-ЛАБ» можно назвать организованные Гёте-институтом и фестивалем «Детские дни в Петербурге» проекты «Неделя перемен» (2017) и «АРТ-ЛАБ» (2018). В большинстве школ, где уже состоялись проектные недели, и ученики и учителя бывают заинтересованы в том, чтобы продолжать опыт творческих преобразований школьного пространства.

Школы-участники не раз обращались к организаторам с просьбой о продолжении сотрудничества. Также у школ был запрос на дальнейшее развитие самостоятельного взаимодействия с локальными художниками.

Поэтому в 2019 году организаторы «КРЕАТИВ-ЛАБ» решили расширить формат проекта и добавить новый элемент – проектную лабораторию. Ее участниками стали учителя из семи школ и творческие профессионалы, ранее задействованные в культурно-образовательных проектах Гёте-института в Санкт-Петербурге и фестиваля «Детские дни в Петербурге». С 9 по 11 августа они прошли тренинги по социокультурному проектированию и разработали собственные проекты, направленные на взаимодействие учреждений культуры и образования.

В лаборатории приняло участие 25 человек из 10 городов.

Каждое утро начиналось с танцевальной или актёрской разминки-тренинга, их проводили участвующие в лаборатории режиссёры и хореографы: Евгения Львова, Ксения Петренко и Яна Лебедева. Затем следовал очень насыщенный образовательный блок: обзор историй о работе со школами и другими сообществами в Германии подготовила арт-менеджер Наталия Раабен, о работе с подростками в музеях Перми и Москвы рассказывала сотрудница Еврейского музея и центра толерантности Полина Соколова. Опыт социокультурного проектирования делились кураторы проекта Юлия Поцелуева и Дарья Кононец, а также продюсер Павел Смирнов, полезными знаниями о поисках грантов – многие из участников. Активные учителя и творческие работники из разных городов обменивались информацией и впечатлениями от взаимодействия с различными структурами и фондами.

” Хореограф и литератор Яна Лебедева так резюмировала впечатления от этих трёх дней:

Каждый час лаборатории был очень насыщенным, плотным и обогащающим. При этом программа была так построена, что не чувствовалось ни крайней усталости, ни переутомления, – идеальный баланс. Для меня опыт написания грантовых заявок и сам процесс структурирования идей были новыми и вдохновляющими, хотя и не всегда простыми. Благодаря

структуре лаборатории и полезным практикам, кейсам и методикам, удалось создать проект и поработать над собственными слабыми сторонами.

Большая часть времени была дана командам для того, чтобы обсудить проекты между собой и с коллегами из других городов, последовательно отвечая на ряд вопросов в логике социокультурного проектирования, продвигаясь от обозначенной проблемы к конкретным действиям. Командам помогали модераторы. В результате каждый «Тандем» должен был предложить два варианта реализации идеи: для бюджета в 20 и 200 тысяч рублей. Таким образом, после лаборатории команды получили по два проекта, для которых могли бы искать средства и партнёров.

Дарья Дмитриева и Татьяна Панчужева из школы №1 Олонца с самого начала поставили себе задачу: дать ученикам почувствовать, что в школе у них есть возможность самовыражения и что для этого лучше всего подходит именно формат проектной недели. Они пришли к выводу, что адресовать проект будут восьмиклассникам, а темой проектов станут преобразования в школе, которые позволят всем ученикам более комфортно чувствовать себя на переменках.

Мargarите Мартыновой и Елене Сонниковой, педагогам Петровского дворца (бывшей Петровской школы), совместно с режиссером Ксенией Петренко было важно создать ситуацию, где могли бы взаимодействовать дети разного возраста. Решение они видят в том, чтобы организовать во дворце, который посещают в разное время около шести тысяч учеников школ Петрозаводска, пространство для общения и творчества, оснащённое мобильной трансформируемой мебелью и оборудованием для воркшопов. Важная составляющая проекта – совместная, с участием детей, родителей и педагогов, разработка концепции подобного пространства.

Команда из школы №6 Северодвинска (Галина Пантюкова и художник Екатерина Ярунова) также сфокусировалась на возможности преобразовать школьное пространство, учитывая идеи и пожелания детей, родителей и педагогов.

Николай Панюшев и Анастасия Лазарева, учителя школы №5 деревни Взвяд, приехали на лабораторию, дабы вместе с архитектором Кристиной Марченко создать условия для того, чтобы в деревню стали приезжать творческие люди. Их цель – помочь жителям деревни увидеть, каким потенциалом обладает Взвяд, что у этого места есть будущее.

” Взвяд – место с богатой историей. Но сейчас, как повсюду в сёлах, молодые люди его покидают. И всем кажется, что исчезновение деревни – вопрос време-

ни. Наша школа – очень маленькая, в самом большом классе всего семь учеников, и работает вместе с нами всего девять учителей, – замечает Настя. – Поэтому нам важно сделать её заметной: обзавестись друзьями, привлечь к этому месту интерес. Возможно, для школы это будет способом удержаться на плаву.

Идею культурной лаборатории предложили педагог новгородской гимназии «Новоскул» Ольга Банникова и тьютор Яна Лебедева. Лаборатория нужна для того, чтобы создать модели благоприятного «входа» в культурные практики. Сейчас в Новгороде практически не существует программ взаимодействия разных учреждений, где могли бы, например, вместе работать школа, музей и библиотека, или театр и центр современного искусства. Результатом лаборатории призваны стать идеи проектов, адресованных подросткам и основанных на таком межинституциональном сотрудничестве. К участию в лаборатории авторы предлагают пригласить деятелей культуры и специалистов по работе с современными подростками, а в фокус-группу – подростков, которые смогут дать обратную связь.

Самая многочисленная команда, из Пскова, – учителя иностранных языков школы №24 Марина Анисимова и Ирина Мусийчук, режиссёр Евгения Львова, арт-менеджер Марина Николаева и дизайнер Александр Николаев – обдумывали, каким образом с помощью театра можно вовлечь учеников, родителей и педагогов в коммуникацию на равных. В результате обсуждений возникла идея спектакля-исследования, в котором и те и другие станут актёрами. Темой спектакля будут воспоминания о прошлых школьных годах. Постановка станет в большей степени экспериментом, чем готовым «продуктом».

Ксения Шихова, учитель английского языка в сыктывкарском Лицее народной дипломатии, и мультипликатор, преподаватель изо Наталья Ширяева считают, что в их школе, где все ученики нацелены на поступление в сильные столичные вузы, главная проблема – большая загруженность старшеклассников и то, что у подростков не остаётся времени и сил на собственные интересы и увлечения. Как в сложившейся системе, при условии, что и школьники, и учителя, и родители видят главной целью качественное образование, дать ребятам ощущение, что их жизнь имеет ценность вне зависимости от результатов ЕГЭ и баллов на олимпиадах? Ориентируясь на запросы учеников, Ксения и Наталья предложили формат лаборатории по созданию видеofilмов, в которых десятиклассники могли бы рассказать о себе.



Als Vorgänger des Projekts „KREATIV-LABORE“ kann man die vom Goethe-Institut und dem Museumsfestival „Kindertage in St. Petersburg“ organisierten Projekte „Woche der Veränderungen“ (2017) und „ART-LABOR“ (2018) bezeichnen. An den meisten Schulen, an denen bereits Projektwochen stattfanden, sind Schülerinnen und Schüler sowie Lehrende daran interessiert, an die Erfahrung einer künstlerischen Umgestaltung der schulischen Räumlichkeiten anzuknüpfen. Die teilnehmenden Schulen wandten sich immer wieder an die Organisatorinnen mit der Bitte, die Zusammenarbeit fortzuführen. Zudem hatten Schulen den Wunsch, selbständig eine Zusammenarbeit mit lokalen Künstlerinnen und Künstlern aufzubauen.

Deshalb entschieden sich die Organisatorinnen von „KREATIV-LABORE“ im Jahr 2019 dazu, das Projektformat auszuweiten und das „Projektlabor“ als ein neues Element hinzuzufügen. Zu den Teilnehmenden zählten Lehrende und kreative Fachleute, die zuvor in Projekten der kulturellen Bildung am Goethe-Institut in St. Petersburg und für das Festival „Kindertage in St. Petersburg“ tätig waren. Sie absolvierten Trainings im Bereich soziokulturelle Projektarbeit und entwickelten eigene Projekte, die auf die Wechselwirkung von Kulturinstitutionen und Bildung ausgerichtet sind. An dem Labor nahmen 25 Personen aus zehn Städten teil.

Jeder Morgen begann mit einem Tanz- oder Schauspielaufwärmtraining, das von Regisseurinnen und Choreographinnen, die am „Projektlabor“ teilnahmen, durchgeführt wurde: von Jewgenija Lwowa, Xenija Petrenko und Jana Lebedewa. Darauf folgte jeweils eine sehr gehaltvolle Unterrichtseinheit: Einen Überblick über die Arbeit mit Schulen und anderen Gemeinschaften in Deutschland hatte Kulturmanagerin Natalia Raaben vorbereitet, über die Arbeit mit Jugendlichen in Permer und Moskauer Museen erzählte Polina Sokolowa, Mitarbeiterin des Jüdischen Museums und Zentrums für Toleranz. Ihre Erfahrungen in soziokultureller Projektarbeit vermittelten die Kuratorinnen des Projekts, Julia Potselueva und Daria Kononetc, sowie der Produzent Pawel Smirnow und hilfreiches Wissen zur Suche von Fördergeldern kam von anderen Teilnehmenden. Aktive Lehrende und Kunstschaffende aus verschiedenen Städten tauschten Informationen und Eindrücke über die Zusammenarbeit mit diversen Strukturen und Stiftungen aus.

„Jana Lebedewa, Choreographin und Literaturschaffende, fasste ihre Eindrücke aus diesen drei Tagen wie folgt zusammen:

Jeder Tag im Labor war sehr intensiv, dicht und bereichernd. Dabei war das Programm in einem idealen Gleichgewicht aufgebaut, man war weder sehr erschöpft noch überarbeitet. Für mich war die Erfahrung, Anträge für Fördergelder auszuformulieren und der Prozess einer Strukturierung von Ideen neu und inspirierend, obgleich nicht immer einfach. Durch die Struktur des Labors und hilfreiche praktische Tätigkeiten, Fallbeispiele und Methoden ist es aber gelungen, ein Projekt zu entwickeln und an den eigenen Schwachstellen zu feilen.

Ein großer Teil der Zeit war den Teams vorbehalten, um untereinander und mit Kolleginnen und Kollegen aus anderen Städten über die Projekte zu diskutieren. Der Logik der soziokulturellen Projektarbeit folgend, beantworteten sie daraufhin eine Reihe von Fragen, um vom benannten Problem zu konkreten Handlungen zu kommen. Die Teams wurden von den Moderierenden unterstützt: Im Ergebnis sollte jedes „Projektteam“ zwei Varianten der Umsetzung einer Idee mit einem Budget von 20.000 bzw. 200.000 Rubeln vorstellen. Auf diese Weise hatten die Teams nach dem Labor zwei Projekte, für die sie anfangen konnten, nach Geldmitteln bzw. Partnerinnen und Partnern zu suchen.

Darja Dmitrijewa und Tatjana Pantschujewa von der Schule Nr. 1 der Stadt Olonez stellten sich von Anfang an die Aufgabe, den Schülerinnen und Schülern das Gefühl zu vermitteln, dass sie in der Schule die Möglichkeit zur Selbstverwirklichung haben und dass sich hierfür das Format der Projektwoche am besten eignet. Im Verlauf des Labors kamen Darja und Tatjana zu dem Schluss, dass sie das Projekt für die achten Klassen konzipieren werden. Inhaltlich wird es bei den Projekten um eine Umgestaltung der Schule gehen, mit dem Ziel, die Pausenzeit für die gesamte Schülerschaft angenehmer zu machen.

Für Margarita Martynowa und Jelena Sonnikowa, Pädagoginnen der Petrowskaja-Schule (Petrosawodsk) zusammen mit Regisseurin Xenija Petrenko war es wichtig, eine Situation zu schaffen, in der Kinder verschiedenen Alters miteinander interagieren können. Die Lösung sahen sie darin, in dem Gebäude, das zu verschiedenen Zeiten von ca. 6.000 Schülerinnen und Schülern verschiedener Schulen der Stadt Petrosawodsk frequentiert wird, einen Raum für Austausch und Kreativität einzurichten, der mit mobilen, veränderbaren Möbeln und einer Ausrüstung für verschiedene Workshops ausgestattet ist. Ein wichtiger Bestandteil des Projekts ist die gemeinsame Konzeptionierung eines solchen Raums durch Kinder, Eltern und Lehrende.

Das Team der Schule Nr. 6 der Stadt Sewerodwinsk legte ebenfalls den Fokus auf eine Umgestaltung schulischer Räumlichkeiten unter Berücksichtigung der Ideen und Wünsche von Kindern, Eltern und Lehrenden.

Nikolaj Panjuschow und Anastassija Lazarewa, Lehrende der Schule Nr. 5 in Wswad, einer Dorfsiedlung, kamen zum Labor, um gemeinsam mit der Architektin Kristina Martschenko einen Ort und Bedingungen dafür zu schaffen, dass Kunstschaffende in das Dorf kommen. Ihr Ziel: Den Bewohnerinnen und Bewohnern des Dorfes bewusst machen, über welches Potential Wswad verfügt und dass dieser Ort eine Zukunft hat.

„Wswad ist ein Ort mit einer reichen Geschichte. Aber heutzutage verlassen viele junge Leute den Ort, wie es auch in anderen Dörfern der Fall ist. Wir alle haben den Eindruck,

dass das Verschwinden des Dorfes nur eine Frage der Zeit ist. Unsere Schule ist sehr klein, die größte Klasse wird nur von sieben Schülerinnen und Schülern besucht, und uns eingeschlossen gibt es insgesamt neun Lehrende“, merkt Nastja an. „Deshalb ist es für uns wichtig, sie sichtbar zu machen, Freunde zu finden und ein Interesse an diesem Ort zu wecken. Möglicherweise wird das für die Schule zu einem Mittel, sich über Wasser zu halten.

Die Idee eines Kulturlabors schlugen Olga Bannikowa, Lehrerin des Nowgoroder Gymnasiums „Nowoskul“ und Workshopleiterin Jana Lebedewa vor. Ein solches Labor ist dafür geeignet, Modelle für einen angenehmen Zugang zu Kulturpraktiken zu erarbeiten. Momentan gibt es in Nowgorod fast keine Programme für die Zusammenarbeit verschiedener Institutionen, beispielsweise eine Kooperation zwischen Schule, Museum und Bibliothek oder Theater und Zentrum für zeitgenössische Kunst. Ergebnis eines solchen „Projektlabors“ könnten Projektideen sein, die sich an Jugendliche richten und auf der Kooperation verschiedener Institutionen fußen. Für die Teilnahme an dem Labor schlagen die Autorinnen vor, Kulturschaffende und Experten in der Arbeit mit Jugendlichen einzuladen und zur Teilnahme an der Fokusgruppe wiederum Jugendliche dazubitten, die ein Feedback geben können.

Die größte Gruppe kommt aus Pskow mit den Fremdsprachenlehrerinnen Marina Anissimowa und Irina Mysijtschuk von der Mittelschule Nr. 24, der Regisseurin Jewgenija Lwowa, der Kulturmanagerin Marina Nikolajewa und dem Designer Alexandr Nikolajew. Sie überlegten, auf welche Weise man mithilfe von Theater Schülerinnen und Schüler, Eltern sowie Lehrende in eine Kommunikation auf Augenhöhe miteinbeziehen kann. Als Ergebnis dieser Diskussion kam die Idee einer Recherche-Inszenierung auf, in der alle zu Darstellerinnen und Darstellern werden. Thema des Stücks sollen Erinnerungen an die vergangene Schulzeit sein. Die Inszenierung soll eher ein Experiment als ein fertiges „Produkt“ darstellen.

Xenija Schichowa, Englischlehrerin am Syktywkarer Lyzeum für Volksdiplomatie und Natalija Schirjajewa, Trickfilmzeichnerin und Kunstlehrerin, finden, dass an ihrer Schule, wo alle Schülerinnen und Schüler an die besten Hochschulen der Hauptstadt wechseln wollen, das größte Problem in der enormen Belastung der Oberstufenschülerinnen und -schüler besteht, wodurch den Jugendlichen kaum Zeit für eigene Interessen und Hobbys bleibt. Wie kann man in diesem vorgegebenen System, unter dem Vorbehalt, dass Schülerinnen und Schüler, Eltern und Lehrende qualitätsvolle Bildung als das wichtigste Ziel ansehen, den Jugendlichen dennoch das Gefühl geben, dass ihr Leben unabhängig von den Ergebnissen der Abschlussprüfungen und den Punktzahlen bei Schulolympiaden einen Wert hat? Ausgehend von der Nachfrage der Jugendlichen schlugen Xenija und Natalija das Format eines Video-Labors vor, in dem Zehntklässlerinnen und Zehntklässler in Videos über sich selbst erzählen.

«ДУМАЮ, НЕ ВСЁ ИЗМЕРЯЕТСЯ В ОЦЕНКАХ»

Наталия Раабен

В 2016 году в рамках программы Гёте-института в Санкт-Петербурге «Культурное просвещение. Диалог России и Германии» команда фестиваля «Детские дни в Петербурге» совместно с СПб АППО и немецким куратором Наталией Раабен придумали проект «Неделя перемен». Его идея – привести людей творческих профессий в обычную школу, дабы они помогли десятиклассникам за неделю что-то изменить внутри своего учебного заведения, преобразовать пространство или систему отношений, чтобы ежедневные шесть-семь часов учебы проходили в более комфортной обстановке. Эта «социальная технология» получила развитие в проектах «Неделя перемен» (2017), «АРТ-ЛАБ» (2018) и «КРЕАТИВ-ЛАБ» (2019).

В 2016 году в пилотном проекте приняла участие петербургская школа: ученики десятых классов создали несколько графических работ на стенах коридора и в школьном дворе, спроектировали и оформили в одном из помещений небольшую зону отдыха, исследовали пространство класса средствами танцевального перформанса и организовали представление по методике форум-театра, которое позволило обсудить проблемы, актуальные для школьного сообщества. С тех пор творческие проектные недели в духе культуры участия прошли ещё в 20 школах в 15 городах и посёлках Северо-Западного федерального округа.

В 2019 году Наталия Раабен выступила с докладом в рамках проектной лаборатории «КРЕАТИВ-ЛАБ». Мы попросили её поделиться впечатлениями: как она воспринимает трансформации, произошедшие с форматом школьной проектной недели за три года.

Ожидали ли вы, что проект продолжит жизнь после первой «Недели перемен»?

Тогда уже было понятно, что «Неделя перемен» продолжится, но что так расширится – этого я не ожидала. В позапрошлом году я прочитала материалы проекта, и меня поразило, как он вырос. Было понятно, что это просто невероятный труд Юли (Поцелуевой. – *Ред.*) и Даши (Кононец. – *Ред.*). Всё это воспринималось немножко нереально: как получилось так масштабировать идею, побывать в стольких городах, привлечь столько ярких людей? Для меня это стало более реальным и понятным, когда я и Дашу, и Юлю встретила в Берлине и они мне рассказали подробнее, как это всё было, с какими сложностями они столкнулись, как справлялись с проблемами. И то, что они решились не только повторить проектные недели, но и стимулировать те школы и тех художников, которые хотели бы продолжать сотрудничество, – это очень здорово. Понятно, что поставлена чрез-

вычайно сложная задача, и пока это возможно только в каких-то определённых школах, где готовы воспринимать перемены, идущие не сверху. Нужно, чтобы возникла такая инициатива и учитель, который подал заявку, сам не был слишком загружен, дабы он мог включаться в процесс.

Мне показалось интересным, что как минимум половина проектов, разработанных сотрудниками школ в рамках проектной лаборатории, воспроизводит так или иначе формат «Недели перемен».

Поскольку у авторов проектов уже был именно такой опыт сотрудничества, это естественно. Трудно идти на что-то совсем новое, нужна очень большая уверенность в себе и в идее. Сложно ожидать этого от учителей, у которых, как правило, нет опыта в такого рода проектной деятельности. В первый день работы лаборатории мне показалось, что кто-то приехал уже со своими идеями, а некоторые совсем ещё не определились и им нужна дополнительная помощь, дабы что-то осуществить. Сколько им поддержки может ещё потребоваться, чтобы они смогли самостоятельно продолжить? Наверное, через год это будет понятнее, и можно будет это обсуждать.

Некоторые проекты немецкой программы «Агенты культуры для креативных школ» вдохновили создание «Недели перемен». Чем эти проекты отличаются? Думаю, здесь, в России, проект каждый раз в новом месте несёт что-то новое, но есть и какие-то вполне понятные ценности и рамки. Например, принципы культуры участия: важно, чтобы каждый голос в группе был услышан, чтобы решение принимали школьники, чтобы дети воспринимали проект как свой собственный. Насколько в Германии проект ориентирован на те же ценности?

Это всегда зависит от организаторов, и от школы, с которой ты работаешь, и от самих художников. Потому что в Германии представление о партиципативности у людей из разных сфер может оказаться разным. Художникам бывает сложно отпустить ситуацию. В таких маленьких проектах иногда не хватает предварительной «методической» подготовки художников. Есть очень продвинутые школы, которые сотрудничают с музеями, всюду преуспевают, там очень здорово, и все хотят попасть в эти школы. Но есть, конечно, учебные заведения, где немножко другая ситуация. Например, в районе, в котором я работала, многие родители достаточно далеки от посещения культурных институций, и у детей там может не быть опыта посещения театров или музеев. Иногда в таких случаях оказывается, что тьюторам трудно мотивировать ребят. Принципы партиципативности

здесь и помогают, и могут самим художником тяжело восприниматься, если его собственные установки сильно отличаются от предпочтений участников. И тут видно, что пока партиципативность не всегда удаётся осуществить.

Предусмотрен ли в немецких проектах культурного просвещения, в которых сотрудничают школы и учреждения культуры, какой-то посредник?

В программе «Агенты культуры для креативных школ» точно есть кто-то, кто находится в контакте и со школой, и с институцией. Но если мы говорим о проектах самих музеев или театров, сотрудничающих со школой, то там нет такого человека. Там есть куратор от учреждения, который собирает команду художников, у них имеется определённая договорённость, как это всё должно происходить.

Полагаю, у нас одна из таких самых значимых задач – предоставление детям самостоятельности, пространства для принятия решений. Потому что, как правило, в школе этого нет. А в немецкой школе это так же выглядит?

Я думаю, в Германии подобная проблема не стоит столь остро, ведь там школа менее авторитарна. Отношения по-другому построены с самого начала. Дать человеку ощущение, что он своей собственной активностью может что-то изменить, здесь пытаются и многими другими способами. И, стало быть, не требуется специальный проект, который именно на это нацелен.

То есть там проекты культурного просвещения решают другие задачи? Какие?

Развить креативное мышление, дать возможность пообщаться со взрослыми не из школы. Множество целей, которые меньше связаны с какой-то гражданской деятельностью. В проектах вроде «Недели перемен» действительно важно дать ощущение, что ты можешь что-то изменить, подарить надежду, что и в дальнейшей жизни ты будешь действовать и проявлять активность сам. Школьные системы очень разные. В Германии меньше обязательного, больше свободного времени, твой успех зависит скорее от твоей собственной активности. Кому-то от этого хорошо, кому-то, наоборот, в такой системе сложно.

А в чём измеряется успех в Германии? Например, обязательно ли нужно высшее образование, чтобы стать успешным?

Я бы сказала, поступление в вуз и получение профессии, работа, которая требует университетского образования, – не обязательно признак успеха. Школа даёт ощущение, что всё измеряется в оценках, но полагаю, есть и другие качества, которые тоже ценятся. Тем не менее за последнее время всё больше ребят в Германии стараются получить

высшее образование. А в профессиях, для которых не требуется высшего образования, ощущается нехватка рабочей силы. Так что если ты, например, столяр, ты можешь хорошо существовать. Это чрезвычайно ценится. В России, по-моему, сейчас другие понятия о том, что такое успех.

Какие у вас самые сильные впечатления от проектной лаборатории?

Мне очень интересно то, что здесь происходит, и то, что Юля и Даша вкладывают в процесс. Я слышала, сначала было задумано определённое количество мест для участников, но потом набралось большее число желающих, и организаторы нашли возможность всех пригласить, гибко с этой ситуацией справились.

Очень хочется узнать, что получится в результате лабораторий, какие проекты удастся реализовать и будет ли этот опыт передаваться дальше.

„ICH FINDE, DASS SICH NICHT ALLES ANHAND VON NOTEN MESSEN LÄSST“

Natalia Raaben

Im Jahr 2016 hat das Team des Museumsfestivals „Kindertage in St. Petersburg“ gemeinsam mit der St. Petersburger Akademie für Lehrerfortbildung und der deutschen Kuratorin Natalia Raaben das Projekt „Woche der Veränderungen“ im Rahmen des Programms „Kulturelle Bildung in Russland und Deutschland im Dialog“ des Goethe-Instituts St. Petersburg entwickelt. Die Idee bestand darin, Kreative und Kunstschaffende in eine gewöhnliche Schule einzuladen, damit sie Jugendliche dabei unterstützen, innerhalb von einer Woche Veränderungen an ihrer Schule herbeizuführen; die Räumlichkeiten oder die Kommunikation so umzugestalten, dass die täglichen sechs bis sieben Unterrichtsstunden in einer angenehmeren Umgebung stattfinden können. Dieser „soziale Ansatz“ wurde in den Projekten „Woche der Veränderungen“ (2017), „ART-LABOR“ (2018) und „KREATIV-LABORE“ (2019) weiterentwickelt.

An dem Pilotprojekt im Jahr 2016 nahm eine St. Petersburger Schule teil: Schüler*innen der zehnten Klassen schufen mehrere grafische Arbeiten an den Flurwänden und im Schulhof, entwarfen und gestalteten einen Raum zu einem kleinen Erholungsbecken um, untersuchten einen Klassenraum mit den Mitteln einer Tanzperformance und führten Forumtheater auf, das ihnen dabei half, aktuelle Probleme der Schulgemeinschaft zu diskutieren. Seitdem fanden in weiteren 20 Schulen und in 15 Städten des nordwestlichen Föderationskreises kreative Projektwochen mit partizipativem Ansatz statt.

2019 hielt Natalia Raaben einen Vortrag im Projektlabor „KREATIV-LABORE“. Wir haben sie gebeten, uns ihre Eindrücke zu schildern und sie gefragt, wie sie die Veränderungen im Format der Schulprojektwoche innerhalb der drei Jahre empfindet.

Hast du damit gerechnet, dass das Projekt nach der ersten „Woche der Veränderungen“ weitergeführt wird?

Damals war schon abzusehen, dass die „Woche der Veränderungen“ fortgesetzt wird, ich habe jedoch nicht damit gerechnet, dass sie in diesem Umfang erweitert wird. Im vorletzten Jahr habe ich die Materialien über das Projekt durchgelesen und war erstaunt, dass es derart gewachsen ist. Mir war klar, dass dem eine unglaubliche Leistung von Julia (Potselueva, Anm. d. Red.) und Daria (Kononetc, Anm. d. Red.) zugrunde liegt. Das kam mir etwas unwirklich vor: Wie war es wohl gelungen, die Idee zu erweitern, so viele Städte zu erfassen, so viele tolle Leute mit einzubinden? Verständlicher und realer wurde es für mich, nachdem ich Daria und Julia in Berlin traf und sie mir ausführlich berichteten, wie es tatsächlich abgelaufen war, mit welchen Schwierigkeiten sie konfrontiert wurden und wie sie Probleme bewältigten. Ich finde es großartig, dass sie sich nicht nur entschlossen haben, weiterhin Projektwochen durchzuführen, son-

dern darüber hinaus diejenigen Schulen und Kunstschaffenden, die zukünftig miteinander kooperieren wollen, zu fördern. Klar ist, dass diese Aufgabe schwierig und bisher nur an bestimmten Schulen möglich ist, in denen Veränderungen nicht nur „von oben“ angenommen werden. Eine solche Initiative ist notwendig und die Lehrer*innen, die sich bewerben, sollten nicht zu ausgelastet sein, um an dem Prozess teilnehmen zu können.

Ich fand es interessant, dass mindestens die Hälfte der Projekte, die von den Schulmitarbeiterinnen im Rahmen des Projektlabors erarbeitet wurden, auf die eine oder andere Art das Format der „Woche der Veränderungen“ wiederholten.

Ich glaube, das liegt nahe, da die Projektautorinnen über ebensolche Erfahrungen in der Zusammenarbeit verfügten. Neuland zu betreten ist schwieriger, da es großes Vertrauen in sich selbst und in die Idee erfordert. Das kann man schwer von Lehrenden erwarten, die in der Regel keine Projekterfahrung haben. Am ersten Tag des Labors hatte ich den Eindruck, dass einige bereits mit eigenen Ideen angereist sind, andere sich hingegen noch gar nicht festgelegt haben. Sie brauchen zusätzliche Unterstützung, um etwas umzusetzen. Wie viel Unterstützung wird noch notwendig sein, damit sie selbstständig etwas realisieren können? Wahrscheinlich wird es in einem Jahr deutlicher, und dann kann man darüber diskutieren.

Einige Projekte aus dem deutschen Programm „Kulturagenten für kreative Schulen“ waren in gewisser Hinsicht vorbildhaft für die „Woche der Veränderungen“. Worin unterschieden sich diese Projekte? Ich glaube, dass das Projekt hier in Russland an jedem neuen Ort etwas Neues beinhaltet, zugleich basiert es auf bestimmten Werten und Rahmenbedingungen, z.B. auf dem partizipativen Ansatz: Es ist wichtig, dass jede Stimme in der Gruppe wahrgenommen wird, dass die Entscheidungen von den Schülerinnen und Schülern gefällt werden, dass die Jugendlichen das Projekt als ihr eigenes auffassen. Inwiefern sind die Projekte in Deutschland an den gleichen Werten orientiert?

Das hängt stets von den Organisierenden ab, von der beteiligten Schule und den involvierten Kunstschaffenden. Das Partizipationsverständnis kann auch in Deutschland bei Beteiligten aus verschiedenen Bereichen variieren. Für Kunstschaffende ist es manchmal schwierig, einen offenen Prozess zuzulassen. In kleineren Projekten fehlt zuweilen die methodische Vorbereitung der Kunstschaffenden. Es gibt sehr fortgeschrittene Schulen, die mit Museen kooperieren und überall gut abschneiden, dort ist es großartig, alle möchten an diesen Schulen aufgenommen werden. Es gibt aber natürlich auch Bildungseinrichtungen, in denen eine andere Situation vorherrscht. In dem Bezirk, in dem ich tätig war, sind viele Eltern relativ weit entfernt vom Besuch von Kultur-

institutionen, und die Kinder haben möglicherweise noch nie ein Museum oder ein Theater von innen gesehen. In diesem Fall kann es für die Workshopleitenden schwierig sein, die Kinder zu motivieren. Partizipationsprinzipien können einerseits hilfreich sein, andererseits können sie aber den Kunstschaffenden auch Probleme bereiten, wenn ihre Vorlieben und Zielvorstellungen stark von denen der Teilnehmenden abweichen. Daran wird deutlich, dass Partizipation nicht immer umsetzbar ist.

Ist in deutschen Projekten der kulturellen Bildung, an denen Schulen und Kulturinstitutionen beteiligt sind, eine vermittelnde Instanz vorgesehen?

Im Programm der „Kulturagenten für kreative Schulen“ gibt es immer eine Person, die den Kontakt zwischen Schule und Kulturinstitution herstellt. Wenn aber die Rede von Projekten ist, die von Museen oder Theatern angeboten werden, dann fehlt dort eine vermittelnde Instanz. Dort gibt es meistens eine Vereinbarung über die Projektabläufe und eine Kuratorin oder einen Kurator, der das Team der Kunstschaffenden zusammenstellt.

Mir scheint, dass eine unserer wichtigsten Aufgaben darin besteht, Verantwortung an die Kinder zu übertragen, ihnen einen Raum für die Entscheidungsfindung zu eröffnen. Denn in der Regel mangelt es daran in der Schule. Sieht das an deutschen Schulen ähnlich aus?

Ich glaube, dass das Problem in Deutschland weniger akut ist, da die Schule weniger autoritär ist. Die Verhältnisse sind anders. Man versucht hier den Jugendlichen auch in anderer Hinsicht das Gefühl zu geben, dass sie durch eigenes Engagement etwas verändern können. Deshalb bedarf es nicht eines Projekts, das nur darauf fokussiert ist.

Heißt es, dass dort Projekte der kulturellen Bildung andere Ziele verfolgen? Welche sind das?

Kreatives Denken soll gefördert werden, Begegnungen mit Kunstschaffenden werden ermöglicht. Es gibt viele Ziele, die nicht nur etwas mit zivilgesellschaftlicher Tätigkeit zu tun haben. In dem Projekt „Woche der Veränderungen“ sollen das Gefühl, dass man etwas verändern kann und die Zuversicht vermittelt werden, dass man im weiteren Leben eigenverantwortlich handeln und sich engagieren kann. Die Schulsysteme unterscheiden sich stark. In Deutschland gibt es weniger Verpflichtungen, es gibt mehr Freiraum, sodass der Erfolg eher vom eigenen Engagement abhängt. Für manche ist das positiv, für andere hingegen schwierig.

Wie wichtig ist Erfolg im Allgemeinen für das Leben in Deutschland?

Ich denke, dass die Aufnahme an einer Hochschule oder Universität, sowie eine Arbeit, die einen Hochschulabschluss erfordert, kein notwendiges Kriterium für Erfolg darstellen. Schule vermit-

telt den Eindruck, dass alles anhand von Noten gemessen werden kann. Das scheint mir nicht ganz richtig zu sein, da es auch andere Eigenschaften gibt, die schätzenswert sind. Dennoch versuchen die meisten jungen Erwachsenen in Deutschland, einen Hochschulabschluss zu erlangen. In vielen Berufen, die keinen Hochschulabschluss erfordern, herrscht momentan ein Mangel an Arbeitskräften. Man kann beispielsweise als Tischlermeister gut von seiner Arbeit leben. Das wird geschätzt. Ich habe den Eindruck, dass es in Russland momentan andere Vorstellungen von Erfolg gibt.

Was hat Sie am meisten am Projektlabor beeindruckt?

Ich finde es sehr interessant, was hier passiert und was Julia und Daria zu dem Prozess beitragen. Ich habe gehört, dass die Zahl der Teilnehmenden anfänglich begrenzt war, es aber mehr Anmeldungen gab. Julia und Daria haben darauf flexibel reagiert und alle Interessierten eingeladen.

Ich bin sehr gespannt zu erfahren, zu welchen Ergebnissen das Projektlabor geführt hat, welche Projekte realisiert werden können und ob diese Erfahrung weitergegeben wird.

ПЕРВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ПРОЕКТНОЙ ЛАБОРАТОРИИ

Проектная лаборатория стала не только учебным и экспериментальным полем и не только дала многим учителям и художникам личный опыт по социокультурному проектированию. Её целью было дать заинтересованным командам импульс и инструментов для дальнейшей совместной работы, а также укрепить мосты между художниками и школами, помочь найти общие задачи. Сейчас несколько команд планируют продолжать совместную работу и собираются воплотить свои идеи в жизнь.

Команда из **школы №5 деревни Взвяд** (Николай Панюшев, Анастасия Лазарева), работавшая совместно с петербургским архитектором Кристиной Марченко, планирует создать в деревне арт-резиденцию и уже ведёт переговоры о приезде первого художника с мастер-классами.

Ирина Мусийчук и Марина Анисимова из **псковской школы №24** совместно с Александром и Мариной Николаевыми и Евгенией Львовой доработали свою идею до грантовой заявки и подали её на Всероссийский конкурс молодёжных проектов (Росмолодёжь). Сейчас команда ждёт результатов грантового конкурса.

В **северодвинской школе №6** восемь десятиклассников под руководством художника Екатерины Яруновой, учителя изобразительного искусства Елены Колычевой и учителя немецкого языка Галины Пантюковой начали проект «Ярче!» в духе сопричастного проектирования – для обустройства школьного двора.

«Сидя в кабинетах, мы из года в год “любимся” в окно на серые краски нашего двора. На протяжении многих лет он никак не меняется. Когда за окном дождливая погода, это ухудшает и без того плохое настроение. А когда за окном солнечно и погода отличная, настроение не повышается, ведь ученикам запрещено выходить на улицу в учебное время», – пишут школьники во введении к своему проекту.

«В наших школах определённо не хватает этой жизненности, сплошное перемещение из кабинета в кабинет, – продолжают подростки свою мысль. – И даже когда нет урока, тебе куда больше деться, кроме как “посидеть в вестибюле школы” или “почитать в библиотеке”. Да, наверное, было бы здорово иметь обустроенный школьный двор. Он стал бы очень актуальным и посещаемым местом среди учеников. Но необходимо его облагородить, снабдить интересными элементами декора, чтобы учащиеся и учителя в тёплые дни смогли настроиться на следующий урок и просто отдохнуть».

Авторы идеи пригласили учащихся всех трёх десятых классов к участию. Из тех, кто откликнулся, образовалась

арт-группа – 30 человек. Решено было провести анкетирование среди учащихся седьмых-десятых классов, на основе полученных мнений разработать дизайн-проект и создать план изменений двора, рассчитать примерную смету и даже попытаться найти партнёров, которые могли бы вложиться материально в такие изменения. Реализацию обустройства школьники также готовы брать на себя. В результате опроса выяснилось: большинство учеников хотят, чтобы во дворе появились удобные скамейки и клумбы, хотят иметь возможность заниматься на переменах спортом, а в хорошую погоду – проводить во дворе уроки или занятия продлёнки, мечтают перекрасить стены школы и сделать забор «креативным».

Повторить собственными силами проектную неделю удалось в **олонецкой школе №1**. Татьяна Панчуева (заместитель директора по воспитательной работе) и творческий тьютор Дарья Дмитриева успели реализовать придуманный на лаборатории проект «Перемена для перемены» на осенних каникулах, в конце октября.

«Цель проекта “Перемена для перемены” – в рамках учебного процесса создать форму/место/условия для самореализации. Сделать так, чтобы у школьников появился позитивный опыт изменения школьного пространства по собственной инициативе и своими силами.

В течение пяти дней во время осенних школьных каникул ученики восьмых классов работали над реализацией собственных идей по изменению школы. Ученики самостоятельно разделились на три группы: первая группа, под руководством школьного социального педагога Полины Гуровой, исследовала, как можно сделать школьные перемены интереснее; театральный педагог Центра творчества и досуга Олонца Мария Няккоева объяснила школьникам, что такое сторителлинг, и ученики создали свои истории о школе; группа Дарьи Дмитриевой занялась физическим изменением школьного пространства – ребята грунтовали, красили и приколачивали» (урбанистка Дарья Дмитриева, соавтор проекта «Перемена для перемены»)

Насколько долгосрочным окажется сотрудничество внутри этих и других команд и какие из проектов будут реализованы – покажет время.

DIE ERSTEN RESULTATE DES PROJEKTLABORS

Das „Projektlabor“ war nicht nur ein Übungs- und Experimentierfeld und gab vielen Lehrenden und Kunstschaffenden eine persönliche Erfahrung in der soziokulturellen Projektarbeit. Das Ziel war es auch, den interessierten Teams einen Impuls und ein Instrumentarium für die weitere Zusammenarbeit zu geben und zudem die Brücken zwischen Kunstschaffenden und Schulen zu festigen und sie dabei zu unterstützen, gemeinsame Zielsetzungen zu finden. Zum jetzigen Zeitpunkt planen einige Teams, ihre Zusammenarbeit fortzuführen und ihre Ideen in die Tat umzusetzen.

Das Team **der Schule Nr. 5 der Dorfsiedlung Wswad** (Nikolaj Panjuschew, Anastassija Lazarewa), das mit der Petersburger Architektin Kristina Martschenko zusammenarbeitete, plant eine Künstlerresidenz im Dorf und führt bereits Gespräche über die Anreise des ersten Künstlers und die Durchführung eines Workshops.

Irina Musijtschuk und Marina Anisimowa von **der Schule Nr. 24 in der Stadt Pskow** haben ihre Idee gemeinsam mit Alexandr Nikolajew, Marina Nikolajewa und Jewgenija Lwowa bis zu einem Antrag auf Fördergeld entwickelt und diesen beim „Rosmolodjosch“-Wettbewerb für Jugendprojekte eingereicht. Momentan wartet das Team auf eine Rückmeldung hierzu.

In **der Sewerodwinsker Schule Nr. 6** (Galina Pantjukowa und Künstlerin Jekaterina Jarunowa) haben acht Zehnklässlerinnen und Zehnklässler unter der Anleitung der Kunstlehrerin Jelena Kolytschewa und der Deutschlehrerin Galina Pantjukowa mit dem Projekt „Mehr Farbe!“ begonnen, das im Sinne Teilhabe fördernder Projektarbeit ausgerichtet ist und zum Ausbau des Schulhofs beitragen soll.

„Von den Klassenzimmern aus „erfreuen“ wir uns Jahr für Jahr an den grauen Farben unseres Schulhofs. Über viele Jahre hinweg hat er sich nicht verändert. Wenn es dann noch regnet, trübt das die ohnehin schlechte Laune. Wenn aber die Sonne scheint und das Wetter ausgezeichnet ist, dann hebt sich die Stimmung auch nicht, denn den Schülerinnen und Schüler ist es untersagt, während der Schulzeit rauszugehen“, schreiben die Jugendlichen in der Einleitung ihres Projekts.

„Unseren Schulen fehlt es entscheidend an Lebenskraft, ständig bewegt man sich von Klassenraum zu Klassenraum“, führen die Jugendlichen ihren Gedanken fort. „Und selbst wenn kein Unterricht ist, hat man keine andere Wahl, als in der ‚Eingangshalle der Schule zu sitzen‘ oder ‚in der Bibliothek zu lesen‘. Ja, wahrscheinlich wäre es toll, einen ausgestalteten Schulhof zu haben. Dieser könnte zu einem fragten und besuchten Ort für die Schülerinnen und Schüler werden. Aber er muss unbedingt verschönert und mit interessanten Elementen versehen werden, damit die Schüler- und Lehrerschaft sich an warmen Tagen auf die nächste Stunde einstimmen oder sich einfach erholen kann.“

Die Autorinnen und Autoren der Idee luden alle Zehntklässlerinnen und Zehntklässler zur Teilnahme ein. Von denjenigen, die sich zurückmeldeten, wurde eine Kunstgruppe von 30 Personen gebildet. Es wurde beschlossen, eine Meinungsumfrage zwischen den Schülerinnen und Schülern der 7.-10. Klassen durchzuführen. Anhand der eingeholten Meinungen sollen ein Projektdesign entstehen, ein Plan zu den Veränderungen des Schulhofs entworfen, eine ungefähre Kostenaufstellung erstellt und sogar Partnerinnen und Partner gefunden werden, die eine finanzielle Unterstützung solcher Veränderungen leisten könnten. Die Jugendlichen sind bereit, die Umsetzung der Umgestaltung selbst zu stemmen.

Die Meinungsumfrage ergab, dass die Mehrheit der Schülerinnen und Schüler sich auf dem Schulhof bequeme Bänke und Blumenbeete wünscht, die Möglichkeit, in den Pausen Sport zu machen und bei gutem Wetter den Schul- bzw. Hortunterricht draußen stattfinden zu lassen. Die Jugendlichen träumen davon, die Wände der Schule anzustreichen und die Umzäunung „kreativ“ zu gestalten.

Der Schule Nr. 1 in Olonez gelang es mit vereinten Kräften, die Projektwoche zu wiederholen. Tatjana Pantschujewa (stellvertretende Leiterin für Erziehungsarbeit) und die künstlerische Workshopleiterin Darja Dmitrijewa konnten das während des Projektlabors entstandene Projekt „Veränderung für die Pause“ in den Herbstferien Ende Oktober umsetzen.

„Das Ziel des Projekts ‚Veränderung für die Pause‘ besteht darin, im Rahmen des Schulunterrichts eine Form, einen Ort bzw. Bedingungen für Selbstverwirklichung zu schaffen. Die Schülerinnen und Schüler sollen positive Erfahrungen beim Verändern der schulischen Räumlichkeiten machen, auf eigene Initiative hin und aus eigenen Kräften heraus.

Im Verlauf von fünf Tagen arbeiteten Achtklässlerinnen und Achtklässler während der Herbstferien auf freiwilliger Basis an der Realisierung eigener Ideen zur Veränderung der Schule. Sie haben sich selbstständig in drei Gruppen aufgeteilt. Die erste Gruppe unter Leitung der Sozialpädagogin Polina Gurowa recherchierte, wie man Schulpausen interessanter machen kann. Die Theaterpädagogin Marija Njakkojewa brachte den Teilnehmenden das Storytelling näher, und sie stellten Geschichten über die Schule dar. Die Gruppe von Darja Dmitrijewa befasste sich mit der physischen Veränderung der Schule – die Teilnehmenden grundierten, malten und polterten.“
(Urbanistin Darja Dmitrijewa, Co-Autorin des Projekts „Veränderung für die Pause“)

Die Zeit wird zeigen, wie dauerhaft die Zusammenarbeit innerhalb dieser und anderer Teams sein wird und welche der Projekte realisiert werden können.



«МОЯ СОБСТВЕННАЯ ИСТОРИЯ – ПРО ПОЛУЧЕНИЕ НОВОГО ОПЫТА»

Дарья Дмитриева

В 2018 году Дарья Дмитриева стала одним из тьюторов проектной недели в Олонце, в 2019-м вела экологическое направление проекта в посёлке Ильинском, а в олонцкой школе вместе с заместителем директора по внеклассной работе Татьяной Панчуровой организовала на осенних каникулах проект «Перемена для перемены». Мы поговорили с Дарьей о том, как работать с местным сообществом в небольшом городе.

Ты родом из Олонца?

Да. Я училась в Питере по специальности «гостиничный сервис» и практику проходила дома, к концу учёбы уже понимала, что хочу жить в своём родном городе.

А потом ты стала активистом. Был ли какой-то особый момент, когда ты осознала, что тебе важно менять мир вокруг?

Пару лет назад я это ясно для себя сформулировала, хотя занимаюсь общественными инициативами давно. Началось это одновременно со вступлением в районный молодёжный совет. Я познакомилась с людьми, занимающимися молодёжной политикой республики, и они уже тогда, в 2014 году, говорили о проектной деятельности как важном инструменте изменений. Мы стали понемногу воплощать свои идеи. Подружились с молодёжными советами Приладожья, ездили друг к другу, смотрели, как у кого идут дела. Проводили форум для своей молодёжи.

В какой-то момент подобралась интересная команда: часть из Питера, часть из Петрозаводска, из Смоленска, я из Олонца. Ребята выиграли президентский грант, а меня пригласили делать медиасопровождение проекта. Это была моя первая серьёзная работа в проектом формате.

Ещё есть проекты по благоустройству городского пространства?

С 2014 года я, Алексей Фариев и Ярослав Кириллов реализуем проект «Ило-парк». В центре города есть место, оно когда-то было действующим парком, там была открытая танцплощадка, высаживали деревья, в том числе красно-книжные. Советский Союз закончился, и деньги на содержание парка – тоже, и прямо в центре города образовались заросли. В 2014-м мэрия дала добро на разработку участка. Два года подряд мы выигрывали в программе поддержки местных инициатив. Сделали там пешеходную дорожку, центральную площадку, на которой проводим праздники. Сейчас это уже похоже на парк, но, конечно, ещё нужно вкладываться и вкладываться. Мы устраиваем разные мероприятия, чтобы найти средства: проводим велопарад,

«фотосушку» (интерактивную фотовыставку с обменом фотографиями), делали акустический концерт, собрали местных исполнителей.

Потом появился Артём Ильин, который предложил собрать макулатуру и сдавать. Так из нас троих образовалась инициативная группа «Артель». На деньги, вырученные со сдачи макулатуры, мы купили светодиодные светильники в детскую поликлинику. Потом сделали велопарковку в городской школе и в школе в селе Видлица. Видличане заразились идеей, продолжают собирать макулатуру, чтобы рядом с детским садом сделать навес для колясок.

Расскажи про свой опыт работы с подростками.

С подростками я начала работать, когда заинтересовалась молодёжной политикой и стала председателем молодёжного совета района. Я приходила на уроки обществознания к старшекласникам в школу и в наш Олонцкий техникум, рассказывала про систему местного самоуправления и предлагала сыграть в игру «Город». Для игры я придумываю конкретные ситуации, например: «Ты – бизнесмен, зять прокурора, хочешь построить ещё один торговый центр, а мэр не даёт землю», и прописываю в карточке все подробности. Каждый игрок получает карточку и запоминает «вводные», дальше они взаимодействуют между собой, пытаются найти способ достижения своей цели. Уже в это время я приглашала ребят помогать нам проводить мероприятия, быть волонтерами. И, конечно, зову их быть волонтерами на всех наших экособытиях. Теперь мы с Алексеем Фариевым приходим в школу, выступаем на мероприятиях, рассказываем, как сделать свой образ жизни более экологичным.

Почему ты решила стать тьютором в проектной неделе и почему решила продолжать?

Мне близка эта идея, наверное, потому, что моя собственная история – про получение нового опыта. Я никогда в жизни не занималась бы тем, что делаю, не познакомилась бы с интереснейшими людьми и не увидела таких мест, в которых побывала, если бы кто-то мне этот опыт в своё время не дал.

Как люди откликаются на ваши инициативы?

По-разному, конечно. Например, для проекта «фотосушки» часть фотографов пожертвовала свои распечатанные снимки, чтобы вырученные от продажи деньги пошли на Ило-парк. Мы рассказывали о проекте: что уже сделали, сколько денег потрачено, сколько ещё надо. И вот мой бывший одноклассник, сам – фотограф, спросил: «Что вы с этого имеете?» Я, честно говоря, вообще не ожидала такого вопроса, никогда даже не задумывалась об этом.

Каково это – быть активистом в небольшом городе?

Поначалу сложно – никто не понимает, что ты делаешь и зачем. Но плюс в том, что личный бренд здесь формируется быстро. И если я кому-то подала идею, ищу партнёров, то они уже знают, кто я такая, можно ли мне доверять.

И чем больше уходишь в сферу общественных инициатив, тем больше находишь интересного и тем обширнее открывается поле для деятельности.

„MEINE GESCHICHTE DARÜBER, WIE ICH NEUE ERFAHRUNG GESAMMELT HABE“

Darja Dmitrijewa

Im letzten Jahr war Darja Dmitrijewa eine der Tutorinnen und Tutoren der Projektwoche in Olonez, in diesem Jahr führte sie ein Umwelt-Projekt in Iljinskij durch. In den Herbstferien organisierte sie in der Schule in Olonez zusammen mit Tatjana Pantschujewa, der stellvertretenden Direktorin für außerschulische Aktivitäten, das Projekt „Veränderung für die Pause“. Wir sprachen mit Darja darüber, wie sie mit der lokalen Gemeinschaft in einer Kleinstadt zusammenarbeitet.

Kommst du ursprünglich aus Olonez?

Ja. Ich habe in Sankt Petersburg studiert und das Praktikum zu Hause absolviert. Am Ende des Studiums habe ich bereits realisiert, dass ich in meiner Heimatstadt leben möchte.

Und dann bist du Aktivistin geworden. Gab es einen bestimmten Moment, in dem dir bewusst wurde, dass du die Welt um dich herum verändern möchtest?

Das ist mir erst vor einigen Jahren klar geworden, obwohl ich mich bereits lange sozial engagiere. Anfangen hat alles mit dem Eintritt in den Jugendkreisrat. Ich habe Kontakt zu den Leuten gesucht, die in der Jugendpolitik der Republik arbeiten. Sie haben bereits damals, im Jahr 2014, Projektaktivitäten als ein wichtiges Instrument für Veränderungen gesehen. Wir haben langsam angefangen, unsere Ideen zu sammeln. Dann haben wir uns mit dem Jugendrat aus dem Ladoga-Gebiet angefreundet, uns gegenseitig besucht und geschaut, wie es den anderen jeweils geht. Auch haben wir ein Forum für Jugendliche durchgeführt.

Schließlich kam der Moment, in dem ein interessantes Team zustande kam: Ein Teil kommt aus St. Petersburg, ein Teil aus Petrosawodsk, aus Smolensk, ich aus Olonez. Sie haben einen Zuschuss des Präsidenten bekommen und ich wurde gebeten, die

Medienunterstützung für das Projekt zu machen. Das war meine erste echte Erfahrung in der Projektarbeit.

Gibt es noch Projekte zur Verbesserung des städtischen Raums?

Seit 2014 arbeiten Alexej Farijew, Jaroslaw Kirillow und ich am Projekt „Ilo-Park“. Im Zentrum der Stadt gibt es einen Ort, der mal ein Park gewesen ist. Dort gab es eine öffentliche Tanzfläche, Bäume wurden gepflanzt, vor allem die, die auf der „Roten Liste“ stehen. Als die Sowjetunion zusammenbrach, endete auch die Finanzierung des Parks. So entstand mitten im Stadtzentrum ein Dickicht aus Gestrüpp. 2014 wurde vom Rathaus eine Überarbeitung des Platzes genehmigt. Zwei Jahre nacheinander haben wir am Programm der Unterstützung lokaler Initiativen teilgenommen und eine Finanzierung bekommen. Wir haben eine Promenade erstellt sowie einen zentralen Platz, auf dem wir Feste feiern. Nun sieht es schon eher aus wie ein Park, aber natürlich müssen wir noch weiterarbeiten. Wir organisieren verschiedene Veranstaltungen, um Mittel und Wege für die Finanzierung zu finden: die Fahrrad-Parade, die „Fototrocknung“ (eine interaktive Fotoausstellung, auf der Fotos ausgetauscht werden), das Konzert mit lokalen Kunstschaffenden veranstaltet.

Dann kam Artjem Iljin, der vorschlug, Altpapier zu sammeln und abzugeben. So entstand aus uns Dreien die Initiativegruppe „Artel“. Für das Geld, das wir durch das Altpapier-Sammeln bekommen haben, haben wir LED-Leuchten für das Kinderkrankenhaus gekauft. Danach haben wir einen Fahrradabstellplatz für die Schule der Stadt sowie für die Dorfschule in Widliza erstellt. Die Bürgerinnen und Bürger des Dorfes wurden von unseren Ideen angesteckt. Sie sammeln weiterhin Altpapier, um neben dem Kindergarten ein Vordach für Kinderwagen zu bauen.

Erzähl bitte etwas über deine Erfahrung aus der Arbeit mit Jugendlichen.

Ich habe angefangen, mit Jugendlichen zu arbeiten, als ich mich für Jugendpolitik zu interessieren begann und dann zur Vorsitzenden des Jugendrates der Region gewählt wurde. Ich ging zu den Oberstufenschülerinnen und -schülern zum Sozialkundeunterricht in die Schule und in die Technische Hochschule Olonez. Dort erzählte ich vom System der lokalen Verwaltung und schlug vor, das Spiel „Stadt“ zu spielen. Für das Spiel stelle ich mir konkrete Situationen vor, wie z.B. „Du bist Unternehmer, Schwiegersohn eines Staatsanwaltes und möchtest noch ein Einkaufszentrum bauen, doch dir wird von der Bürgermeisterin bzw. vom Bürgermeister keine Fläche genehmigt“, dann lese ich alle weiteren Details vor. Alle Spielenden bekommen eine Karte und merken sich die „Einleitung“. Danach müssen alle zusammenarbeiten und dabei eine Möglichkeit finden, das eigene Ziel durchzusetzen. Zu dieser Zeit habe ich die Schülerinnen und Schüler gebeten, uns als Freiwillige bei Veranstaltungen zu helfen. Und natürlich lade ich sie auch dazu ein, bei Umweltveranstaltungen mitzuwirken. Alexej Farijew und ich kommen zu den Schulen auf anderen Veranstaltungen und erzählen, wie sie ihren Lebensstil umweltbewusster gestalten können.

Warum hast du dich dazu entschieden, Tutorin in der Projektwoche zu werden und das Projekt dann auch fortzuführen?

Wahrscheinlich ist es eine logische Konsequenz aus meiner eigenen Lebensgeschichte: Ich wäre in meinem Leben nie an dem

Punkt, an dem ich jetzt bin, angelangt, hätte nie die interessantesten Leute kennengelernt, hätte nicht die Erfahrung gesammelt, die ich jetzt habe, wäre nicht an den Orten gewesen, die ich gesehen habe, wenn mir nicht jemand zum richtigen Zeitpunkt seine Erfahrung vermittelt hätte.

Wie reagieren die Menschen auf eure Tätigkeiten?

Natürlich auf verschiedene Art und Weise. Für die Fototrocknung zum Beispiel haben Fotografinnen und Fotografen ihre Bilder so gesehen geopfert, damit das eingenommene Geld in die Finanzierung des Ilo-Parks fließen kann. Wir haben von unserem Projekt berichtet: was wir schon gemacht haben, wie viel Geld bereits verbraucht wurde, wie viel noch fehlt. Und auf einmal fragt mein ehemaliger Klassenkamerad, selbst Fotograf: „Und was habt ihr davon?“ Ich muss ehrlich sein, so eine Frage habe ich gar nicht erwartet, ich habe über so etwas noch nicht einmal nachgedacht.

Wie ist es, Aktivistin in einer kleinen Stadt zu sein?

Am Anfang war es schwer – niemand versteht, was du machst und warum. Aber der Vorteil ist, dass sich hier schnell eine Eigenmarke bildet. Und wenn ich jemandem eine Idee präsentiert habe, Partnerinnen oder Partner suche, wissen sie schon, wer ich bin und ob sie mir trauen können oder nicht. Und ich bin überzeugt: je weiter du in die Sphäre der Sozialinitiativen eintauchst, desto mehr Interessantes findest du. Und so öffnet sich das Feld für weitere Tätigkeiten immer mehr.



ПЕРЕМЕНЫ ПОСЛЕ «ПЕРЕМЕН»

За четыре года формат проектных недель удалось попробовать 21 школе. Главным, что происходило в школах за пять дней, проведенных с тьюторами, был процесс, а не конкретные перемены: покрашенные стены или представление. Точно так же об эффекте проекта сложно говорить, используя количественные характеристики, поскольку основные изменения трудно оценить. В чём можно измерить то, как меняются отношения между учениками, или то, как начинают общаться со школьниками учителя? Какие показатели описывают возникновение уверенности в себе и желание проявлять инициативу? Косвенно о таких переменах свидетельствует желание снова устроить проектную неделю, или продолжить сотрудничество с тьюторами, или добавить что-то новое в устоявшийся школьный уклад.

О том, какие изменения произойдут в четырёх школах, принявших в 2019 году участие в проекте «КРЕАТИВ-ЛАБ», пока рано судить, но уже можно заметить, какой след оставили проекты прошлых лет. Приведём несколько примеров, когда итоги «Недели перемен» были наиболее очевидны внешнему наблюдателю.

Художница, руководитель студии анимации Наталья Ширяева, на проектной неделе в 2017 году работавшая тьютором направления визуальных перемен в Лицее народной дипломатии (Сыктывкар), после проекта была приглашена в этот лицей преподавателем изо. А с 2019 года Наталья работает педагогом в другой школе.

За время проектной недели в архангельской средней школе №50 участники группы «Социальное взаимодействие» создали совместный театральный перформанс-откровения о взаимоотношениях учеников и учителей и в результате возникшего диалога обнаружили, что не так уж сильно современные подростки отличаются от педагогов, которые с ними работают. Школьникам и учителям понравилось создавать что-то вместе, и вскоре они сняли ролик – рэп-баттл между учителем и учеником. Это видео заняло второе место в региональном конкурсе, где соревновались команды из 39 школ. Те же ученики сделали также ролик – социальное сообщение, взяв за основу приём, предложенный тьютором «Социального взаимодействия» Адой Мухиной: использовать таблички с надписями. «У меня таблички использовались для драматургической разбивки перформанса, – комментирует Ада, – а они взяли их как основной способ самовыражения. Но главное, конечно, что они вместе работали, ученики и учителя».

Наверное, самый яркий пример востребованности и жизнеспособности формата проектной недели – опыт гимназии «Новоскул» в Великом Новгороде. Гимназия принимала уча-

стие в «Неделе перемен» в 2017 году, а затем руководство школы и местный координатор вместе с коллегами-единомышленниками решили продолжать ежегодно проводить проектные недели своими силами.

” Координатор проектной недели в гимназии «Новоскул», педагог немецкого языка и преподаватель проектной деятельности Ольга Банникова рассказывает о том, как это происходило:

У нас 80 педагогов, и нашлось 26 человек, которые поддержали идею проведения проектной недели. Сперва мы задумывали следующие направления: дизайн, фото, видео, танец, театр. Мы опросили десятиклассников, какие идеи они хотят реализовать. Благодаря составленным ими спискам идей появилось ещё две группы. Одни ребята хотели взаимодействовать с окружающими, поэтому мы сделали группу, которая реализовывала социальный проект. И была группа, участники которой сказали, что они хотят всех научить делать виртуальную реальность. Наш ученик сам договорился с «Кванториумом» – это технопарк, где детей учат программировать. Одолжил у «Кванториума» дорогое оборудование, принёс в школу и сам проводил эту проектную неделю.

- Визуальная группа нарисовала три больших панно. У нас языковая школа, и панно первой команды представляло символы трёх стран, языки которых дети учат. В другой команде девочка пришла с идеей нарисовать личность в процессе становления, она принесла свой эскиз. Третье панно выглядит как надпись «Сила в тебе», где каждая буква состоит из словосочетания «уверенность в себе» на разных языках.*
- Театральная группа выбрала проблему поступления в вуз и жизни после школы. Они делали пародийные студенческие миниатюры «Как я себе это представлял и как это на самом деле».*
- Танец посвятили проблеме зависимости от телефонов и социальных сетей. Не ожидали, что это можно было станцевать, но это было отлично! Ещё они провели флешмоб, поскольку решили, что дети в школе мало двигаются.*
- Группа «Виртуальная реальность» проектировала высадку на Луну.*
- Участники группы по социальному проектированию сошлись на том, что многие дети не умеют решать конфликты, не умеют быть добрыми друг к другу, и провели занятие для первоклассников.*
- Группа фото и видео документировала проект. Они сделали что-то вроде немого кино, как будто шпионы прокрались в школу и снимали, как проходит «Неделя перемен». Это было интересно сделано по жанру, по монтажу.*

Мы увидели, что не так уж много денег нужно, когда делаешь всё своими силами. В 2019 году мы сказали детям, что можно по итогу недели защищать свой индивидуальный проект – это становится частью учебной программы. У нас в образовательном стандарте на этот предмет в 10–11-м классах есть 70 часов. И мы оставили 35 часов на уроки, где учим, как проектировать, формулировать задачи. А остальные 35 часов мы поставили в одну неделю. Нам самим интересно проводить такие недели, и дети уже приходят с какими-то проектами, идеями, которые они могут реализовать. Здорово, что для этого есть специальное время и люди. И когда мы заранее знаем, чего они хотят, можно уже выбирать педагогов. Мы про своих коллег узнаём что-то новое: например, мы не знали, что у одного из учителей есть диплом режиссёра. Этот формат и педагогам даёт возможность раскрыться. Когда мы с учителями планировали работу в группе, завуч предложила в группе видео снять фильм к юбилею гимназии. Однако я возразила: «Если только дети сами захотят снять фильм к юбилею гимназии. Но мы не будем предлагать им готовый вариант». Хорошо, что мы своей управленческой командой тоже можем об этом договариваться, и никто не обижается, не давит друг на друга.

В Санкт-Петербурге опыт проектных недель получил своё развитие. Юлия Поцелуева, один из кураторов проекта «КРЕАТИВ-ЛАБ», совместно с коллегами из Европейского университета приняла участие в разработке проекта «Перемена», который базировался на опыте проектных недель «КРЕАТИВ-ЛАБ» и опыте инициативного бюджетирования в проекте Европейского университета «Твой бюджет». Администрация Петроградского района предложила конкурс и выделила три миллиона рублей: 500 тысяч на реализацию идеи, которая победила среди инициатив по изменениям в школе, и два с половиной миллиона рублей на реализацию идеи по улучшению района.

С 2 по 6 сентября в школе №86 Петроградского района прошла неделя проекта «Перемена»: десятиклассники вместе с тьюторами – профессиональными архитекторами и художниками – решали, как они хотят изменить и улучшить школу и район. Школьники устраивали мозговые штурмы, формулировали проблемы и искали варианты решения, выходили в город и анализировали площадки, которые хотели бы использовать для реализации собственных идей, клеили макеты, снимали и монтировали ролики о своих инициативах.

Итогами проектной недели стали презентации инициатив для школы и района. Участники проекта «Перемена»

высказали восемь предложений по изменению школы и пришкольной территории и шесть идей для района. Среди инициатив для школы – ремонт и трансформация актового зала, оборудование места для встреч и общения, школьная баскетбольная команда, откидные парты в коридорах, благоустройство школьного двора, модульная многофункциональная мебель, которую можно использовать как стол, стулья, шкаф или место для выставок. Для района десятиклассники предложили идеи по благоустройству участка набережной реки Карповки, спортивную площадку «СПарта» (спорт + парта), сеть информационных точек «АУ!», место для общения, молодежный музей и создание площадки, которая благодаря многофункциональной мебели совместит в себе беседку, скамейки и столики, навес и качели.

Затем участники сами решали, какие из инициатив они доработают и представят на голосование. Победителя среди школьных инициатив выбирали все учащиеся школы №86 (кроме младших классов), им стал проект по переустройству актового зала. За инициативу по изменению района голосовали представители всех школ Петроградского района, было выбрано два проекта: «Живой мессенджер» (городское пространство для общения) и предложение по благоустройству участка набережной Карповки. В 2020 году «Перемену» планируется продолжить.

VERÄNDERUNGEN NACH DEN „WOCHEN DER VERÄNDERUNGEN“

In den vier Jahren konnte das Format der Projektwoche an 21 Schulen erprobt werden. Nicht die konkreten Veränderungen wie gestrichene Wände und Präsentationen, sondern der Prozess war an den jeweils fünf Tagen mit den Workshopleitenden in den Schulen das Wichtigste. Es ist auch schwierig, den Effekt des Projekts in Zahlen auszudrücken, weil die wichtigsten Veränderungen schwer zu bewerten sind. Wie lassen sich Verhaltensänderungen der Schülerinnen und Schülern im Umgang miteinander messen, oder wie kann man festhalten, dass die Lehrenden beginnen, anders mit den Schülerinnen und Schülern zu kommunizieren? Welche Messwerte beschreiben die Herausbildung von Selbstvertrauen und den Wunsch, Initiative zu zeigen? Indirekt zeugt von diesen Veränderungen der Wunsch, erneut eine Projektwoche durchzuführen, die Zusammenarbeit mit den Workshopleitenden zu verlängern oder die gefestigte Schulordnung durch etwas Neues zu ergänzen.

Man kann noch nicht darüber urteilen, welche Veränderungen an den vier Schulen vor sich gehen, die in diesem Jahr am Projekt „KREATIV-LABORE“ teilgenommen haben, aber es macht sich bereits bemerkbar, welche Spuren die Projekte der vergangenen Jahre hinterlassen haben. Wir möchten mehrere Beispiele anführen, in denen die Ergebnisse der „Wochen der Veränderungen“ für den außenstehenden Betrachter besonders offenkundig waren.

Natalija Schirjajewa, Künstlerin und Leiterin eines Animationsstudios, arbeitete 2017 als Workshopleiterin der Gruppe „Visuelle Veränderungen“ während der Projektwoche im Lyzeum der Volksdiplomatie in Syktywkar. Nach dem Projekt wurde ihr angeboten, als Kunstlehrerin am Lyzeum zu arbeiten. Seit 2019 setzt Natalja ihre Arbeit als Lehrerin an einer anderen Schule fort.

Während der Projektwoche in der Mittelschule Nr. 50 in Archangelsk haben die Teilnehmenden der Gruppe „Soziale Interaktionen“ eine gemeinsame theatrale Performance-Offenbarung über das Verhalten von Schülerinnen, Schülern und Lehrenden im Umgang miteinander entwickelt. Im Rahmen eines Dialogs stellte sich heraus, dass die heutigen Jugendlichen sich nicht sehr stark von den Lehrenden unterscheiden, die mit ihnen arbeiten. Die Jugendlichen und die Lehrenden fanden Gefallen daran, gemeinsam etwas zu entwickeln, und bald darauf drehten sie ein Video über einen Battle-Rap zwischen einem Lehrer und einem Schüler. Dieses Video gewann den zweiten Platz in einem regionalen Wettbewerb, an dem Mannschaften aus 39 Schulen teilnahmen. Die selben Schülerinnen und Schüler drehten auch ein Video mit einer sozialen Botschaft und stützten sich dabei auf den Kunstgriff der beschrifteten Schilder, den Ada Muchina, die Workshopleiterin der „Sozialen Interaktionen“ vorgeschlagen hatte. „Ich setzte die Schilder dazu ein, die Performance dramaturgisch zu gliedern, sie verwendeten sie hingegen als eine

grundlegende Methode der Selbstdarstellung. Aber das Wichtigste ist natürlich, dass die Jugendlichen und die Lehrenden zusammenarbeiteten“, sagt Ada Muchina.

Das beeindruckendste Beispiel des Bedürfnisses an Projektwochen und der Lebensfähigkeit des Formats ist die Erfahrung des Gymnasiums „Nowoskul“ in Welikij Nowgorod. Das Gymnasium hatte 2017 an dem Projekt teilgenommen, wonach sich die Schulleitung dazu entschied, es von der Koordinatorin gemeinsam mit gleichgesinnten Kolleginnen und Kollegen jährlich in eigener Regie durchführen zu lassen.

„Olga Bannikowa, Koordinatorin der Projektwoche im Gymnasium „Nowoskul“, Deutschlehrerin und Projektbeauftragte, erzählt, was passiert war:

Bei uns arbeiten 80 Pädagoginnen und Pädagogen und es fanden sich 26 Personen, die die Idee unterstützten, eine Projektwoche durchzuführen. Zuerst hatten wir uns folgende Schwerpunkte überlegt: Design, Fotografie, Video, Tanz, Theater. Wir befragten die Zehntklässlerinnen und Zehntklässler, welche Ideen sie realisieren möchten. Durch eine Zusammenfassung, die sie anfertigten, bildeten sich noch zwei weitere Gruppen. Da einige Jugendliche mit Leuten aus dem Umfeld interagieren wollten, bildeten wir eine Gruppe, die ein soziales Projekt umsetzte. Und dann gab es eine Gruppe, deren Teilnehmende sagten, dass sie anderen virtuelle Realität vermitteln möchten. Ein Schüler stimmte sich mit „Quantorium“ ab, einem Technopark, in dem Kinder das Programmieren lernen. Er lieb bei „Quantorium“ eine teure Ausrüstung aus, brachte sie in die Schule mit und leitete dort selbst eine Projektwoche.

- *Die Gruppe der „Visuellen Veränderungen“ malte drei große Wandbilder. Unsere Schule hat einen Sprachenschwerpunkt und so zeigt das Wandbild des ersten Teams Symbole der drei Länder, deren Sprachen sie lernen. In einem anderen Team schlug ein Mädchen die Idee vor, den Prozess der Persönlichkeitsbildung mittels einer Person nachzuzeichnen und brachte eine eigene Skizze mit. Das dritte Wandbild sieht wie die Aufschrift „Die Stärke in dir“ aus, in der jeder Buchstabe aus der Wortverbindung „Selbstvertrauen“ in verschiedenen Sprachen besteht.*
- *Die Theatergruppe thematisierte das Problem der Aufnahme an einer Hochschule nach dem Schulabschluss. Sie machte studentische Miniaturen zur Frage „Wie habe ich es mir vorgestellt, und wie ist es in Wirklichkeit?“.*
- *Der Tanz beschäftigte sich mit dem Problem der Unabhängigkeit von Smartphones und sozialen Netzwerken. Wir haben nicht damit gerechnet, dass man das tänzerisch ausdrücken kann, und zwar ausgezeichnet! Dann führte die Tanzgruppe noch einen Flashmob durch, weil sie der Meinung war, dass sich die Kinder in der Schule zu wenig bewegen.*

- *Die Gruppe „Virtuelle Realität“ entwarf eine Mondlandung.*
- *Die Gruppenteilnehmenden der sozialen Projektarbeit kamen zu dem Schluss, dass viele Kinder keine Konflikte lösen können, nicht nett zueinander sind und führten eine Übung für die ersten Klassen durch.*
- *Die Gruppe „Fotografie und Video“ dokumentierte das Projekt. Sie machten eine Art Stummfilm, in dem sich Spione in die Schule einschleichen und aufnehmen, wie die „Woche der Veränderung“ stattfindet. Das war interessant, sowohl in Bezug auf das Genre als auch den Schnitt. Wir haben festgestellt, dass gar nicht so viel Geld erforderlich ist, wenn man die Organisation in die eigenen Hände nimmt. In diesem Jahr erzählten wir den Kindern, dass man sich das Ergebnis der Projektwoche als individuelles Projekt anrechnen lassen kann. Auf diese Weise ist das Projekt Teil des Schulprogramms geworden. In den Bildungsrichtlinien werden für dieses Fach in den 10. und 11. Klassen 70 Stunden angerechnet. Wir haben 35 Stunden auf den Unterricht verwendet, in dem wir vermittelt, wie man konzipiert und Ziele formuliert. Die restlichen 35 Stunden fließen in die Projektwoche. Wir sind selbst daran interessiert, solche Projektwochen durchzuführen und die Jugendlichen kommen mit Projekten und Ideen zu uns, die sie umsetzen möchten. Schön, dass es dafür Zeit und Betreuungskapazitäten gibt. Und wenn wir vorher wissen, was sie wollen, können wir schon die Workshopleitenden aussuchen. Wir erfahren auch über unsere Kolleginnen und Kollegen Neues: wir wussten beispielsweise nicht, dass einer unserer Lehrer über einen Abschluss in Regie verfügt. Dieses Format ermöglicht es auch den Lehrenden, sich zu öffnen. Als wir mit den Lehrenden die Gruppenarbeit planten, schlug die stellvertretende Schulleiterin vor, einen Film anlässlich des Jubiläums unseres Gymnasiums zu drehen. Ich entgegnete ihr: „Nur, wenn die Jugendlichen selbst einen Film anlässlich des Jubiläums drehen möchten. Wir werden ihnen keine ausformulierte Idee vorschlagen.“ Gut, dass wir uns auch mit unserem Führungsteam darüber verständigen können und niemand beleidigt ist oder Druck auf andere ausübt.*

In St. Petersburg hat die Erfahrung aus den Projektwochen eine eigene Entwicklung durchgemacht. Julia Potselueva, eine der Kuratorinnen des Projekts „KREATIV-LABORE“, nahm gemeinsam mit Kolleginnen und Kollegen der Europäischen Universität St. Petersburg an der Erarbeitung des Projekts „Pause“ teil, das auf der Erfahrung der Projektwochen von „KREATIV-LABORE“ und den Erfahrungen in der Initiativbudgetierung des Projekts „Dein Budget“ der Europäischen Universität fußt. Die Verwaltung des Petrogradski-Bezirks (St. Petersburg) schlug ein mit 3 Millionen Rubel dotiertes Preisausschreiben vor: 500.000 Rubel für die Umsetzung der Idee, die unter den Initiativen zur Veränderung

der Schule gewinnt, und 2,5 Millionen Rubel für die Umsetzung einer Idee zur Verbesserung des Bezirks.

Vom 2. bis 6. September fand die Projektwoche zum Projekt „Pause“ in der Schule Nr. 86 des Petrogradski-Bezirks statt: Zehntklässlerinnen und Zehntklässler entschieden gemeinsam mit den Workshopleitenden, professionellen Architekten und Künstlern, wie sie die Schule und den Bezirk verändern und verbessern wollen. Die Jugendlichen machten Brainstormings, benannten Probleme und suchten nach Lösungsvarianten, gingen in die Stadt und analysierten Orte, die sie für die Umsetzung ihrer Ideen nutzen wollten, sie fertigten Modelle an, drehten und schnitten Videos über ihre Initiativen.

Die Ergebnisse der Projektwochen waren Präsentationen von Initiativen für die Schule und den Bezirk. Die Teilnehmenden des Projekts „Pause“ stellten acht Vorschläge zur Veränderung der Schule und des Schulgeländes und sechs Ideen für den Bezirk vor. Darunter waren folgende Initiativen für die Schule: Renovierung und Umgestaltung der Aula, Einrichtung eines Ortes für Treffen und gemeinschaftliche Unternehmungen, ein Schul-Basketballteam, herunterklappbare Schulbänke in den Korridoren, die bauliche Gestaltung des Schulhofs, multifunktionale und modulare Möbel, die man als Tisch, Stuhl, Schrank oder für Ausstellungen verwenden kann. Für den Bezirk schlugen die Jugendlichen Ideen zur baulichen Umgestaltung des Karpowka-Flussufers vor, die Einrichtung des Sportplatzes „SParta“, Informationspunkte mit dem Namen „Au!“ („Hallo!“), einen Gemeinschaftsort, ein Jugendmuseum und die Einrichtung eines Ortes, der durch multifunktionale Möbel als Laube, mit Bänken und Tischen, einer Plane und Schaukeln nutzbar ist.

Danach entschieden die Teilnehmenden, welche der Initiativen sie weiter ausarbeiten und zur Abstimmung stellen möchten. Über den Gewinner unter den Schulinitiativen stimmten alle Schülerinnen und Schüler der Schule Nr. 86 (außer der Grundschulklassen) ab. Gewonnen hat das Projekt zur Umgestaltung der Aula. Über die Initiative zur Veränderung des Bezirks stimmten Vertreter aller Schulen des Petrograder Bezirk ab. Ausgewählt wurden zwei Projekte: „Messenger“ (ein öffentlicher Gemeinschaftsraum in der Stadt) und das Projekt zur baulichen Umgestaltung des Karpowka-Flussufers. Für 2020 ist eine Fortsetzung des Projekts geplant.

КУРАТОРЫ KURATOREN



ЮЛИЯ ПОЦЕЛУЕВА (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ)

Менеджер культурных проектов. Окончила Санкт-Петербургский государственный университет культуры и искусств по специальности «менеджмент социально-культурной деятельности». Выпускница Школы театрального лидера (Центр имени Вс. Мейерхольда, Москва, 2014). Участвовала в международных программах по обмену опытом. С 2010 по 2014 год работала исполнительным директором Международного театрального центра «Лёгкие люди». Сокуратор проектов «Неделя перемен», «АРТ-ЛАБ», «КРЕАТИВ-ЛАБ», директор по развитию музейного фестиваля «Детские дни в Петербурге», куратор петербургской театральной школы «Инклюзион», руководитель Центра социальных инноваций «Музейный опыт» (при поддержке Благотворительного фонда В. Потанина).

JULIA POTSSELUEVA (ST. PETERSBURG)

Kuratorin. Absolvierte 2010 die staatliche Universität für Kultur und Kunst St. Petersburg mit dem Schwerpunkt „Soziokulturelles Management“. Nach ihrem Studium an der „Schule für Führungskräfte im Bereich Theater“ am Meyerhold-Zentrum Moskau (2014) absolvierte sie das Programm „Leitung staatlicher Theater“. Sie nahm an internationalen Austauschprogrammen teil. Sie arbeitete von 2010 bis 2014 als Exekutivdirektorin des internationalen Theaterzentrums „Leichte Leute“ in St. Petersburg. Sie ist Kuratorin des Projekts „KREATIV-LABORE“, Direktorin für Entwicklung beim Museumsfestival „Kindertage in Petersburg“, Koordinatorin des Projekts „Inklusion“ in St. Petersburg und Direktorin von „Museumserfahrung“, eines Zentrums sozialer Innovationen (der Wladimir-Potаниn-Stiftung angegliedert).



ДАРЬЯ КОНОНЕЦ (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ)

Менеджер культурных проектов, переводчик, преподаватель. Окончила философский факультет Санкт-Петербургского государственного университета, магистерскую программу Eurphilosophie университетов Вупперталя (Германия), Бонна (Германия), Праги (Чехия) и Тулузы (Франция). Преподавала в языковой школе Globus International в Санкт-Петербурге. С 2014 года работает в Гёте-институте в Санкт-Петербурге. Куратор проекта «КРЕАТИВ-ЛАБ», координатор проектов «Восточное партнёрство» и «Культурное просвещение» в Гёте-институте в Санкт-Петербурге.

DARIA KONONETC (ST. PETERSBURG)

Kuratorin, Übersetzerin, Pädagogin. Sie hat die philosophische Fakultät der Staatlichen Universität St. Petersburg abgeschlossen. Absolventin des Masterstudienprogramms „Europhilosophie“ an der Universität Toulouse, der Karlsuniversität Prag, der Universität Bonn und der Bergischen Universität Wuppertal. Sie unterrichtete an der Sprachschule „Globus International“ St. Petersburg. Seit 2014 arbeitet sie am Goethe-Institut St. Petersburg. Koordinatorin des Projektes „KREATIV-LABORE“, Koordinatorin von „Östliche Partnerschaften“ und „Kulturelle Bildung“ am Goethe-Institut St. Petersburg.

ТЮТОРЫ ПРОЕКТА KÜNSTLER/TUTOREN



РОМАН АЛЕКСАНДРОВ (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ)

Театральный педагог, руководитель театральной мастерской для детей при театре «Кукольный формат», учитель в школе неформального образования «Апельсин», практикующий больничный клоун. Окончил Санкт-Петербургский государственный университет технологии и дизайна, Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена. Участник международных театральных и миротворческих проектов «Дельта-2» и ARENA: Community Theatre and Public Art. Работал тренером и ведущим во многих культурно-образовательных проектах для детей и подростков. Создал в партнёрстве с Марией Колосовой проект Buena Peremena для школьников. Работал больничным клоуном в зонах стихийных бедствий, а также социальным педагогом в приюте «Транзит».

ROMAN ALEXANDROW (ST. PETERSBURG)

Theaterpädagoge, Leiter einer Studiobühne für Kinder im KUKFO-Theater, Lehrer an der Apelsin-Schule für Freizeitbildung, praktizierender Krankenhausclown. Absolvent der Staatlichen Universität für Technologie und Design St. Petersburg sowie der Staatlichen Pädagogischen Herzen-Universität St. Petersburg. Er nahm an internationalen ehrenamtlichen Theaterprojekten teil. Arbeitet als Trainer und Moderator mit Kindern und Jugendlichen in zahlreichen Projekten für kulturelle Bildung. Er richtete eine Partnerschaft mit Marija Kolossowas Schülerprojekt „Buena Peremena“ ein und nahm an experimentellen Theaterprojekten, praktisch orientierten wissenschaftlichen Konferenzen sowie Pädagogik- und Bildungslaboren teil. Arbeitet als Krankenhausclown in Naturkatastrophengebieten und als Sozialpädagoge im Transit-Kinderheim.



ЕКАТЕРИНА БАРСУКОВА (МОСКВА)

Проектировщик и исследователь образовательных пространств. Окончила Московский государственный технический университет имени Н. Э. Баумана по специальности «промышленный дизайн». Участвовала в строительстве нескольких крупных современных школ. Сотрудник Московского городского педагогического университета. Занимается включённым проектированием школьных интерьеров с участием детей и педагогов, исследованием особенностей современной школьной среды, разработкой навигационных решений, проектированием школы для старшекласников. Преподаёт основы образовательного дизайна будущим учителям.

JEKATERINA BARSSUKOWA (MOSKAU)

Industriedesignerin, Spezialistin für die Analyse und Projektion von Bildungsräumen. Absolventin der Staatlichen Technischen Bauman-Universität Moskau im Studiengang „Industriedesign“. Sie führte 2014–2016 im Rahmen von Studiengruppen des Moskauer Instituts für Architektur sowie an der TU Moskau Designstudien zur Innenausstattung in Moskauer Schulen durch. Sie leitet partizipative Bildungsbauprojekte an Moskauer Oberschulen und forscht zum Thema „Besonderheiten der modernen schulischen Infrastruktur“. Sie unterrichtet Bildungsbau an der Städtischen Pädagogischen Universität Moskau.



ДАРЬЯ ДМИТРИЕВА (ОЛОНЕЦ)

Журналист, общественник, экологический активист, начинающий урбанист. Член инициативной группы «Артель», реализующей социально значимые проекты. Занимается развитием Ило-парка – парка спортивного и семейного отдыха в Олонце. Соорганизатор различных творческих и спортивных мероприятий, таких как велопарад, интерактивная фото-выставка «Сушка», «Олимпийские игры на болоте» и др. Одна из учредителей Карельского отделения Общероссийской общественной организации «Российский союз сельской молодежи». Тьютор проектов «Неделя перемен» (2017) и «АРТ-ЛАБ» (2018).

DARJA DMITRIJEWA (OLONEZ)

Journalistin, ehrenamtliche Funktionärin, Umweltaktivistin, angehende Urbanistin. Mitglied der Initiativgruppe „Artel“, die Sozialprojekte durchführt. Sie beschäftigt sich mit der Entwicklung des Ilo-Parks, einem Sport- und Familienpark in Olonez. Co-Organisatorin verschiedener kreativer und sportlicher Veranstaltungen wie der Veloparade, der interaktiven Fotoausstellung „Suschka“, der olympischen Sumpf-Spiele etc. Sie ist Gründungsmitglied der Karelistischen Abteilung der allrussischen öffentlichen Organisation „Russische Union der Dorfjugend“. Tutorin der Projekte „Woche der Veränderungen“ 2017 und „ART-LABOR“ 2018.



МАРИЯ ЗАБОРОВСКАЯ (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ)

Художник, дизайнер, преподаватель. Изучала средовой и коммуникационный дизайн в Санкт-Петербургской государственной художественно-промышленной академии имени А. Л. Штиглица и Высшей школе искусств Вайсензее в Берлине. С начала 1990-х участвует в выставках, конкурсах и проектах в области дизайна и современного искусства. Сооснователь группы Pprofessors. Более 10 лет занимается преподавательской деятельностью в Санкт-Петербургском государственном университете и Институте телевидения, бизнеса и дизайна, автор учебных программ и мастер-классов. Член Санкт-Петербургского союза дизайнеров. Тьютор проектов «Неделя перемен» (2017) и «АРТ-ЛАБ» (2018).

MARIJA ZABOROWSKAJA (ST. PETERSBURG)

Künstlerin, Designerin und Dozentin. Sie studierte Medien- und Kommunikationsdesign in St. Petersburg (Staatliche Stieglitz-Akademie für angewandte Kunst und Design) und Berlin (Kunsthochschule Berlin-Weißensee). Teilnahme an über 70 Ausstellungen, Wettbewerben und Projekten im Bereich Design und zeitgenössische Kunst. Mitbegründerin der Gruppe „Pprofessors“. Seit über zehn Jahren ist sie als Dozentin an der St. Petersburger Staatlichen Universität tätig und richtet Bildungsprogramme und Workshops aus. Mitglied des St. Petersburger Designerverbands. Tutorin der Projekte „Woche der Veränderungen“ 2017 und „ART-LABOR“ 2018.



МАРИЯ КОЛОСОВА (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ)

Театральный педагог, координатор театрального проекта «Вместе» (Санкт-Петербург), тренер по методике форум-театра. Окончила Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена. Участник международных театральных проектов. В качестве тренера форум-театра работала с некоммерческими организациями, студентами, активистами, женщинами и детьми, создала проект Buena Peremena для школьников. Театральный педагог в проектах: «Точка» в закрытой спецшколе №1 («Вместе» в партнёрстве с Упсала-Цирком) и «Интермедия: Круги по воде» («Вместе» в партнёрстве с Молодёжным центром Государственного Эрмитажа). Сорежиссёр документального аудиоспектакля ZEMЛЯ ONE в Центральном музее связи имени А. С. Попова. Тьютор проектов «Неделя перемен» (2017) и «АРТ-ЛАБ» (2018).

MARIJA KOLOSSOWA (ST. PETERSBURG)

Theaterpädagogin, Projektkoordinatorin des Theaterprojektes „Wmeste“ (St. Petersburg), Forumtheater-Trainerin. Absolventin der Staatlichen Pädagogischen Herzen-Universität St. Petersburg. Als Trainerin für Forumtheater arbeitete sie mit nichtkommerziellen Organisationen, Studierenden, Aktivist*innen, Frauen und Kindern zusammen und rief das Schüler*innenprojekt „Buena Peremena“ ins Leben. Sie arbeitete im Rahmen des Theaterprojektes „Wmeste“ gemeinsam mit dem Upsala-Zirkus als Theaterpädagogin bei den Projekten „Totschka“ in einer Jugendhaftanstalt sowie im gleichen Rahmen gemeinsam mit dem Jugendzentrum der Eremitage bei „Intermedia: Wasserkreise“ mit. Co-Regisseurin des Audiowalk-Theaterstücks „ZEMЛЯ ONE“ im Popov-Museum für Kommunikation. Tutorin der Projekte „Woche der Veränderungen“ 2017 und „ART-LABOR“ 2018.



АСЯ КОПИЧНИКОВА (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ)

Режиссёр-документалист, кино- и видеооператор, фотограф, автор и куратор медиапроектов. Окончила Тамбовский государственный университет имени Г. Р. Державина, факультет фотокорреспондентов имени Ю. А. Гальперина, операторский факультет Всероссийского государственного института кинематографии имени С. А. Герасимова. Как фотограф и видеооператор работала в фотоагентстве «Интерпресс», на киностудии «Ленфильм», в телекомпании Nevex.TV. С 2011 года осуществляет собственные медиапроекты (производство фильмов, организация кинолабораторий). Автор документальных фильмов «Стая» и «Я – пакитан», соавтор инклюзивного образовательного медиапроекта Selfie в Музее истории фотографии (Санкт-Петербург). Тьютор проектов «Неделя перемен» (2017) и «АРТ-ЛАБ» (2018).

ASJA KOPITSCHNIKOWA (ST. PETERSBURG)

Dokumentarregisseurin, Kamerafrau, Fotografin, Autorin und Kuratorin von Medienprojekten. Absolventin der Staatlichen Derschawin-Universität Tambow, der Galperin-Fakultät für Bildberichterstattung sowie der Fakultät für Bildberichterstattung und Kamera am Gerassimow-Institut für Kinematographie. Sie war als Fotografin und Kamerafrau für die Fotoagentur „Interpress“, im Filmstudio „Lenfilm“ sowie beim Sender „Nevex.TV“ tätig. Seit 2011 verwirklicht sie eigene Medienprojekte (Filmproduktion, Kinolabors). Autorin der Dokumentarfilme „Staja“ („Das Rudel“) und „Ich bin Pakitan“, Co-Autorin des Inklusionsmedienprojektes „Selfie“ im Museum für Fotogesichte (St. Petersburg). Tutorin der Projekte „Woche der Veränderungen“ 2017 und „ART-LABOR“ 2018.



ЯНА ЛЕБЕДЕВА (ВЕЛИКИЙ НОВГОРОД)

Поэт, перформер, преподаватель. Автор поэтических и пластических перформансов. В 2012 году издала книгу стихов «Холодно. Горячо». Окончила два курса «Contemporary театр» под руководством Алисы Панченко, участник мастер-классов от ведущих танцевальных педагогов школы ByeBye Ballet и зарубежных хореографов по направлениям contemporary, gaga, «пластический театр», «импровизация». В январе 2016 года прошла стажировку в качестве балетмейстера под руководством Е. Прокопьевой. Основатель и художественный руководитель перформанс-группы «Омлет для любимой женщины». Участник проекта «Живые поэты». Постоянный участник таких проектов, как «Библионочь», «Ночь музеев», «Театр-24», и других культурных событий Великого Новгорода. Тьютор проектов «Неделя перемен» (2017) и «АРТ-ЛАБ» (2018).

JANA LEBEDEWA (WELIKIJ NOWGOROD)

Dichterin, Darstellerin und Choreografin. Absolventin der Staatlichen Universität Nowgorod im Studiengang Anglistik und Translationswissenschaften (Englisch-Russisch). 2012 erschien ihr Gedichtbuch „Holodno. Gorjatscho“. 2013–2015 lebte und arbeitete sie in St. Petersburg, wo sie am Tanzzentrum „ByeBye Ballet“ Tanz-Improvisation studierte. Sie absolvierte im Januar 2016 ein Praktikum als Ballettmeisterin bei Elena Prokopjewa. 2016 kehrte sie nach Weliki Nowgorod zurück und gründete die Performancegruppe „Omelett für die Herzensdame“. Jana ist Teilnehmerin und Gründerin zahlreicher Performances in Welikij Nowgorod und nimmt regelmäßig an Projekten wie der „Bibilonacht“, der „Langen Nacht der Museen“ oder dem „Theater 24“ teil. Tutorin der Projekte „Woche der Veränderungen“ 2017 und „ART-LABOR“ 2018.



СВЕН ЛИННЕРТ (ДЮССЕЛЬДОРФ)

Социальный педагог, тейп-арт-художник, фотограф. Изучал социальную педагогику и педагогику искусства в Дюссельдорфском университете. Более 10 лет проводит мастер-классы для детей и взрослых по различным методикам урбан-арта. В составе дюссельдорфского объединения художников Metzgerei Schnitzel осуществил ряд проектов, среди которых – совместная арт-резиденция с арт-центром «Пушкинская-10» (Санкт-Петербург), организация фестиваля российского искусства «Лето» в Дюссельдорфе и др. С 2010 года реализует совместно с Себастьяном Калички выставочно-лекционный проект Konsolenkinder, посвященный ретрогеймингу и исследованию эстетики видеоигр. Тьютор проектов «Неделя перемен» (2017) и «АРТ-ЛАБ» (2018).

www.fuxundschalter.com

SVEN LINNERT (DÜSSELDORF)

Sozialpädagoge, Künstler und Fotograf. Er arbeitet in den unterschiedlichsten künstlerischen und kreativen Disziplinen mit Erwachsenen, Kindern und Jugendlichen und organisiert regelmäßig Urban-Art Workshops. Er arbeitet unter dem Künstlernamen „fuxundschalter“ im Bereich der Tape Art. Ferner beschäftigt er sich seit 2010 mit der Ästhetik alter Videospiele und präsentiert unter dem Projektnamen „Konsolenkinder“ themenorientierte Veranstaltungen und Ausstellungen zum Thema Retro-Gaming und Spieleästhetik. Tutor der Projekte „Woche der Veränderungen“ 2017 und „ART-LABOR“ 2018.

www.fuxundschalter.com



НАТАЛИЯ ЛУКОМСКАЯ (МОСКВА)

В 2006 году окончила Московский архитектурный институт. После окончания института работает архитектором в компании «Сити-Арх». С 2013 года организует творческие семейные лагеря. Разработала ряд творческих программ для детей и взрослых («Строим мосты», «Первооткрыватели», «Изобретатели», «Пространственное макетирование», «Дом снаружи и внутри», «Давайте рисовать» и др.). Организатор арт-фестиваля «Толмачи» в Лихославском районе (2016). В 2017 году провела персональные выставки в Москве и Казани. Работает как художник. Автор и иллюстратор серии книг. Тьютор проектов «Неделя перемен» (2017) и «АРТ-ЛАБ» (2018).

NATALIJA LUKOMSKAJA (MOSKAU)

Architektin, Künstlerin und Dozentin. Absolventin des Moskauer Architekturinstituts. Seit ihrem Studienabschluss arbeitet sie als Architektin bei der Firma „City-Arch“. Sie wurde für ihre architektonischen Projekte für zahlreiche Prämien (INTERARCH, „Zodtschestvo“, „Zolotoje Setschenie“ u.a.) nominiert und ausgezeichnet. Natalias Projekte gewannen viele Preise aufgrund ihrer ökologischen Komponente. Seit 2013 organisiert sie kreative Outdoor-Programme für Kinder und Erwachsene. 2016 mitwirkende Organisation des Kunstfestivals „Tolmatschi“ im Gebiet Lichoslavskij. 2017 wurden persönliche Ausstellungen von Natalija in Moskau und Kasan gezeigt. Sie ist Autorin und Illustratorin einer Reihe Kinderbüchern. Tutorin der Projekte „Woche der Veränderungen“ 2017 und „ART-LABOR“ 2018.



ЕВГЕНИЯ ЛЬВОВА (ПСКОВ)

Театральный режиссёр, актриса, художественный руководитель детской театральной мастерской «Гвозди» (Псков). По первому образованию – этнолог, занималась исследованием молодёжных игровых практик. После окончания Санкт-Петербургской государственной академии театрального искусства работала в Санкт-Петербурге: ON.Театр, театр «Мимигранты» и др. С 2014 года – в Пскове. В 2016 году инициировала проведение I Псковского фестиваля театра для подростков «В чём загвоздка?». Проект стал результатом совместной деятельности мастерской «Гвозди» и Гёте-института в Санкт-Петербурге. В 2017-м прошла обучение в Школе театрального лидера (Центр имени Вс. Мейерхольда (Москва)). Тьютор проектов «Неделя перемен» (2017) и «АРТ-ЛАБ» (2018).

JEWGENIJA LWOWA (PSKOW)

Theaterregisseurin, Schauspielerin und Intendantin des Theaterstudios „Gwosdi“ („Nägel“, Pskow). Sie studierte Ethnologie an der Staatlichen Universität St. Petersburg und forschte zu körperlichen Spielpraktiken bei Jugendlichen. Nach ihrem Studium an der Staatlichen Akademie für Theaterkunst St. Petersburg war sie im Labor „ON.Theater“, am Pantomimetheater „Mimigranty“ sowie im Rahmen eigener Projekte in St. Petersburg tätig. Seit 2014 lebt und arbeitet sie in Pskow. 2016 organisierte sie „W tschjem sagwosdka?“, das erste Pskower Theaterfestival für Jugendliche (ein gemeinsames Projekt des Theaterstudios „Gwosdi“ und des Goethe-Instituts). Tutorin der Projekte „Woche der Veränderungen“ 2017 und „ART-LABOR“ 2018.



КАТАРИНА ИВА НАГЕЛЬ (БЕРЛИН)

Танцевальный педагог, исследователь танца, политолог. Специализируется на site-specific-перформансах. Изучала современный танец (Фрайбург), политологию (Берлин), танцевальную педагогику (Берлин). Работает в различных культурно-образовательных проектах с подростками и молодёжью. С 2007 года – руководитель театрально-танцевальных проектов. Регулярно проводит мастер-классы по танцевальной импровизации, танцевальному театру и личностному росту. Тьютор проектов «Неделя перемен» (2017) и «АРТ-ЛАБ» (2018).

KATHARINA IVA NAGEL (BERLIN)

Tanzkünstlerin, Tanzpädagogin und Diplom-Politologin. Sie arbeitet in unterschiedlichen Projekten der Kulturellen Bildung und realisiert eigene Tanztheater-Projekte mit Jugendlichen und Erwachsenen mit Schwerpunkt auf ortsspezifischen Performances. Seit 2007 Künstlerische Leitung von Performance Projekten. Regelmäßige Kurse und Workshops zu Tanzimprovisation, Tanztheater & Empowerment. Tutorin der Projekte „Woche der Veränderungen“ 2017 und „ART-LABOR“ 2018.



ДАНИЛ НЕЛЮБОВ (ПСКОВ)

Художник, дизайнер, преподаватель изобразительного искусства. Участник фестиваля ART STREAM (2016) в Пскове. С 2016 года преподаёт изобразительное искусство в Псковской инженерно-лингвистической гимназии, до этого работал веб-дизайнером. Окончил факультет технологии и дизайна Псковского государственного педагогического университета. Данил также ведёт курсы изобразительного искусства для детей.

DANIL NELJUBOW (PSKOW)

Künstler, Designer, Kunstlehrer. Teilnehmer am ART STREAM Festival 2016 in Pskow. Seit 2016 unterrichtet er Kunst am Ingenieur- und Sprachgymnasium in Pskow, davor arbeitete er als Webdesigner. Absolvent der Staatlichen Pädagogischen Universität Pskow, Fakultät für Technik und Design. Danil unterrichtet auch Kunst für Kinder.



МАРИНА НИКОЛАЕВА (ПСКОВ)

Арт-менеджер, преподаватель. Директор детской театральной мастерской «Гвозди» и руководитель экспозиционно-выставочного центра псковской Театрально-концертной дирекции. С 2017 года принимает участие в организации и проведении Всероссийского Пушкинского театрального фестиваля в Пскове и Пушкинских Горах, Международного фестиваля людей с особенностями развития «Другое искусство». Работала социологом в аналитическом отделе псковского Института регионального развития, занималась пиаром в Псковском академическом театре драмы имени А. С. Пушкина. По образованию культуролог и магистр истории искусств, также имеет высшее филологическое и педагогическое образование. Тьютор проектов «Неделя перемен» (2017) и «АРТ-ЛАБ» (2018).

MARINA NIKOLAJEWA (PSKOW)

Art Managerin, Dozentin. Direktorin der Kindertheatergruppe „Gwosdi“ und Leiterin des Ausstellungszentrums der Theater- und Konzertdirektion Pskow. Seit 2017 ist sie an der Organisation und Durchführung des gesamtrossischen Puschkin-Theaterfestivals in Pskow und in Puschkinskije Gory sowie an der des Internationalen Festival „Andere Kunst“ beteiligt. Sie arbeitete als Soziologin in der analytischen Abteilung des Instituts für Regionalentwicklung Pskow, war im Akademischen Puschkin-Theater Pskow in der Öffentlichkeitsarbeit tätig. Sie studierte Kulturologie im Bachelor und Kunstgeschichte im Master und verfügt ebenso über eine philologische und pädagogische Ausbildung. Tutorin der Projekte „Woche der Veränderungen“ 2017 und „ART-LABOR“ 2018.



АЛЕКСАНДР НИКОЛАЕВ (ПСКОВ)

Художник-оформитель, декоратор, театральный художник. Автор общественных и частных интерьеров в Пскове, Санкт-Петербурге, Москве, Нальчике, Риге. В качестве театрального художника сотрудничал с Псковским академическим театром драмы имени А. С. Пушкина и с детской театральной мастерской «Гвозди». Независимые художественные проекты: «Ультрабиология» (2001–2005), «Сны Пушкина» (2016). Участник выставок и арт-фестивалей в России, Германии, Латвии. Имеет педагогическое образование и опыт работы с детьми и подростками. Тьютор проектов «Неделя перемен» (2017) и «АРТ-ЛАБ» (2018).

ALEXANDR NIKOLAJEW (PSKOW)

Bühnenbildner und Designer. Er gestaltete Dutzende öffentliche Räume in St. Petersburg, Moskau, Pskow, Naltschik und Riga. Er arbeitete als Bühnenbildner am Akademischen Puschkin-Theater Pskow und am Theaterstudio für Kinder „Gwosdi“ („Nägel“) und brachte als Regisseur und Künstler eine Reihe von Aufführungen auf die Bühne („Ultrabiologie“ 2001–2005, „Puschkins Träume“ 2016). Teilnahme an zahlreichen Kunstprojekten und -festivals. Absolvent der Staatlichen Pädagogischen Herzen-Universität St. Petersburg im Fachbereich Kunstvermittlung. Tutor der Projekte „Woche der Veränderungen“ 2017 und „ART-LABOR“ 2018.



ЮЛИЯ ОСЕЕВА (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ)

Учитель, театральный критик, гештальтпрактик, театральный педагог. Окончила Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена и Российский государственный институт сценических искусств (магистр театроведческого факультета), а также Московский институт гештальта и психодрамы по специальности «гештальт-терапевт». Автор и ведущий театральной документальной лаборатории для подростков «О себе наискосок» в Музее Анны Ахматовой в Фонтанном доме. В качестве театрального педагога участвовала в проектах Гёте-института и Детских дней в Петербурге «Испытай себя!» (2016), «Неделя перемен» (2017) и «АРТ-ЛАБ» (2018). Проводила мастер-класс по документальному театру для молодых педагогов программы «Учитель для России» (2019).

JULIJA OSSEWA (ST. PETERSBURG)

Lehrerin, Theaterkritikerin, Gestalttherapeutin und Theaterlehrerin. Sie hat die Staatliche Pädagogische Herzen-Universität St. Petersburg und das Russische Staatliche Institut für Darstellende Kunst sowie das Moskauer Institut für Gestalttherapie mit dem Abschluss „Gestalttherapeutin“ absolviert. Julija ist Leiterin des theatralischen Dokumentarlabors „Osebenaiskosok“ für Jugendliche im Achmatowa-Museum. Als Theaterpädagogin nahm sie an den Projekten „Testen Sie sich selbst!“ 2016, „Woche der Veränderungen“ 2017, „ART-LABOR“ 2018 des Goethe-Instituts sowie an den „Kindertagen in St. Petersburg“ teil. Sie leitete im Rahmen des Programms „Teacher for Russia“ Workshops über dokumentarisches Theater.



КСЕНИЯ ПЕТРЕНКО (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ)

Актриса, режиссёр, хореограф, преподаватель. Окончила Ташкентский театрально-художественный институт имени А. Н. Островского, продолжила обучение в Челябинской академии культуры и искусств. Обучалась на мастер-классах многих европейских, американских и российских педагогов. Сооснователь театра «Море Лаптевых», один из режиссёров Liquid Theatre. Опыт преподавания: педагог по пластике в Челябинской академии культуры и искусств, педагог Международной летней лаборатории по современной хореографии в Челябинске. Ставит спектакли и проводит мастер-классы в России и за рубежом. Лауреат премии «Золотая маска» (спектакль «LIQUIDация»). Тьютор проектов «Неделя перемен» (2017) и «АРТ-ЛАБ» (2018).

XENIJA PETRENKO (ST. PETERSBURG)

Schauspielerin, Regisseurin, Choreografin und Dozentin. Absolventin der Theaterhochschule Taschkent. Sie setzte ihre Ausbildung in Tscheljabinsk an der Akademie für Kunst und Kultur (TSCHGAIK) fort. Besuch von Workshops zahlreicher europäischer, US-amerikanischer und russischer Pädagog*innen. Mitbegründerin des Laptewsee-Theaters sowie Regisseurin am „Liquid Theatre“. Sie unterrichtet Plastizität und Choreografie, inszeniert Theaterstücke und führt Workshops in Russland und im Ausland durch. Preisträgerin der „Goldenen Maske“ für das Stück „LIQUIDation“. Tutorin der Projekte „Woche der Veränderungen“ 2017 und „ART-LABOR“ 2018.



ФЕЛИКС РОЛОФФ (БЕРЛИН)

Жонглёр, канатоходец и актёр. Родился в Берлине. Обучался классическому и современному жонглированию, в том числе у Штефана Зинга и Жерома Томá, а также пантомиме в Школе исполнительских и изобразительных искусств DIE ETAGE (Берлин). Его творчество характеризуется взаимодействием поэзии, танца и музыки. Наиболее значимые спектакли Феликса – «История коробки из-под мячика» (2006), «Нестор» (2013) и «Похититель слов» (2017). Он работал с цирком Le Cirque du Bout du Monde и театральными труппами Chaboti, Tire-Laine, Le Prato и La Manivelle Théâtre. Помимо сценических проектов, Феликс регулярно создаёт образовательные проекты для детей и молодежи в школах и театрах. С 2008 по 2012 год работал в качестве циркового педагога в школе Le Cirque du Bout du Monde. С 2017 года преподаёт в Manivelle Théâtre и проводит, совместно с Национальным центром циркового искусства Prato, Pôle, в школах цирковые и клоунские мастер-классы на темы сообщества, взаимодействия и толерантности. www.nestorcalidris.fr

FELIX ROLOFF (BERLIN)

Jongleur, Drahtseilartist und Schauspieler. Geboren in Berlin. Ausgebildet in den „Jonglierkatakomben“ in zeitgenössischer Jonglage, unter anderen durch Stefan Sing und Jérôme Thomas und als Mime an der Schule DIE ETAGE für darstellende und bildenden Künste. Sein Werk ist geprägt von der Idee des poetischen Seins und des Wechselspiels von Körper und Musik. Seine wichtigsten Werke sind „L'Histoire de la Ballebox“ 2006, „Nestor“ 2013 und „Le Voleur de Mots“ 2017. Er arbeitet unter anderem mit „Le Cirque du Bout du Monde“ und den Theaterprojekten „Chaboti“, „Tire-Laine“, „Le Prato“ und „La Manivelle Théâtre“. Ergänzend zu seiner Bühnentätigkeit arbeitet Felix regelmäßig für diverse Bildungsprojekte mit Kindern und Jugendlichen. Von 2008 bis 2012 war er Zirkuslehrer an der Zirkusschule „Le Cirque du Bout du Monde“. Seit 2017 unterrichtet Felix Theater am „Manivelle Théâtre“ und bei „Prato, Pôle National des Art de Cirque“ und gibt Zirkus- und Clown-Workshops an Schulen zu Themen wie Gemeinsamkeit, Kommunikation und Vielfalt. www.nestorcalidris.fr



БЛАГОДАРНОСТИ DANKSAGUNG

Мы благодарим нижеперечисленные организации и частных лиц за содействие в проведении проекта «КРЕАТИВ-ЛАБ» в 2019 году:

- Коллективы MAOU «Школа №17» (Великий Новгород), МБОУ «Псковская инженерно-лингвистическая гимназия», Ильинской средней общеобразовательной школы (посёлок Ильинский), МБОУ «Шлиссельбургская средняя общеобразовательная школа №1 с углублённым изучением отдельных предметов»
- Региональное объединение «Культурное образование» (LKJ) земли Баден-Вюртемберг
- АНО «Центр международного сотрудничества по реализации проектов в области искусства и образования "КонтАрт"» (Санкт-Петербург)
- Санкт-Петербургская академия постдипломного педагогического образования
- «Учительская газета»
- Типография «Быстрый Цвет» (Санкт-Петербург)
- ООО «АРТ индустрия»
- Гостевой дом «Шлиссельбург»
- Театральный проект «Вместе» (Санкт-Петербург)
- Государственное автономное учреждение культуры Псковской области «Театрально-концертная дирекция»

Российские и немецкие коллеги: д-р Ангелика Эдер, Дарья Агапова, Ирина Кельнер, Юлия Мацкевич, Наталия Раабен, Анастасия Паршукова, д-р Томас Кюммель, Беньямин Вунш-Графтон, Виктория Фризен, Полина Соколова, Андрей Бауман, Наталья Бузаладзе, Павел Смирнов, Ксения Гаврилова

Авторы видео о проекте: Иван Кожевников, Валерия Алюскина, Павел Смирнов

Волонтеры: Анна Соболева, Александра Тихонова

Переводчики проектных недель: Яна Чеклина, Екатерина Астафьева

Фотографы: Дмитрий Лебедев, Алексей Фариев, Анна Соболева, Вероника Апинян, Алексей Мальчук

Wir danken folgenden Institutionen und Privatpersonen, die das Projekt „KREATIV-LABORE“ 2019 unterstützt haben:

- Den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Schulen: Schule Nr. 17 (Welikij Nowgorod), Pskow Ingenieur- und Sprachgymnasium, Mittelschule Iljinskij, Schule Nr. 1 in Schlüsselburg mit erweitertem Unterricht einzelner Fächer
- Landesvereinigung Kulturelle Jugendbildung (LKJ) Baden-Württemberg
- NPO Zentrum für internationale Kooperation im Kunst- und Kulturbereich „KontArt“ (St. Petersburg)
- St. Petersburger Akademie für Lehrerfortbildung
- Magazin „Lehrerzeitung“
- Druckerei „Fast Color“ (St. Petersburg)
- GmbH „Art Industria“
- Schlüsselburg Gästehaus
- Theaterstudio „Wmeste“ (St. Petersburg)
- Staatliche Autonome Kulturinstitution der Region Pskow „Theater- und Konzertdirektion“

Russische und deutsche Kollegen: Dr. Angelika Eder, Darja Agapowa, Irina Kelner, Julija Mazkewitsch, Natalia Raaben, Anastassija Parschukowa, Dr. Tomas Kümmel, Benjamin Wunsch-Grafton, Viktoria Frizen, Polina Sokolowa, Andrej Bauman, Natalija Busaladse, Pawel Smirnow, Xenija Gawrilowa

Filmemacherinnen und Filmemacher: Iwan Kozhewnikow, Walerija Alüskina, Pawel Smirnow

Freiwillige: Anna Soboлева, Alexandra Tichonowa

Lokale Übersetzerinnen: Jana Tscheklina, Jekaterina Astafjewa

Fotografinnen und Fotografen: Dmitrij Lebedew, Alexej Farijew, Anna Soboлева, Weronika Apinjan, Alexej Maltschuk



ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ / IMPRESSUM

«КРЕАТИВ-ЛАБ».

КУЛЬТУРНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ В СЕВЕРО-ЗАПАДНОМ ФЕДЕРАЛЬНОМ ОКРУГЕ

Издатель: д-р Гюнтер Хазенкамп
(Гёте-институт в Санкт-Петербурге)

Координация: Дарья Кононец, Юлия Поцелуева

Подготовка текстов и интервью: Анна Азарова,
Ирина Кельнер, Анна Тальяренко

Перевод: Наталия Раабен, Екатерина Астафьева,
Александра Майоров

Корректур: Андрей Бауман, Ирина Кельнер, Анна Брикса

Дизайн и вёрстка: Светлана Карлова, Ефим Пономарёв
Декабрь 2019

Проект был проведён в рамках программы «Восточное партнёрство» Министерства иностранных дел Германии (Берлин).

„KREATIV-LABORE“.

EIN PROJEKT DER KULTURELLEN BILDUNG IN NORDWESTRUSSLAND

Herausgeber: Dr. Günther Hasenkamp
(Goethe-Institut St. Petersburg)

Koordination: Daria Kononetc, Julia Potselueva

Texte und Interviews: Anna Asarowa, Anna Taljarenko,
Irina Kelner

Übersetzungen: Natalia Raaben, Jekaterina Astafjewa,
Alexandra Majorow

Korrektur: Andrej Bauman, Irina Kelner, Anna Brixia

Design und Satz: Swetlana Karlowa, Jefim Ponomarjew
Dezember 2019

Das Projekt wurde durch das Programm „Östliche Partnerschaft“ des Auswärtigen Amtes (Berlin) gefördert.

ОРГАНИЗАТОРЫ / PROJEKTPARTNER

Гёте-институт в Санкт-Петербурге

Наб. реки Мойки, 58
190000, Санкт-Петербург
info-spb@goethe.de
goethe.de/spb

Фестиваль «Детские дни в Петербурге»

Санкт-Петербург
nam@museum12345.ru
museum12345.ru

Goethe-Institut St. Petersburg

Nab. Reki Moiki 58
190000 St. Petersburg
info-spb@goethe.de
goethe.de/spb

Festival „Kindertage in St. Petersburg“

St. Petersburg
nam@museum12345.ru
museum12345.ru

АВТОРЫ ФОТОГРАФИЙ / BILDNACHWEIS

Дмитрий Лебедев, Алексей Фариев, Анна Соболева,
Вероника Апинян, Алексей Мальчук

Dmitrij Lebedev, Alexej Farijew, Anna Sobolewa,
Weronika Apinjan, Alexej Maltshuk

